



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



KAN90..



BOSCH

es Instrucciones de uso y de
montaje
pt Instruções de utilização e de
montagem

el Οδηγίες χρήσης και
συναρμολόγησης
tr Kullanım ve montaj kılavuzu

es Índice de contenidos

Advertencias de seguridad	6
Indicaciones para la eliminación	7
Material incluido en el suministro	7
Instalación del aparato	7
Dimensiones de instalación	9
Ángulo de apertura de las puertas	9
Conexión del aparato	10
Montaje de las puertas	12
Conocer el aparato	13
Conexión del aparato	15
Ajuste de la temperatura	15
Superenfriamiento	16
Supercongelación	16
Bloqueo de teclas (seguro para niños)	17
Funciones de la alarma	17
Modo de ahorro de energía	17
Capacidad útil	17
El frigorífico	18
El congelador	18
Capacidad máxima de congelación	18
Congelación y almacenamiento	18
Congelación de productos frescos	19
Descongelación de alimentos congelados ..	19
Equipamiento	19
Desconexión y puesta fuera de servicio del aparato	21
Descongelación	21
Limpieza del aparato	21
Olores	21
Iluminación (LED)	21
Ahorro de energía	22
Ruidos de funcionamiento	22
Reparación de pequeñas averías por cuenta propia	23
Servicio de Asistencia Técnica	23

pt Índice

Indicações de segurança e advertências	24
Instruções sobre eliminação	25
Volume de fornecimento	25
Instalar o aparelho	26
Dimensões de instalação	27
Ângulos de abertura das portas	27
Efetuar a ligação do aparelho	28
Montagem das portas	30
Familiarização com o aparelho	31
Ligar o aparelho	33
Regular a temperatura	33
Refrigeração Super	34
Congelação Super	34
Bloqueio de teclas (fecho de segurança para crianças)	35
Funções de alarme	35
Modo de poupança de energia	35
Volume líquido	35
O compartimento de refrigeração	36
O compartimento de congelação	36
Capacidade máx. de congelação	36
Congelação e armazenamento	36
Congelar alimentos frescos	37
Descongelar alimentos congelados	37
Equipamento	38
Desligar e parar o aparelho	39
Descongelação	39
Limpar o aparelho	40
Odores	40
Iluminação (LED)	40
Poupança de energia	40
Ruídos de funcionamento	41
Como resolver pequenas anomalias	42
Assistência técnica	42

el Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις	43
Υποδείξεις για την απόσυρση	44
Υλικά παράδοσης	44
Τοποθέτηση της συσκευής	45
Διαστάσεις τοποθέτησης	46
Γωνία ανοίγματος των πορτών	46
Σύνδεση της συσκευής	47
Συναρμολόγηση των πορτών	49
Γνωρίστε τη συσκευή	50
Ενεργοποίηση της συσκευής	52
Ρύθμιση της θερμοκρασίας	52
Υπέρψυξη	53
Υπερκατάψυξη	53
Κλείδωμα των πλήκτρων (ασφάλεια παιδιών)	54
Λειτουργίες συναγερμού	54
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	54
Ωφέλιμη χωρητικότητα	54
Ο χώρος ψύξης	55
Ο χώρος κατάψυξης	55
Μέγιστη ικανότητα κατάψυξης	55
Κατάψυξη και αποθήκευση	55
Κατάψυξη νωπών τροφίμων	56
Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων	56
Εξοπλισμός	56
Απενεργοποίηση και ακινητοποίηση της συσκευής	58
Απόψυξη	58
Καθαρισμός της συσκευής	58
Οσμές	59
Φωτισμός (LED)	59
Εξοικονόμηση ενέργειας	59
Θόρυβοι λειτουργίας	60
Αποκατάσταση μικρών βλαβών από σας τους ίδιους	61
Σέρβις πελατών	61

tr İçindekiler

Güvenlik bilgileri ve uyarıları	62
Atıkların yok edilmesiyle ilgili uyarılar	63
Paket içeriği	63
Cihazın kurulması	63
Yerleştirme ölçüleri	65
Kapı açma açısı	65
Cihazın bağlanması	66
Kapı montajı	68
Cihazı tanımak	69
Cihazı çalıştırmak	71
Sıcaklığın ayarlanması	71
Süper soğutma	71
Süper dondurma	72
Tuş kilidi (çocuk emniyeti)	72
Alarm fonksiyonları	72
Enerji tasarruf modu	73
Kullanım kapasitesi	73
Soğutma bölmesi	73
Dondurucu	73
Maks. dondurma kapasitesi	74
Dondurma ve saklama	74
Taze yiyeceklerin dondurulması	74
Dondurulmuş gıdanın çözülmesi	75
Donanım	75
Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması .	76
Buz çözme	76
Cihazın temizlenmesi	77
Kokular	77
Aydınlatma (LED)	77
Enerji tasarrufu	77
Çalışma sesleri	77
Küçük arızaları kendi kendinize giderme	78
Müşteri hizmetleri	79

Advertencias de seguridad

Antes de poner en marcha el aparato

Leer cuidadosamente las instrucciones de uso y de montaje. Dicha documentación contiene información importante sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un incumplimiento de los consejos y advertencias indicados en estas instrucciones de uso. Conservar toda la documentación para el uso posterior o para posibles compradores futuros.

Seguridad técnica

El aparato contiene una cantidad reducida de refrigerante no contaminante aunque inflamable R600a. Asegurarse de que los tubos del circuito de refrigerante no resulten dañados durante el transporte o el montaje. Las salpicaduras de refrigerante pueden provocar lesiones o inflamación en los ojos.

En caso de daños:

- mantener el aparato alejado del fuego u otras fuentes de ignición;
- ventilar bien el lugar durante unos minutos;
- desconectar el aparato y desenchufarlo de la red;
- informar al Servicio de Asistencia Técnica.

Cuanto mayor sea la cantidad de refrigerante que contiene un aparato, mayor tiene que ser la sala en la que se encuentre el aparato. En lugares pequeños, puede generarse una mezcla inflamable de gas y aire en caso de fuga.

Por cada 8 g de refrigerante debe haber como mínimo 1 m³ de espacio. La cantidad de refrigerante de su aparato está indicada en la etiqueta de características.

Si el cable de conexión a red del aparato está dañado, el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona igualmente cualificada deberán sustituirlo por uno nuevo. Las instalaciones y reparaciones no profesionales pueden suponer un elevado peligro para el usuario.

Solamente el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona igualmente cualificada podrán efectuar las debidas reparaciones en el aparato.

Deben utilizarse exclusivamente piezas originales del fabricante. Solo de esta manera el fabricante puede garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.

La prolongación del cable de conexión a red solo puede adquirirse a través del Servicio de Asistencia Técnica.

Durante el uso

- No utilizar aparatos eléctricos dentro del aparato (p. ej., calentadores, fabricantes de hielo eléctricos). Peligro de explosión.
- No descongelar ni limpiar el aparato con un limpiador de vapor. El vapor puede penetrar en las piezas eléctricas y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica.

- No utilizar objetos afilados o punzantes para retirar las capas de hielo o escarcha. Podrían dañar los tubos de refrigerante. Las salpicaduras de refrigerante pueden provocar lesiones o inflamación en los ojos.
- No almacenar productos que contengan gases combustibles (p. ej., botes de spray) ni materiales explosivos. Peligro de explosión.
- No utilizar los zócalos, los cajones, las puertas, etc., de forma inapropiada como escalera o punto de apoyo.
- Para descongelar y limpiar el aparato, desenchufarlo de la red eléctrica o desconectar el fusible. Desenchufar tirando por el enchufe, no por el cable.
- Si se guarda alcohol de alta graduación en el aparato, este deberá estar bien cerrado y en posición vertical.
- Las piezas de plástico y la junta de la puerta no deben ensuciarse con aceite o grasa. De lo contrario, estas piezas se vuelven porosas.
- No cubrir ni tapar las aberturas de ventilación del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas, o que carezcan de conocimientos sobre el uso del mismo, siempre y cuando sean supervisadas por una persona encargada de su seguridad o hayan sido instruidas respecto al uso seguro del aparato.
- No guardar líquidos en botellas ni latas (especialmente bebidas carbonatadas) en el congelador. Las botellas y las latas pueden estallar.
- No llevarse nunca a la boca los productos congelados inmediatamente después de haberlos extraído del congelador. Peligro de quemaduras por frío.
- Evitar el contacto prolongado con los productos congelados, el hielo o las tuberías del evaporador, etc. Peligro de quemaduras por frío.

Prevención de riesgos para los niños y las personas expuestas

Están expuestos al peligro:

- los niños;
- las personas con capacidades físicas, psíquicas o de percepción limitadas;
- las personas que no poseen suficientes conocimientos sobre el manejo seguro del aparato.

Medidas:

- asegurarse de que los niños y las personas expuestas hayan comprendido el peligro;
- una persona responsable de la seguridad debe supervisar o instruir a los niños y a las personas expuestas;
- el aparato podrá ser usado por niños siempre y cuando estos sean mayores de 8 años;
- supervisar a los niños durante la limpieza y el mantenimiento;
- no dejar nunca que los niños jueguen con el aparato.

Especificaciones generales

El aparato es apropiado:

- para enfriar y congelar alimentos;
- para preparar hielo.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico.

El aparato está protegido contra interferencias electromagnéticas conforme a la Directiva UE 2004/108/CE.

El circuito de refrigeración ha sido sometido a una prueba de estanqueidad.

Este certificado corresponde a las normas vigentes sobre seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335-2-24).

Indicaciones para la eliminación

Eliminación del embalaje

El embalaje protege el aparato ante posibles daños durante el transporte. Todos los materiales utilizados son reciclables y respetuosos con el medio ambiente. Se ruega contribuir a cuidar el medio ambiente reciclando el embalaje de la forma adecuada.

Para informarse sobre las vías de reciclaje actuales, consultar a un comercio especializado o acudir a la administración municipal.

Eliminación de aparatos usados

Los aparatos usados no son residuos sin valor. Mediante los procesos adecuados de reciclaje pueden recuperarse valiosas materias primas.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

Esta directiva define el marco de actuación para la retirada y el reciclaje de aparatos usados en todo el territorio europeo.

Advertencia

Una vez que el aparato ha finalizado su vida útil:

1. Desconectar el enchufe de la red eléctrica.
2. Separar el cable de conexión y retirarlo con el enchufe de conexión.
3. No extraer los compartimentos ni las bandejas para impedir que los niños puedan subirse a ellos.
4. No dejar que los niños jueguen con el aparato. Peligro de asfixia.

Los aparatos frigoríficos contienen refrigerante y gases dentro del aislamiento. El refrigerante y los gases deben desecharse de forma especializada. No dañar los tubos del circuito de refrigerante hasta su correcta eliminación.

Material incluido en el suministro

Comprobar la presencia de daños derivados del transporte al sacar el aparato de su embalaje.

Para hacer reclamaciones, dirigirse al comercio donde se adquirió el aparato o a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

El volumen de entrega consta de los siguientes componentes:

- Aparato en posición vertical
- Equipamiento (en función del modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso y de montaje
- Manual de servicio técnico
- Certificado de garantía
- Información sobre el consumo de energía y la emisión de ruidos

Instalación del aparato

Transporte

El aparato es muy pesado y debe asegurarse debidamente durante el transporte y el montaje.

A fin de minimizar el riesgo de lesiones personales y daños en el aparato como consecuencia del peso y las dimensiones del mismo, son necesarias como mínimo dos personas para instalar el aparato de manera segura.

Las ruedas están previstas exclusivamente para el montaje. No transportar el aparato con las ruedas.

El aparato no debe desplazarse con las ruedas por suelos irregulares o blandos.

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para colocar el aparato es un espacio seco dotado de una buena ventilación. El lugar de emplazamiento no debe estar expuesto a la radiación solar directa ni encontrarse cerca de una fuente de calor, como fogones, calentadores, etc. Si no fuera posible evitar emplazar el aparato junto a una fuente de calor, utilizar un panel aislante adecuado o mantener las siguientes distancias mínimas con respecto a la fuente de calor:

- Respecto a cocinas eléctricas o de gas: 3 cm.
- Respecto a cocinas de aceite o carbón: 30 cm.

Superficie del suelo

El suelo del lugar de emplazamiento no debe ceder. En caso necesario, reforzar el suelo.

El aparato es muy pesado. Tomar como base el peso sin carga de la siguiente tabla.

Modelo básico	98 kg
---------------	-------

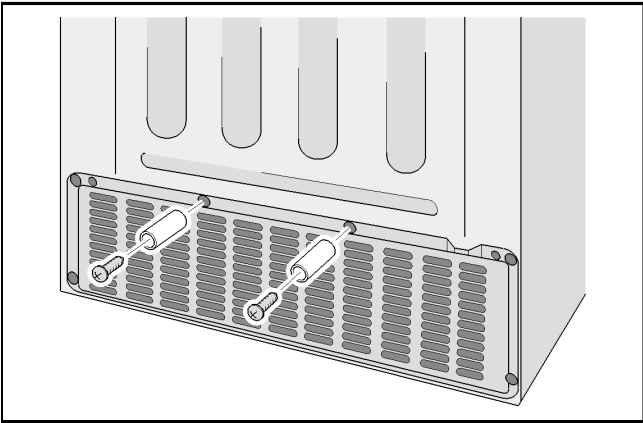
Distancia respecto a la pared

Al instalar el aparato en una esquina o en un hueco debe mantenerse la distancia lateral mínima necesaria (ver el capítulo «Dimensiones de instalación») para poder abrir completamente las puertas.

Si la profundidad del mobiliario de cocina contiguo supera los 65 cm, mantener una distancia lateral mínima para poder aprovechar al máximo el ángulo de apertura de las puertas (ver el capítulo «Ángulo de apertura de las puertas»).

Distancia mínima hasta la pared posterior

Fijar los distanciadores suministrados a la parte posterior del aparato con los tornillos en las aberturas provistas para tal fin.



La distancia mínima de 22 mm hasta la pared se mantendrá mediante los distanciadores, lo que garantizará la ventilación.

Respetar las indicaciones sobre temperatura ambiente y ventilación

Temperatura ambiente

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática, el aparato puede utilizarse en las siguientes temperaturas ambiente.

La clase climática se encuentra en la etiqueta de características.

Clase climática	Temperatura ambiente permitida
SN	de +10 °C a 32 °C
N	de +16 °C a 32 °C
ST	de +16 °C a 38 °C
T	de +16 °C a 43 °C

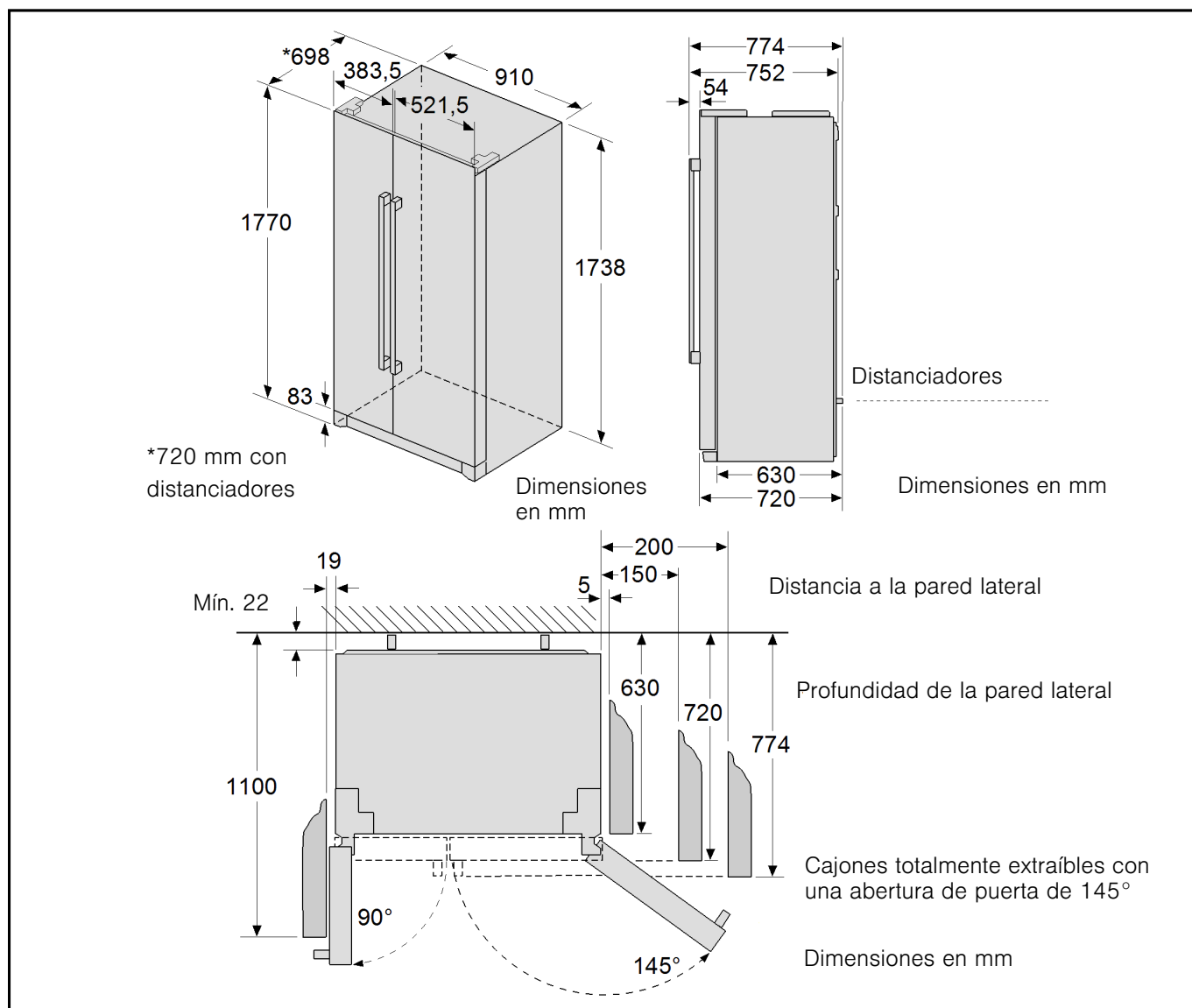
Nota

Dentro de los límites de temperatura ambiente de la clase climática indicada, el aparato funciona correctamente. Si un aparato de la clase climática SN se utiliza en una temperatura ambiente más fría, los posibles daños en el aparato pueden evitarse hasta una temperatura de +5 °C.

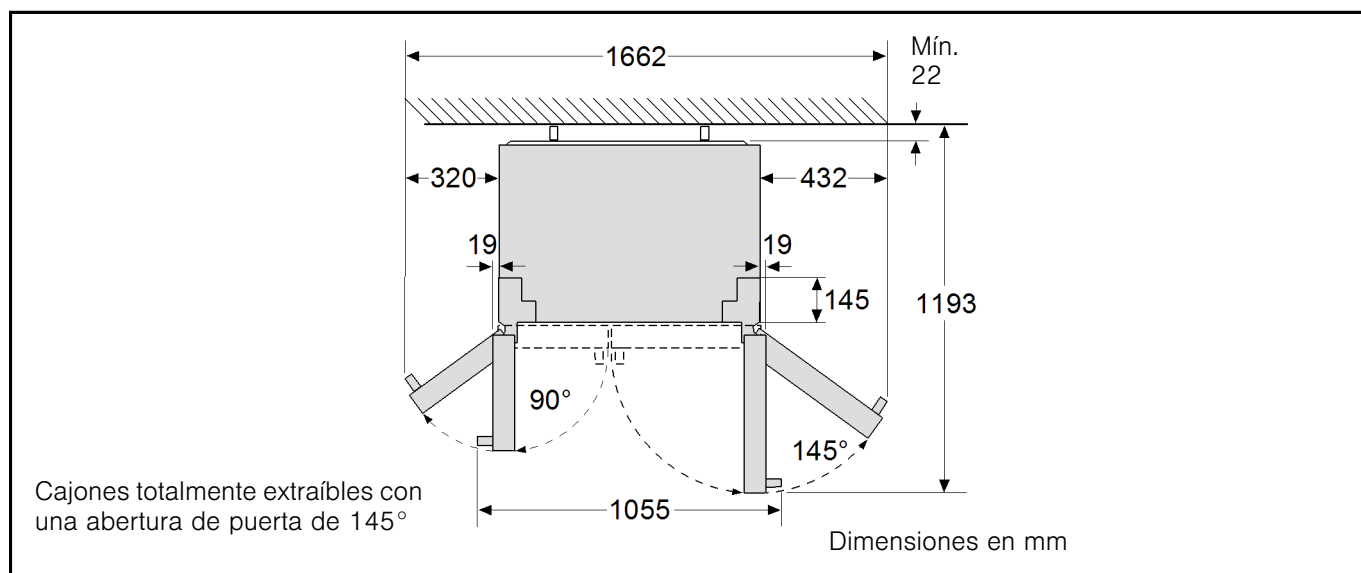
Ventilación

El aire caliente debe poder salir libremente. En caso contrario, el sistema de refrigeración debe realizar un mayor esfuerzo, y aumenta el consumo de corriente. Por ello, no cubrir ni tapar las aberturas de ventilación.

Dimensiones de instalación



Ángulo de apertura de las puertas



Conexión del aparato

Una vez que el aparato esté instalado, esperar como mínimo 1 hora antes de ponerlo en marcha. El aceite contenido en el compresor puede desplazarse al sistema de refrigeración durante el transporte.

Limpiar el interior del aparato antes de la primera puesta en marcha (ver el capítulo «Limpieza del aparato»).

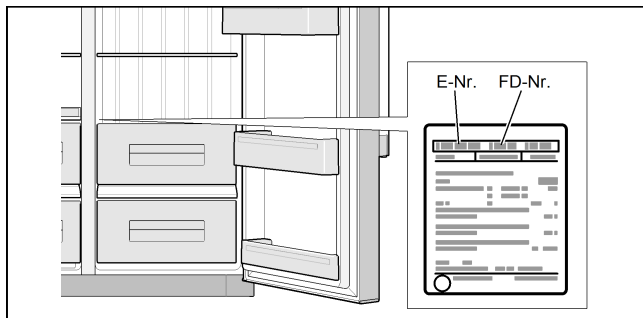
Una vez instalado el aparato, retirar en primer lugar los seguros de transporte de los estantes y ménsulas.

Conexión eléctrica

La toma de corriente debe estar cerca del aparato y, a la vez, fácilmente accesible después de instalar el aparato.

El aparato pertenece a la clase de protección I. Conectar el aparato a una toma de corriente alterna a 220-240 V/50 Hz instalada de forma reglamentaria con toma de tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de entre 10 A y 16 A.

Para aparatos que se utilicen en países no europeos, debe comprobarse si la tensión y el tipo de corriente coinciden con los valores de la red eléctrica utilizada. Estos datos están indicados en la etiqueta de características.



Advertencia

En ningún caso podrá conectarse el aparato a conectores electrónicos de ahorro de energía.

Para el uso de nuestros aparatos pueden utilizarse inversores sinusoidales o de conexión a red. Los inversores de conexión a red se utilizan en instalaciones fotovoltaicas que se conectan directamente a la red eléctrica pública. En caso de soluciones aisladas (p. ej., en barcos o refugios de montaña) sin conexión directa a la red pública, deben utilizarse inversores sinusoidales.

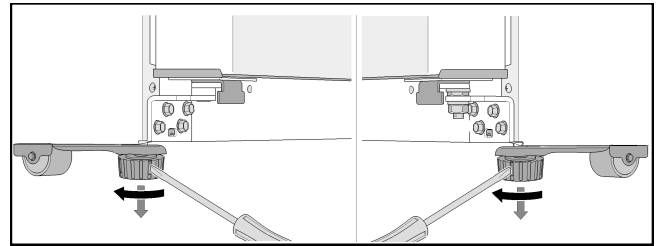
Nivelación del aparato

Nota

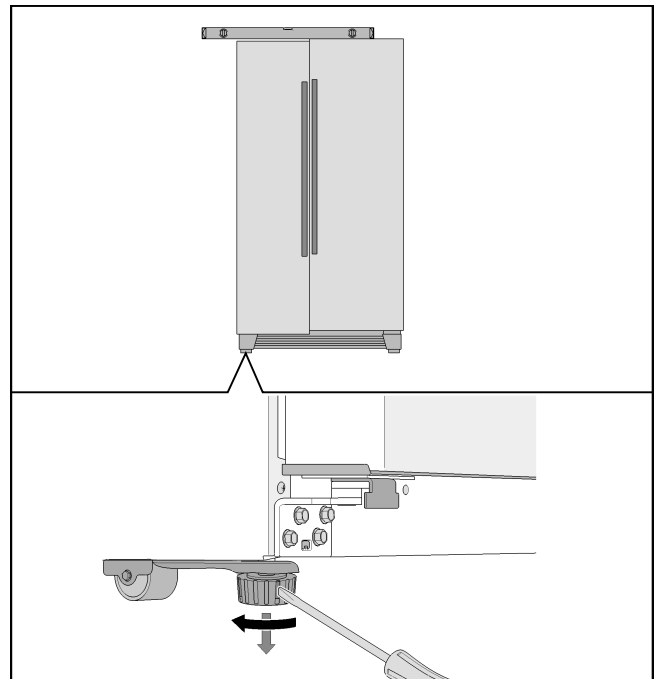
Para que el aparato funcione correctamente, es necesario nivelarlo con ayuda de un nivel de burbuja.

Si el aparato está inclinado, podría ocurrir que las puertas no cerrasen correctamente.

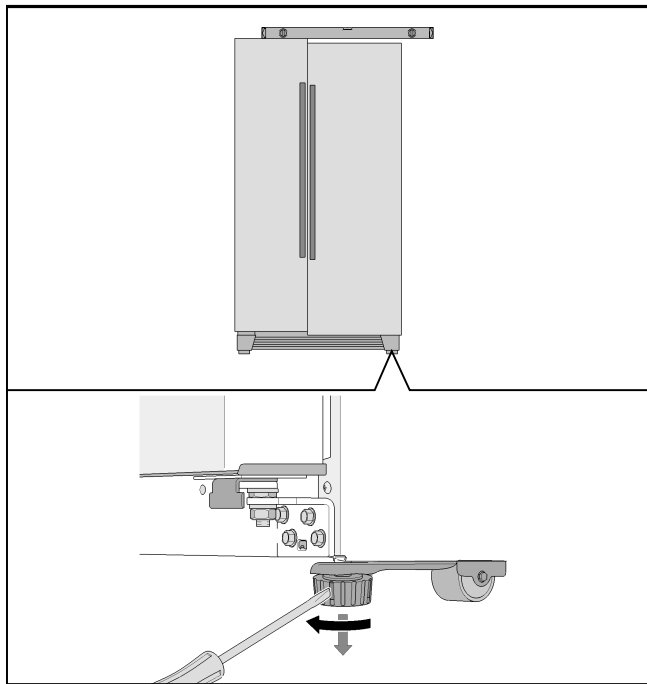
1. Colocar el aparato en el lugar previsto.
2. Para que el aparato no pueda desplazarse, desenroscar las dos patas delanteras hasta que se asienten firmemente sobre el suelo.



3. Enroscar las patas hasta que el aparato esté nivelado con exactitud. Tomar las puertas del aparato como punto de referencia.
4. Si la puerta del congelador queda más baja:

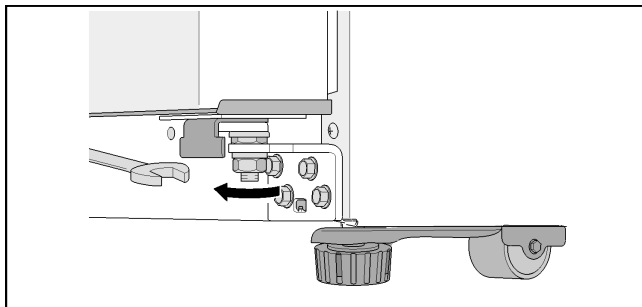


5. Si la puerta del frigorífico queda más baja:

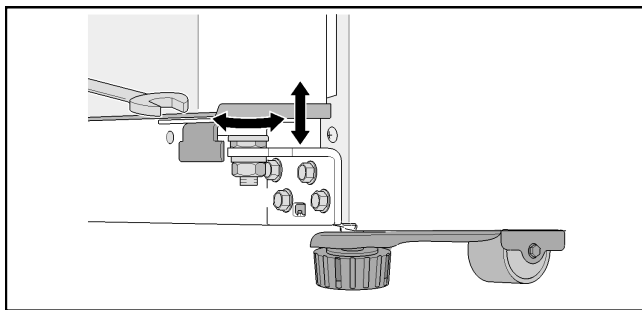


Si el aparato está nivelado con exactitud pero una de las puertas queda más baja:

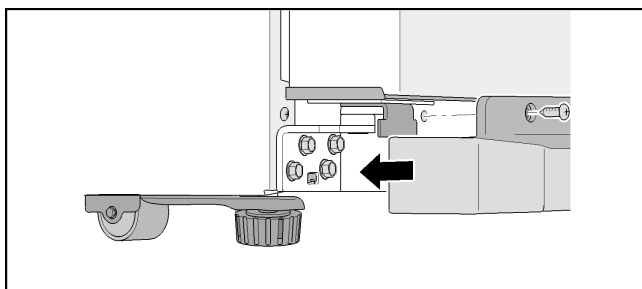
1. Abrir las puertas del aparato.
2. Desatornillar los 3 tornillos y retirar la placa del zócalo.
3. Aflojar la tuerca.



4. Girar la tuerca de ajuste hasta que las puertas del aparato estén niveladas.

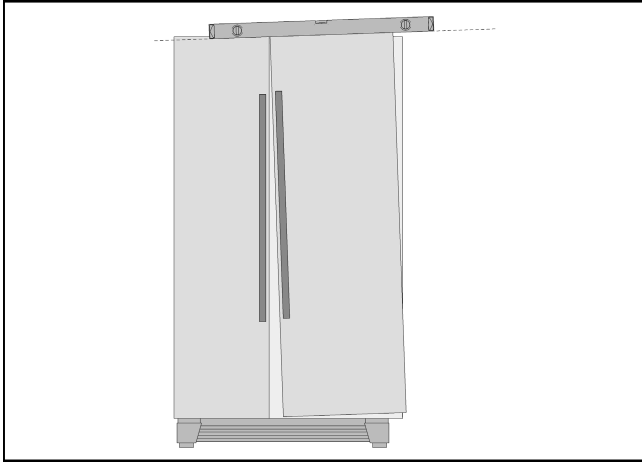


5. Si la puerta del congelador queda más baja: girar la tuerca de ajuste en sentido antihorario.
6. Si la puerta del frigorífico queda más baja: girar la tuerca de ajuste en sentido horario.
7. Apretar la tuerca.
8. Colocar la placa del zócalo y fijarla con los 3 tornillos.

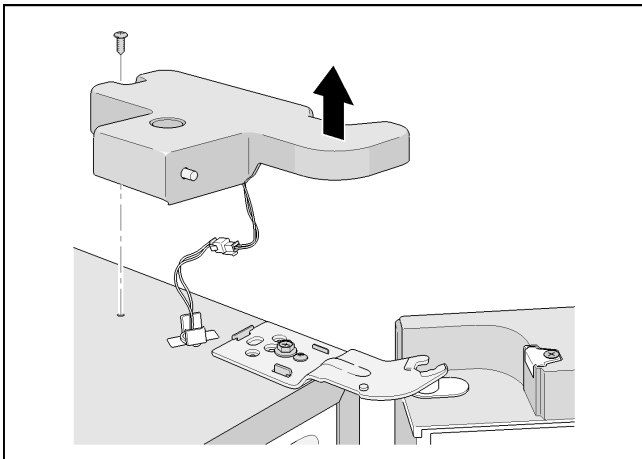


Nota

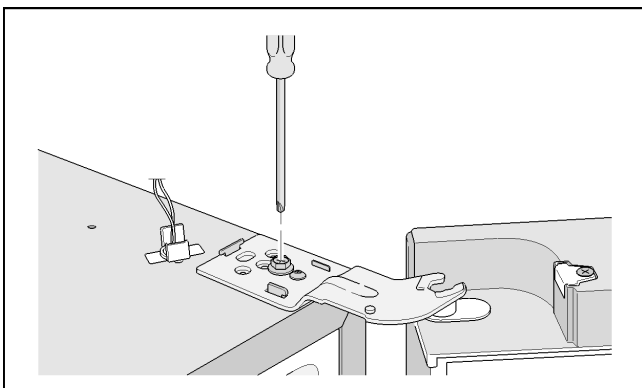
A causa del peso propio y de la carga de la puerta con alimentos, puede ocurrir que la puerta del frigorífico se incline, incluso aunque el aparato esté recto. La rendija de la puerta es diferente arriba y abajo.



Si la rendija de la puerta es diferente arriba y abajo:



1. Desatornillar los 2 tornillos y retirar la cubierta superior de la bisagra.



2. Aflojar el tornillo de la bisagra.
¡No desenroscar el tornillo del todo!
3. Ajustar la inclinación de la puerta del frigorífico.
4. Apretar el tornillo de la bisagra.
5. Colocar la cubierta de la bisagra y fijarla con los 2 tornillos.

Montaje de las puertas

Si el aparato no pasa por las puertas de la vivienda, pueden quitarse las empuñaduras de la puerta o las puertas del aparato.

Nota

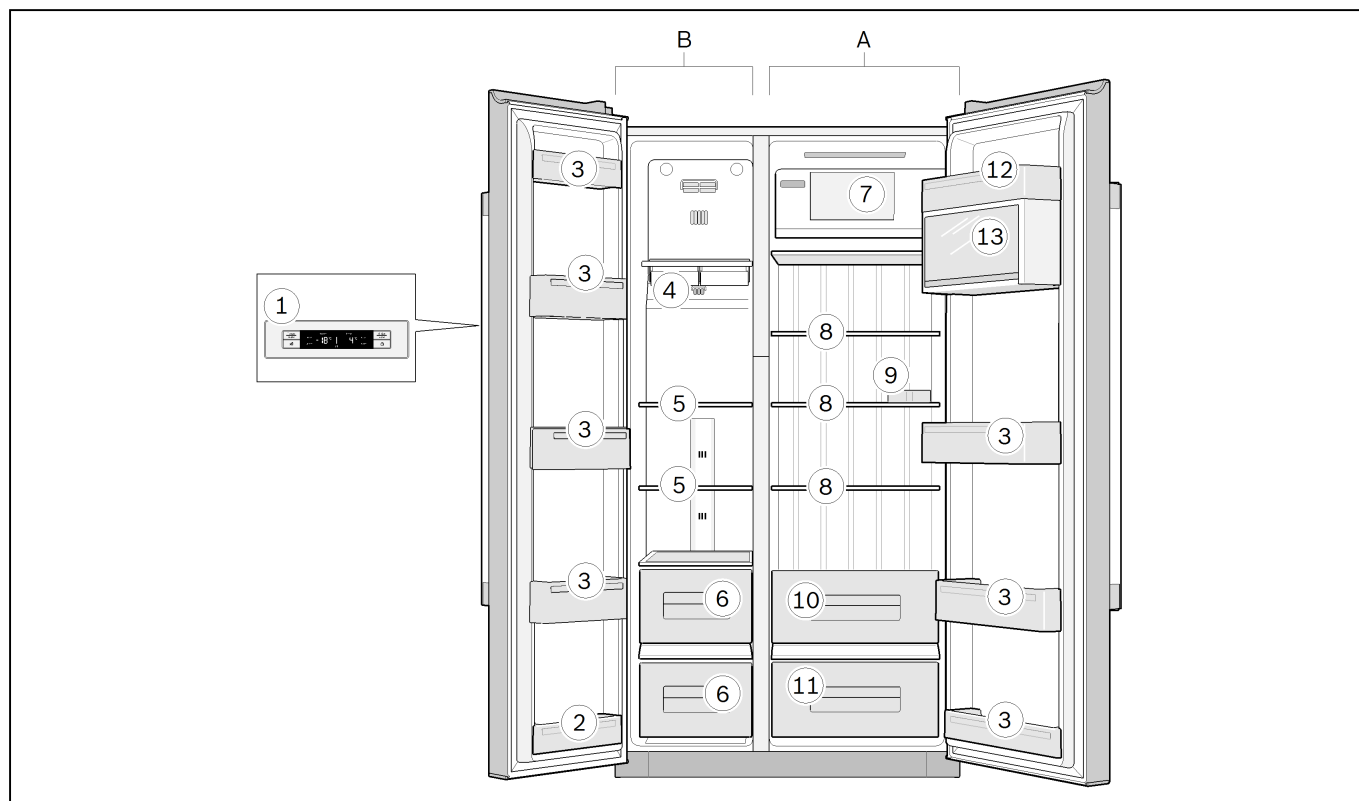
Solo el Servicio de Asistencia Técnica podrá desmontar las empuñaduras de las puertas o las puertas del aparato. Puede solicitarse información relativa a los costes al Servicio de Asistencia Técnica responsable en cada caso.

Conocer el aparato

Aparato

El equipamiento de cada modelo puede variar.

Pueden producirse variaciones en las figuras.



- A Frigorífico
B Congelador (4 estrellas)

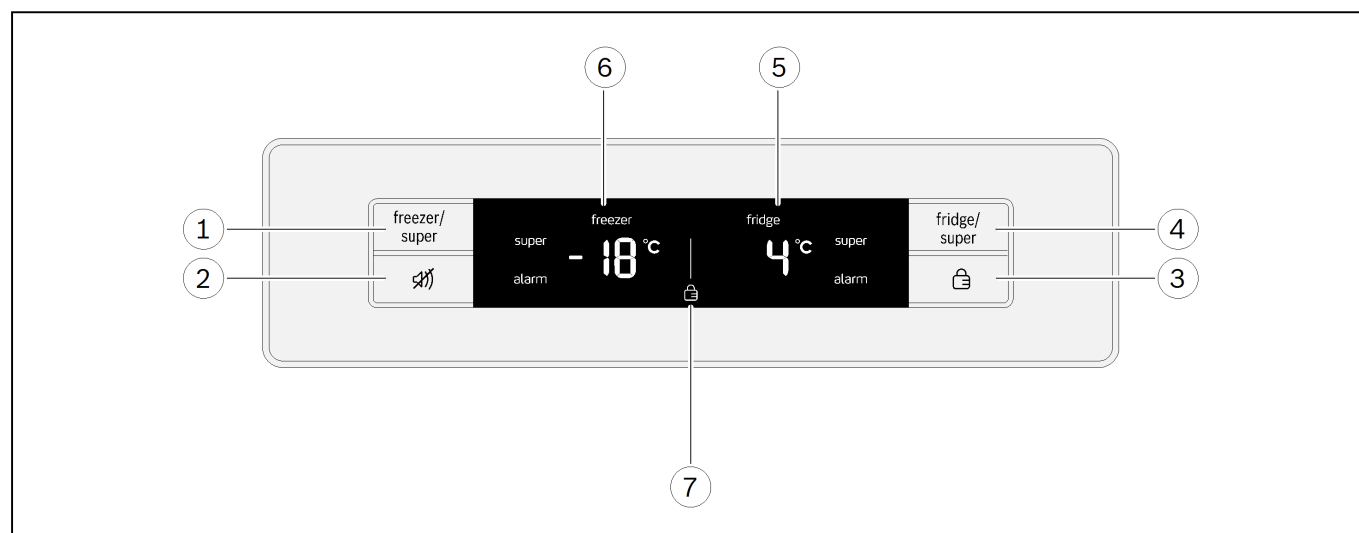
- 1 Elementos de mando
2 Estante de la puerta (estante de 2 estrellas)

Nota

Solo este estante posee 2 estrellas; el resto del congelador posee 4 estrellas.

- 3 Estantes de la puerta
4 Bandejas de cubitos de hielo
5 Estantes de vidrio del congelador
6 Cajones del congelador
7 Compartimento
8 Estantes de vidrio del frigorífico
9 Huevera
10 Cajón para la verdura
11 Cajón para la fruta
12 Recipiente para mantequilla y queso
13 Estante de la puerta con tapa

Elementos de mando



1 Tecla «freezer/super»

- Ajustar la temperatura del congelador.
- Activar y desactivar la función «Supercongelación».

2 Tecla «Desconexión de alarma»

- Apagar el indicador de la alarma de temperatura.

3 Tecla «Bloqueo»

- Activar y desactivar el bloqueo de teclas (seguro para niños).

4 Tecla «fridge/super»

- Ajustar la temperatura del frigorífico.
- Activar y desactivar la función «Superenfriamiento».

5 Panel indicador del frigorífico

- Temperatura del frigorífico.
- Símbolo «super» cuando la función «Superenfriamiento» está conectada.
- Símbolo «alarm» si el frigorífico lleva incorporada alarma.

6 Panel indicador del congelador

- Temperatura del congelador.
- Símbolo «super» cuando la función «Supercongelación» está conectada.
- Símbolo «alarm» si el congelador lleva incorporada alarma.

7 Símbolos del panel indicador



Bloqueo de teclas (seguro para niños)

El bloqueo de teclas está conectado.

Conexión del aparato

Conectar el enchufe a la toma de corriente.

El aparato empieza a enfriar.

Al poner el aparato en marcha por primera vez la función de alarma está desactivada hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura ajustada. Al volver a poner en marcha el aparato después de estar apagado durante un largo período de tiempo, se puede activar la alarma de temperatura.

Las indicaciones de temperatura parpadean y los paneles indicadores muestran el símbolo «alarm» hasta que el aparato alcanza las temperaturas ajustadas.

El indicador de la alarma de temperatura se apaga pulsando la tecla «Desconexión de alarma».

La iluminación se enciende cuando las puertas del aparato se abren.

De fábrica se recomiendan y vienen preajustadas las temperaturas siguientes:

- Frigorífico: +4 °C
- Congelador: -18 °C.

Consejos y advertencias para el funcionamiento

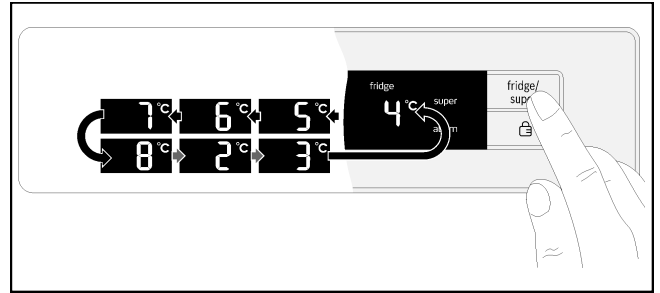
- Una vez encendido, pueden pasar varias horas hasta que se alcancen las temperaturas ajustadas. No colocar previamente ningún alimento en el aparato.
- Gracias al sistema NoFrost completamente automático, el congelador se mantiene libre de hielo. No es necesario descongelar el aparato.
- Las partes frontales de la carcasa se calientan ligeramente, lo que evita la formación de agua condensada en la zona de la junta de la puerta.
- Si justo tras cerrar la puerta del congelador esta no se puede volver a abrir, esperar un momento hasta que se compense la presión negativa generada.

Ajuste de la temperatura

Frigorífico

La temperatura se puede ajustar desde los +2 °C hasta los +8 °C.

Pulsar la tecla «fridge/super» tantas veces como sea necesario hasta ajustar la temperatura deseada del frigorífico.

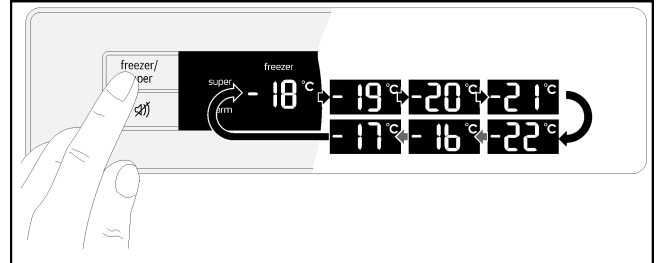


Se guardará el último valor ajustado. La temperatura ajustada se muestra en el panel indicador del frigorífico.

Congelador

La temperatura se puede ajustar desde los -16 °C hasta los -22 °C.

Pulsar la tecla «freezer/super» tantas veces como sea necesario hasta ajustar la temperatura deseada del congelador.



Se guardará el último valor ajustado. La temperatura ajustada se muestra en el panel indicador del congelador.

Superenfriamiento

Con la función de superenfriamiento, el frigorífico se enfría durante aprox. 40 minutos al máximo posible. A continuación, la temperatura se ajusta automáticamente a +4 °C.

Encender el superenfriamiento, p. ej.:

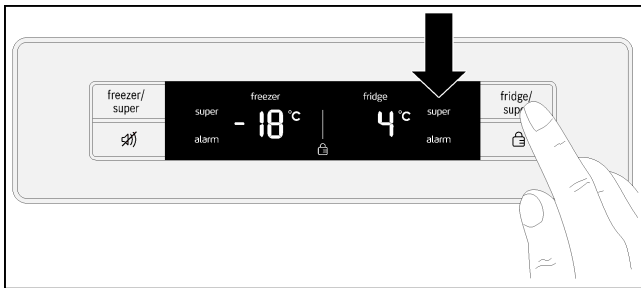
- antes de introducir grandes cantidades de alimentos;
- para enfriar bebidas rápidamente.

Nota

Si el superenfriamiento está encendido, pueden producirse ruidos de funcionamiento más altos.

Encendido

Pulsar la tecla «fridge/super» tantas veces como sea necesario hasta que en el panel indicador del frigorífico se muestre «super».



Apagado

Pulsar la tecla «fridge/super».

Nota

«super» desaparece del panel indicador. La temperatura se ajusta automáticamente a +4 °C.

Supercongelación

Los alimentos deben congelarse lo más rápido posible hasta el interior para que se mantengan las vitaminas, los valores nutricionales, el aspecto y el sabor.

Para evitar que la temperatura aumente al introducir un alimento fresco, conectar la función de supercongelación unas horas antes.

En general, es suficiente con 4 - 6 horas.

Tras conectar esta función, el aparato funciona sin parar. De esta forma, en el congelador se alcanza una temperatura muy baja.

La supercongelación se apaga automáticamente después de aprox. 48 horas.

Si se desea aprovechar el volumen de congelación completamente, se debe conectar la función de supercongelación 24 horas antes de introducir los alimentos frescos.

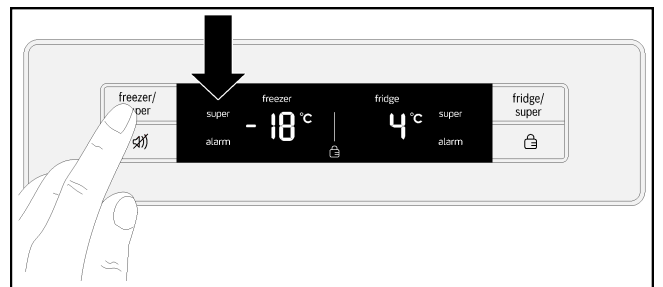
Las pequeñas cantidades de alimentos (hasta 2 kg) se pueden congelar sin la función de supercongelación.

Nota

Si la supercongelación está encendida, pueden producirse ruidos de funcionamiento más altos.

Encendido

Pulsar la tecla «freezer/super» tantas veces como sea necesario hasta que en el panel indicador del congelador se muestre «super».



Apagado

Pulsar la tecla «freezer/super».

Nota

«super» desaparece del panel indicador. La temperatura cambia automáticamente a la temperatura ajustada antes de la supercongelación..

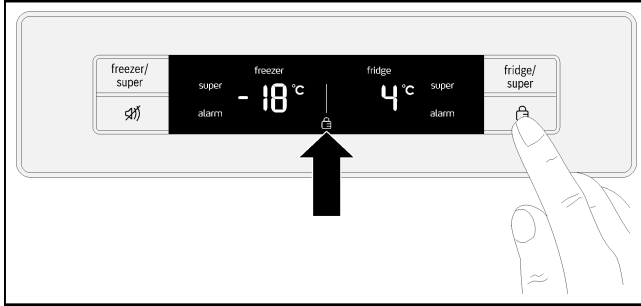
Bloqueo de teclas (seguro para niños)

Cuando el bloqueo de teclas está activado, todas las teclas están bloqueadas.

Si se produce una señal acústica cuando el bloqueo de teclas está activado, puede desconectarse dicha señal con la tecla «Desconexión de alarma».

Encendido

Pulsar la tecla «Bloqueo».



En el panel indicador se muestra el símbolo «Bloqueo de teclas».

Apagado

Pulsar la tecla «Bloqueo» durante 3 segundos.

Funciones de la alarma

Alarma de la puerta

La alarma de la puerta se activa cuando una de las puertas del aparato se mantiene abierta durante más de un minuto. La señal acústica se repite cada 60 segundos durante 5 minutos. Al cerrar la puerta se desactiva la señal acústica.

Alarma de temperatura

El panel indicador muestra la alarma de temperatura cuando la temperatura en el frigorífico o en el congelador es demasiado alta y puede dañar los alimentos.

El panel indicador correspondiente muestra la temperatura más alta y «alarm».

Frigorífico

Si la temperatura del frigorífico ha subido demasiado, calentar los productos refrigerados antes de su consumo. En caso de duda, no consumir los productos crudos.

Congelador

No volver a congelar los alimentos congelados y descongelados. Solo pueden volver a congelarse una vez cocinados (cocidos o asados).

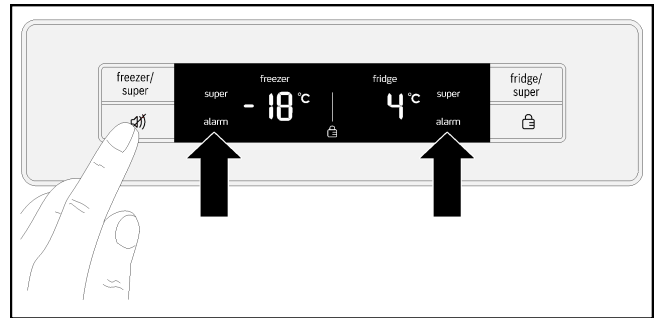
No superar el tiempo de conservación máximo.

La alarma puede activarse sin suponer un riesgo para los productos congelados cuando:

- se pone en marcha del aparato;
- se introducen grandes cantidades de alimentos;
- la puerta del congelador lleva demasiado tiempo abierta.

Desconexión de la alarma

Pulsar la tecla «Desconexión de alarma».



Nota

En cuanto se vuelva a alcanzar la temperatura ajustada, se apaga «alarm» en el panel indicador.

Modo de ahorro de energía

20 segundos después de que las puertas se cierran o de que se haya pulsado la última tecla, el panel indicador cambia al modo de ahorro de energía. El panel indicador se apaga y con luz tenue siguen iluminadas solamente las palabras «freezer» y «fridge».

En cuanto se abre una puerta o se pulsa una tecla, se enciende el panel indicador con la intensidad lumínica normal.

Capacidad útil

La información relativa a la capacidad útil está indicada en la etiqueta de características del aparato.

Aprovechamiento completo del volumen de congelación

Para poder introducir la cantidad máxima de producto congelado, pueden extraerse todos los componentes del aparato. Los alimentos podrán apilarse directamente en los estantes o en la base del congelador.

La extracción y la colocación de los componentes del aparato se describe en el capítulo «Equipamiento del aparato».

El frigorífico

El frigorífico es el lugar de conservación idóneo para platos preparados, productos de panadería, conservas, leche condensada y quesos duros.

Al colocar los productos, tener en cuenta:

- Almacenar productos frescos y en buen estado. De esta forma, se mantienen la calidad y la frescura durante más tiempo.
- Prestar atención a la fecha de consumo preferente o a la fecha de caducidad del fabricante en el caso de los productos preparados y envasados.
- Para mantener el aroma, el color y la frescura, colocar los alimentos bien embalados o tapados. Se evitarán así las mezclas de sabores y las decoloraciones de los componentes de plástico del frigorífico.
- Las bebidas y los platos calientes deben dejarse enfriar antes de introducirlos en el aparato.

Nota

Evitar que los alimentos entren en contacto con la pared posterior del aparato. Esto afectaría a la circulación de aire.

Los alimentos o los envases pueden congelarse y pegarse a la pared posterior del aparato.

Prestar atención a las zonas frías del frigorífico

Debido a la circulación de aire, en el frigorífico existen zonas con diferentes niveles de frío:

- Las zonas más frías están situadas por la pared posterior.
- La zona menos fría es la de la parte superior de la puerta.

Nota

Colocar en la zona menos fría, p. ej., los quesos duros y la mantequilla. De esta forma, el queso seguirá desprendiendo su aroma y la mantequilla se podrá untar.

El congelador

Utilizar el congelador

- para conservar alimentos congelados;
- para fabricar cubitos de hielo;
- para congelar alimentos.

Nota

Asegurarse de que la puerta del congelador está siempre cerrada. Si se deja la puerta abierta, los productos congelados se descongelarán y el congelador se cubrirá de hielo. Además, se perderá energía debido a un mayor consumo de corriente.

Nota

El estante de la puerta de 2 estrellas puede usarse para conservar hielo y alimentos durante un corto espacio de tiempo a -12 °C.

El resto del congelador posee 4 estrellas.

Capacidad máxima de congelación

Los datos sobre la capacidad máxima de congelación en 24 horas están indicados en la etiqueta de características.

Condiciones para una capacidad máxima de congelación

- Conectar la supercongelación antes de introducir los alimentos frescos (ver el capítulo «Supercongelación»).
- Extraer todos los componentes del aparato.
- Apilar los alimentos directamente en los estantes y en la base del congelador.

Nota

No cubrir la abertura de ventilación de la pared posterior con alimentos congelados.

- Congelar las grandes cantidades de alimentos preferiblemente en el estante superior. Ahí se congelarán más rápido manteniendo las características del producto.

Congelación y almacenamiento

A la hora de comprar alimentos congelados

- No dañar el embalaje.
- Prestar atención a la fecha de caducidad.
- La temperatura de los congeladores de la tienda debe ser de -18 °C o inferior.
- Siempre que sea posible, transportar los alimentos congelados en una bolsa térmica y colocarlos rápidamente en el congelador.

Al ordenar los productos, tener en cuenta

- Congelar las grandes cantidades de alimentos preferiblemente en el estante superior. Ahí se congelarán más rápido manteniendo las características del producto.
- Repartir los alimentos por toda la superficie de los estantes o de los cajones del congelador.

Nota

Los alimentos ya congelados no deben entrar en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar. En caso necesario, apilar los alimentos ya congelados en otro cajón del congelador.

Almacenamiento de productos congelados

Introducir los cajones del congelador hasta el tope para garantizar la correcta circulación de aire.

Congelación de productos frescos

Congelar únicamente alimentos frescos y en buen estado.

Para mantener lo mejor posible los nutrientes, el aroma y el color de la verdura, escaldarla antes de congelarla. No es necesario escaldar berenjenas, pimientos, calabacines y espárragos.

Para obtener más información sobre la congelación y el escaldado de los alimentos, acudir a una librería.

Nota

No poner los alimentos que se desean congelar en contacto con los alimentos ya congelados.

- Productos que pueden congelarse:
Productos de panadería, pescados y mariscos, carne, caza, ave, verduras, fruta, hierbas, huevos sin cáscara, lácteos como queso, mantequilla y requesón, platos preparados y sobras de comida como sopas, cocidos, carne cocida y pescado, platos con patata, gratinados y dulces.
- Productos que no pueden congelarse:
Verduras que habitualmente se consumen crudas, como lechuga o rábanos, huevos con cáscara, uvas, manzanas, peras y melocotones enteros, huevos duros, yogur, cuajada, nata agria, crema fresca y mayonesa.

Envasado de los productos congelados

Introducir los alimentos en un envoltorio hermético para que no pierdan su sabor ni se sequen.

1. Colocar los alimentos en el envase.
2. Presionar hasta que haya salido todo el aire.
3. Cerrar herméticamente el envase.
4. Rotular el envase con el contenido y la fecha de congelación.

Son envases apropiados:

Láminas de plástico (film transparente), mangas de polietileno, papel de aluminio, envases de congelación. Estos productos se pueden adquirir en comercios especializados.

Son envases inapropiados:

Papel de embalaje, papel pergamino, celofán, bolsas de basura y bolsas de compra usadas.

Para cerrar correctamente el envoltorio de congelación pueden usarse:

Gomas, pinzas de plástico, cordeles, cintas adhesivas resistentes al frío o artículos similares.

Las bolsas y las mangas de polietileno también se pueden cerrar con una termoselladora.

Caducidad de los productos congelados

La caducidad depende del tipo de alimento.

A una temperatura de -18 °C:

- Pescado, embutido, platos preparados, productos de panadería:
hasta 6 meses
- Queso, ave, carne:
hasta 8 meses
- Verduras, fruta:
hasta 12 meses.

Descongelación de alimentos congelados

Dependiendo del tipo de alimento y de la finalidad, puede escogerse una de las siguientes posibilidades:

- a temperatura ambiente;
- en la nevera;
- en un horno eléctrico con o sin ventilador de aire caliente;
- en el microondas.

⚠ ¡Atención!

No volver a congelar los alimentos congelados y descongelados. Solo pueden volver a congelarse una vez cocinados (cocidos o asados).

No superar el tiempo de conservación máximo de un producto congelado.

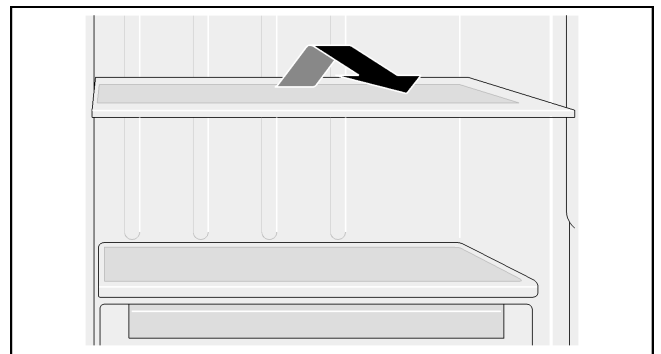
Equipamiento

Estantes de vidrio

Los estantes de vidrio se pueden extraer y colocar en diferentes alturas.

Extracción

Levantar el estante de vidrio por la parte posterior y deslizarlo hacia fuera.



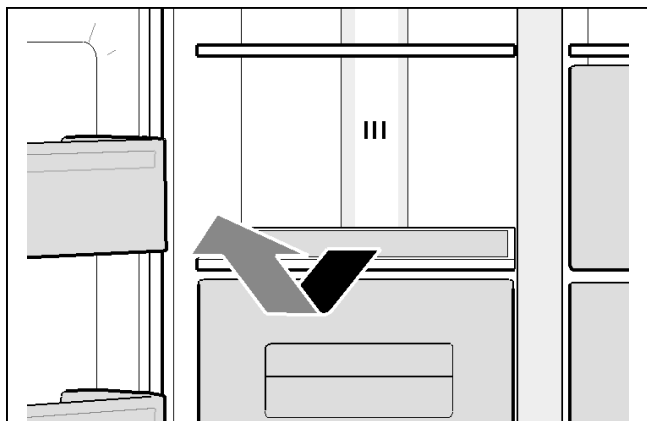
Colocación

Deslizar hacia dentro el estante de vidrio sobre el riel de guía hasta que encaje presionando hacia abajo.

Estantes de vidrio sobre los cajones

Los estantes de vidrio se pueden extraer.

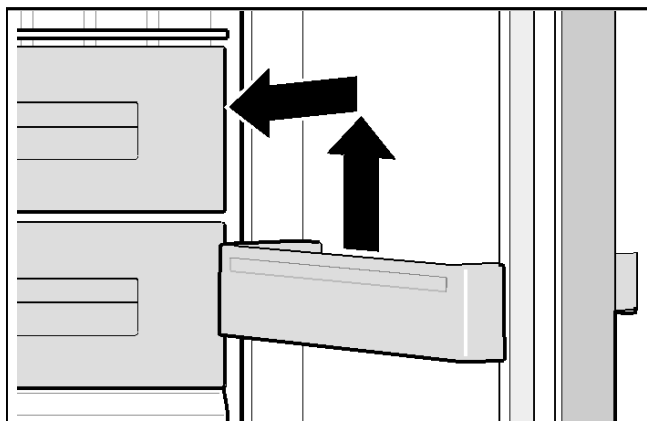
Tirar del estante de vidrio y extraerlo hacia arriba.



Estantes de la puerta

Los estantes de la puerta se pueden extraer.

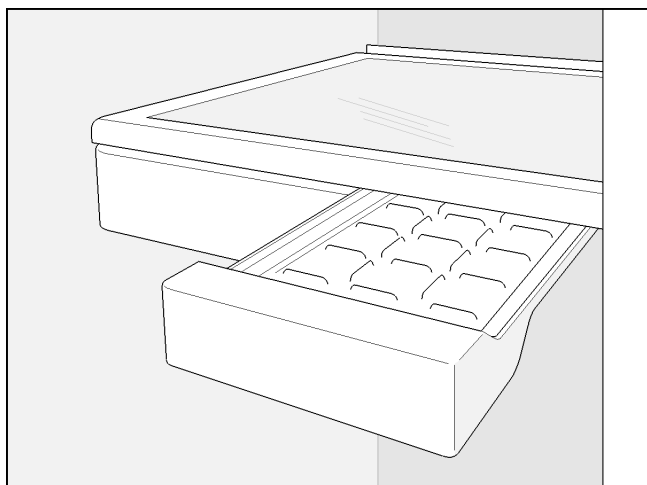
Extraer los estantes de la puerta tirando de ellos hacia arriba.



Bandejas de cubitos de hielo

Las bandejas de cubitos de hielo sirven para elaborar y conservar cubitos de hielo.

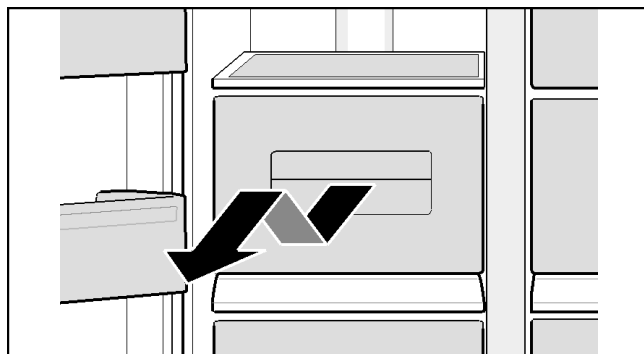
Extraer las bandejas de cubitos de hielo.



Cajones

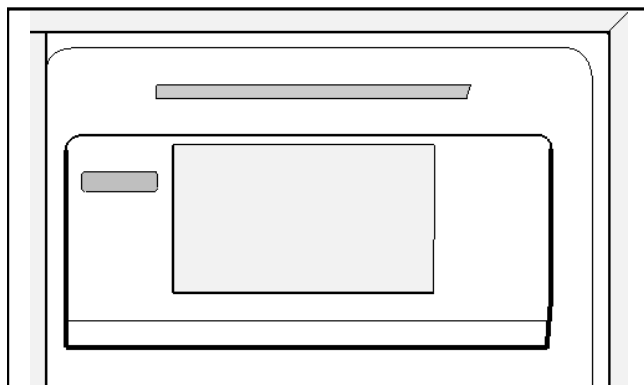
Los cajones se pueden extraer.

Tirar del cajón hacia fuera hasta el tope, levantarlo por la parte delantera y extraerlo completamente.

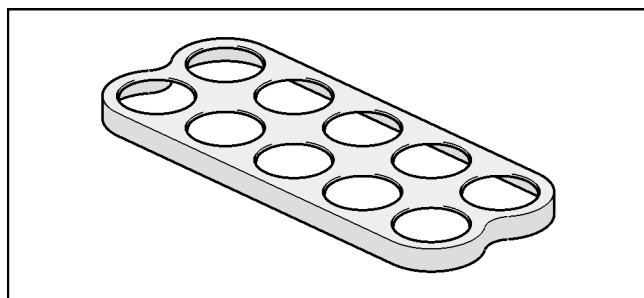


Compartimento

Para conservar latas de bebida.



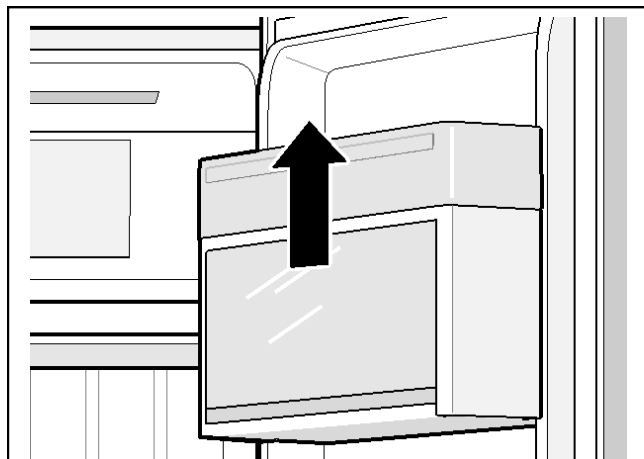
Huevera



Estante de la puerta con tapa

Este compartimento se puede extraer.

Tirar del compartimento hacia arriba.



Desconexión y puesta fuera de servicio del aparato

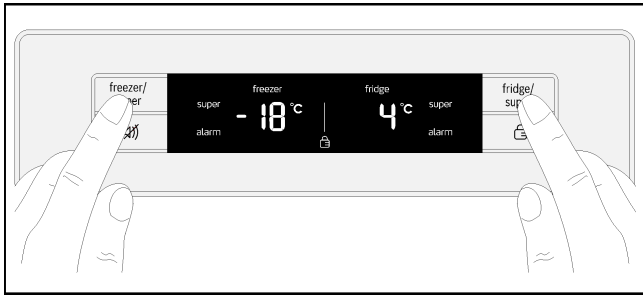
Desconexión del aparato

Extraer el enchufe de la red eléctrica o desconectar el fusible.

El sistema de refrigeración y la iluminación se apagan.

Si se va a apagar el aparato sin extraer el enchufe de la red eléctrica (p. ej., durante las vacaciones):

Pulsar las teclas «freezer/super» y «fridge/super» durante 5 segundos. Si el aparato está apagado, las indicaciones de temperatura muestran «- -». El resto del panel indicador está apagado.



Encender el aparato:

Pulsar las teclas «freezer/super» y «fridge/super» durante 5 segundos.

Puesta fuera de servicio del aparato

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo:

1. Retirar todos los alimentos del aparato.
2. Apagar el aparato.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar las puertas del aparato abiertas.

Descongelación

Frigorífico

Cuando el aparato está en funcionamiento, se forman en la pared posterior del frigorífico gotas de agua de descongelación o escarcha. Ya que la pared posterior se descongela automáticamente, no es necesario retirar la escarcha o las gotas de agua de descongelación.

Congelador

Gracias al sistema NoFrost completamente automático, el congelador se mantiene libre de hielo. No es necesario descongelar el aparato.

Limpieza del aparato

⚠ ¡Atención!

- No utilizar productos de limpieza o disolventes que contengan arena, cloro o ácido.
- No usar esponjas abrasivas o que rayen. Podría crearse corrosión en las superficies metálicas.
- Los compartimentos y las bandejas no se deben lavar en el lavavajillas. Las piezas podrían deformarse.

Proceder de la siguiente manera:

1. Antes de comenzar con la limpieza, apagar el aparato.
2. Desconectar el enchufe de la red eléctrica o desconectar el fusible.
3. Retirar los alimentos y guardarlos en un lugar fresco. Colocar un acumulador de frío (si se dispone de él) sobre los alimentos.
4. Esperar hasta que la capa de escarcha se haya descongelado.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas con pH neutro. El agua de lavado no debe entrar en contacto con la iluminación ni penetrar en el recipiente de evaporación a través del desagüe.
6. Lavar la junta de la puerta solo con agua clara y secar por completo frotando.
7. Tras la limpieza, volver a conectar y encender el aparato.
8. Volver a colocar los alimentos.

Equipamiento

Para la limpieza, se pueden extraer todas las partes variables del aparato (ver el capítulo «Equipamiento»).

Olores

Si se perciben olores desagradables:

1. Desconectar el enchufe de la red eléctrica o desconectar el fusible.
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Limpiar el interior del aparato (ver el capítulo «Limpieza del aparato»).
4. Limpiar todos los envases.
5. Envasar los alimentos de olor fuerte en un envase hermético para evitar la formación de olores.
6. Volver a encender el aparato.
7. Introducir los alimentos.
8. Transcurridas 24 horas, comprobar si los olores han vuelto a aparecer.

Iluminación (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación LED que no necesita mantenimiento.

Solo el Servicio de Asistencia Técnica o personal autorizado debe efectuar las reparaciones en este tipo de iluminación.

Ahorro de energía

- Instalar el aparato en un lugar seco y bien ventilado. No exponerlo a la radiación solar directa ni colocarlo cerca de una fuente de calor (p. ej., calentadores o fogones).
Utilizar un panel aislante si fuera necesario.
- Las bebidas y los alimentos calientes deben dejarse enfriar antes de introducirlos en el aparato.
- Para descongelar productos congelados, guardarlos en el frigorífico y utilizar el frío de los mismos para enfriar otros alimentos.
- Abrir la puerta del aparato el mínimo tiempo posible.
- Para evitar que los alimentos se calienten rápidamente en caso de un corte en el suministro eléctrico o avería, colocar acumuladores de frío en el estante superior directamente sobre los alimentos.
- Asegurarse de que la puerta del congelador está siempre cerrada.
- La disposición de los componentes del aparato no influye en el consumo de energía del mismo.
- Para evitar que aumente el consumo de energía, las aberturas de ventilación deben limpiarse de vez en cuando con un aspirador o un pincel.

Ruidos de funcionamiento

Ruidos completamente normales

Zumbidos

Los motores están funcionando (p. ej., grupo de refrigeración, turbina).

Ruidos de burbujeo o gorgoteo

El refrigerante está fluyendo por los tubos.

Chasquidos

El motor, los interruptores o las válvulas electromagnéticas se encienden o se apagan.

Prevención de ruidos

El aparato no está bien nivelado

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Utilizar para ello las patas roscadas del aparato o colocar algún objeto debajo.

El aparato está en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

Los cajones o bandejas bailan o están atascados

Comprobar las partes extraíbles y volver a introducirlos.

Los recipientes se tocan entre sí

Separar los recipientes con suavidad.

Reparación de pequeñas averías por cuenta propia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

Comprobar si se puede solucionar el problema siguiendo las siguientes indicaciones.

El usuario deberá abonar los gastos de asesoramiento del Servicio de Asistencia Técnica, – incluso durante el período de garantía.

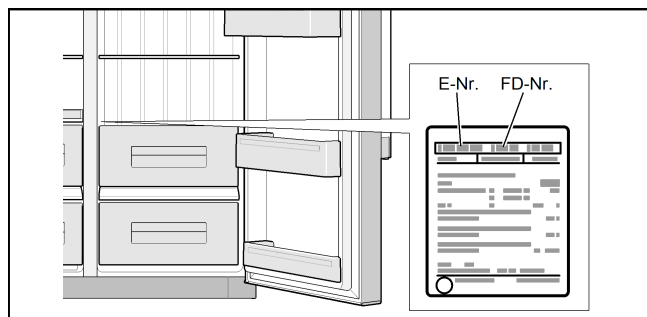
Aparato

Avería	Posible causa	Solución
El aparato carece de potencia de refrigeración.	Corte en el suministro eléctrico.	Comprobar si hay corriente.
La iluminación no funciona.	El fusible está desconectado.	Comprobar el fusible.
La pantalla no se ilumina.	El enchufe de red no está bien conectado.	Comprobar si el enchufe de red está bien conectado.
El grupo refrigerador se activa cada vez con más frecuencia y durante más tiempo.	El aparato se abre con mucha frecuencia.	No abrir el aparato si no es necesario.
	Las aberturas de ventilación están tapadas.	Retirar los posibles obstáculos.
	Introducción de cantidades muy grandes de alimentos frescos.	Conectar la función de superenfriamiento o supercongelación.
La temperatura en el frigorífico o en el congelador es demasiado baja.	La temperatura se ha ajustado a un valor muy bajo.	Ajustar una temperatura más alta.
La iluminación (LED) no funciona.	La iluminación LED está averiada.	Ver el capítulo «Iluminación (LED)».
	El interruptor de la luz está atascado.	Comprobar si el interruptor puede moverse.
	El aparato ha estado demasiado tiempo abierto.	Tras cerrar y abrir el aparato, la iluminación vuelve a estar conectada.
	La iluminación se apaga transcurridos aprox. 10 minutos.	
Se perciben olores desagradables.	Algún alimento de olor fuerte no se ha envasado herméticamente.	Limpiar el aparato. Envasar herméticamente los alimentos de olor fuerte (ver el capítulo «Olores»).
Suena una señal acústica o la indicación de temperatura parpadea.	La puerta del aparato está abierta.	Ver el capítulo «Funciones de la alarma».
La temperatura en el frigorífico o en el congelador es demasiado elevada. Peligro para los alimentos.	Se han colocado demasiados alimentos en el aparato.	

Servicio de Asistencia Técnica

En la guía telefónica o en la lista de puntos de asistencia encontrará su punto de asistencia técnica más cercano. Indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD-Nr.) del aparato al Servicio de Asistencia Técnica.

Estos números se encuentran en la etiqueta de características.



Se ruega indicar los números de producto y de fabricación para evitar desplazamientos de personal innecesarios. De ese modo se evitan los correspondientes costes adicionales.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Los datos de contacto para todos los países se encuentran en la lista de puntos de asistencia suministrada.

E 902 245 255

Indicações de segurança e advertências

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Leia atentamente as instruções de utilização e de montagem! Estas contêm informações importantes relativas à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza pela inobservância das indicações e advertências do manual de instruções. Guarde toda a documentação para utilização futura ou para entregar a futuros proprietários.

Segurança técnica

O aparelho contém pequenas quantidades do agente refrigerante R600a que, apesar de ser ecológico, é inflamável. Certifique-se de que os tubos do circuito do agente refrigerante não ficam danificados durante o transporte ou a montagem. Os salpicos do agente refrigerante podem provocar ferimentos oculares ou podem incendiar-se.

Em caso de danos

- mantenha o aparelho afastado de chamas abertas ou fontes de ignição,
- arejar bem o espaço durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e puxar a ficha da tomada,
- contacte a assistência técnica.

Quanto mais agente refrigerante existir no aparelho, maior terá de ser o espaço onde o aparelho está instalado. Em espaços muito pequenos, pode formar-se uma mistura de gás e ar inflamável, no caso de existir fuga.

Por cada 8 g de agente refrigerante, o espaço deve ter, pelo menos, 1 m³. A quantidade de agente refrigerante do seu aparelho vem indicada na placa de características, no interior do aparelho.

Se o cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho ficar danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes. As instalações e reparações realizadas indevidamente podem implicar riscos significativos para o utilizador.

As reparações só podem ser efetuadas pelo fabricante, a assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.

Apenas podem ser utilizadas peças originais do fabricante. O fabricante garante o cumprimento dos requisitos de segurança apenas relativamente a estas peças.

Uma extensão para o cabo de ligação à rede elétrica só pode ser adquirida através da assistência técnica.

Durante a utilização

- Nunca utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho (p. ex., aquecedores, máquinas elétricas de fazer gelo). Perigo de explosão!
- Nunca descongele ou limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode penetrar nas partes elétricas e provocar um curto-circuito. Perigo de choque elétrico!
- Não utilize objetos pontiagudos ou de arestas vivas para remover as camadas de gelo (mais ou menos espessas). Estes poderiam danificar os tubos do agente refrigerante. O agente refrigerante projetado pode causar ferimentos nos olhos ou incendiar-se.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (p. ex., latas de spray) e substâncias explosivas. Perigo de explosão!
- Não utilize rodapés, peças salientes, portas, etc., como degrau ou zonas de apoio.
- Para descongelar e limpar o aparelho, puxe a ficha da tomada ou desligue o fusível. Puxe pela ficha e não pelo cabo de ligação.
- As bebidas com elevado teor de álcool só devem ser armazenadas em recipientes hermeticamente fechados e na posição vertical.
- Não suje as partes em plástico e os vedantes da porta com óleo ou gordura, pois estas ficam porosas.
- Nunca tapar ou obstruir as aberturas de ventilação do aparelho.
- Este aparelho só deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com poucos conhecimentos se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem dela recebido instruções sobre como utilizar o aparelho.
- Não guardar garrafas e latas com líquidos no compartimento de congelação (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e latas podem rebentar!
- Nunca ingerir os alimentos imediatamente depois de os retirar do compartimento de congelação. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!
- Evite o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, gelo ou tubos de evaporação, etc. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

Evitar riscos para crianças e pessoas vulneráveis

Existe perigo para:

- crianças,
- pessoas com limitações das capacidades físicas, psíquicas ou de percepção,
- pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre a operação segura do aparelho.

Medidas:

- certifique-se de que as crianças e as pessoas vulneráveis entenderam os perigos,
- uma pessoa responsável pela segurança deve supervisionar ou instruir as crianças e as pessoas vulneráveis junto do aparelho,
- apenas crianças a partir dos 8 anos devem utilizar o aparelho,
- supervise as crianças no caso de limpeza e manutenção,
- nunca deixar as crianças brincar com o aparelho.

Disposições gerais

O aparelho destina-se à

- refrigeração e congelação de alimentos,
- produção de gelo.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico.

O aparelho está protegido contra perturbações eletromagnéticas de acordo com a Diretiva 2004/108/CE da UE.

O circuito de refrigeração foi verificado quanto à estanquidade.

Este produto cumpre as disposições de segurança aplicáveis aos equipamentos elétricos (EN 60335-2-24).

Instruções sobre eliminação

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho contra danos durante o transporte. Todos os materiais utilizados são ecológicos e recicláveis. Contribua para esta causa: Elimine a embalagem de forma ecológica.

Poderá informar-se sobre as atuais possibilidades de reciclagem junto do seu revendedor especializado ou dos serviços municipalizados.

Eliminação do aparelho usado

Os aparelhos usados não são lixo sem valor! Através de uma eliminação ecológica, podem ser recuperadas matérias-primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A Diretiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.

Aviso

Aparelhos fora de uso:

1. Desligue a ficha da tomada.
2. Corte o cabo elétrico e retire-o juntamente com a ficha de rede.
3. Não retire as prateleiras e as gavetas para impedir que as crianças possam trepar para dentro do aparelho!
4. Não deixe as crianças brincar com o aparelho fora de uso. Perigo de asfixia!

Os aparelhos frigoríficos contêm agentes refrigerantes e gases no isolamento. Os agentes refrigerantes e os gases têm de ser eliminados de forma adequada. Não danifique os tubos do circuito do agente refrigerante até à eliminação adequada do aparelho.

Volume de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, verifique todos os componentes quanto a eventuais danos de transporte.

Em caso de reclamação, contacte o vendedor, onde adquiriu o aparelho, ou a nossa assistência técnica.

O fornecimento inclui as seguintes peças:

- Aparelho de base
- Equipamento (dependendo do modelo)
- Saco com material de montagem
- Instruções de utilização e de montagem
- Livro de registo dos serviços de assistência
- Garantia
- Informações sobre o consumo energético e os ruídos

Instalar o aparelho

Transporte

O aparelho é pesado e tem de ser protegido durante o transporte e a montagem.

Devido ao peso e às dimensões do aparelho, e para minimizar o risco de ferimentos ou danos no aparelho, são necessárias, pelo menos, duas pessoas, para que este possa ser instalado de forma segura.

As rodas destinam-se exclusivamente à montagem. Não transporte o aparelho com o auxílio das rodas.

O aparelho não pode ser movimentado com as rodas sobre chão irregular ou macio.

Local de instalação

O aparelho deve ser instalado num local seco e arejado. O local de instalação não deve estar sujeito à ação direta dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- 3 cm em relação a fogões elétricos ou a gás.
- Fogões a óleo ou a carvão: 30 cm.

Piso

O chão no local de instalação não pode ceder. Se necessário, reforce o chão.

O aparelho é muito pesado. Consulte o peso líquido na tabela seguinte.

Modelo base	98 kg
-------------	-------

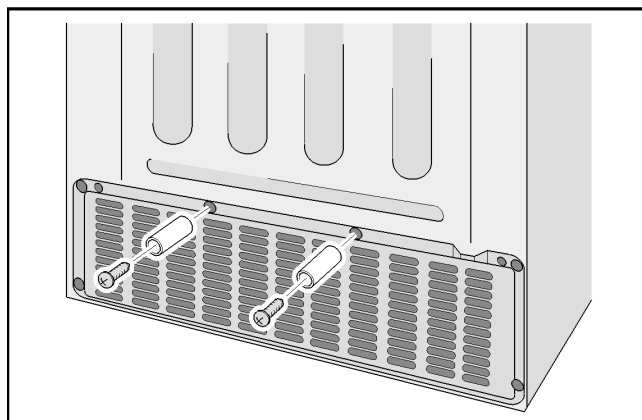
Distância em relação à parede

Caso a instalação seja efetuada num canto da divisão ou nicho, devem ser respeitadas as distâncias mínimas laterais (ver capítulo "Dimensões aquando da instalação"), para que as portas do aparelho possam ser abertas até ao batente.

Se a profundidade dos equipamentos da cozinha adjacentes for superior a 65 cm, as distâncias mínimas laterais devem ser cumpridas, para poder usufruir do ângulo completo de abertura das portas (ver capítulo "Ângulo de abertura das portas").

Distância mínima em relação à parede traseira

Fixe os distanciadores, juntamente fornecidos com os parafusos, nas aberturas previstas para o efeito, na parte de trás do aparelho.



Através dos distanciadores, a distância mínima de 22 mm em relação à parede é mantida e a ventilação é garantida.

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

Temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar às seguintes temperaturas ambiente.

A classe de climatização encontra-se na placa de características.

Classe climática	Temperatura ambiente admissível
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

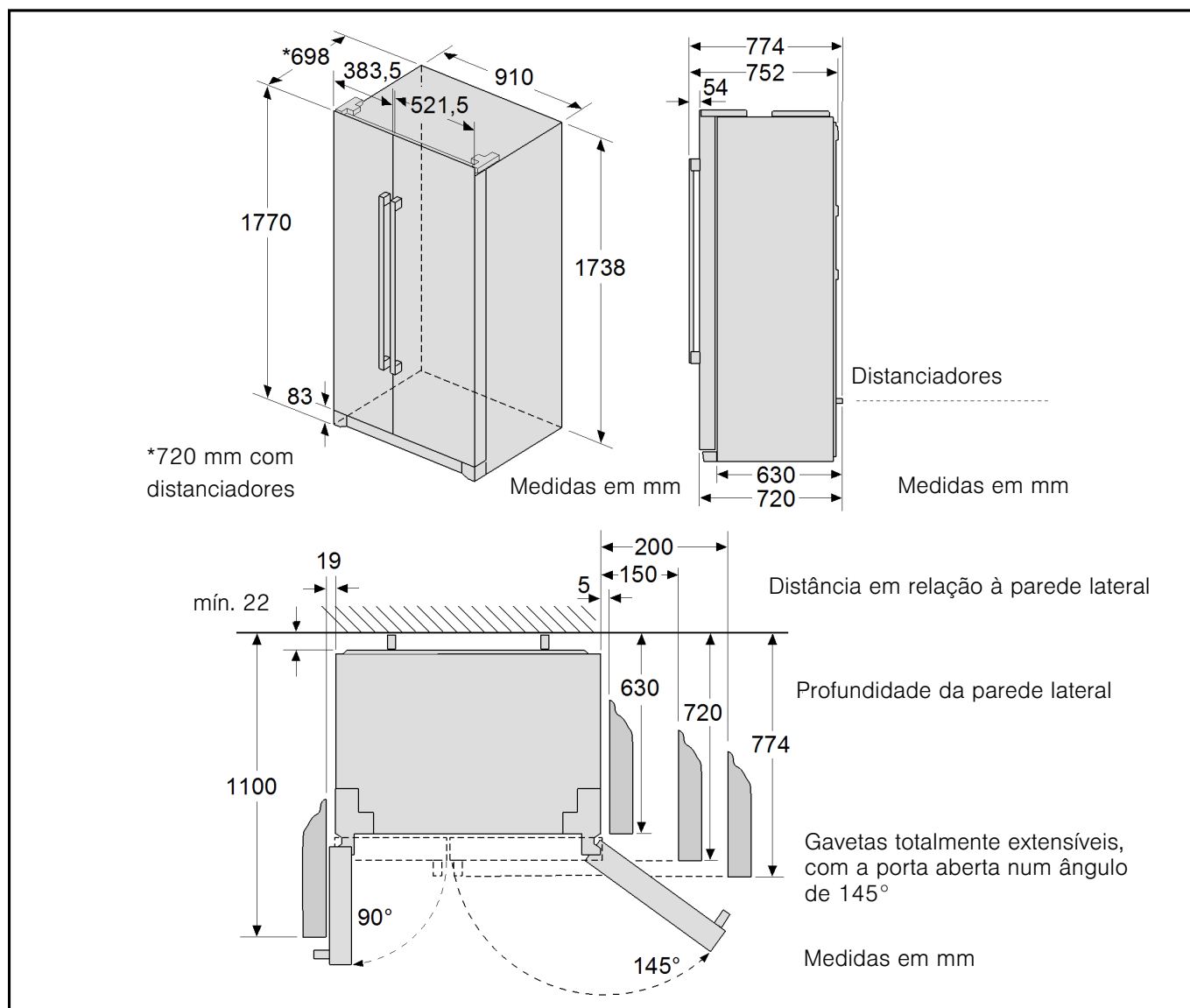
Indicação

O aparelho está plenamente operacional dentro dos limites de temperatura ambiente da classe de climatização indicada. Se um aparelho da classe climática SN for sujeito a temperaturas ambiente inferiores, é possível excluir danos no aparelho até à temperatura de +5 °C.

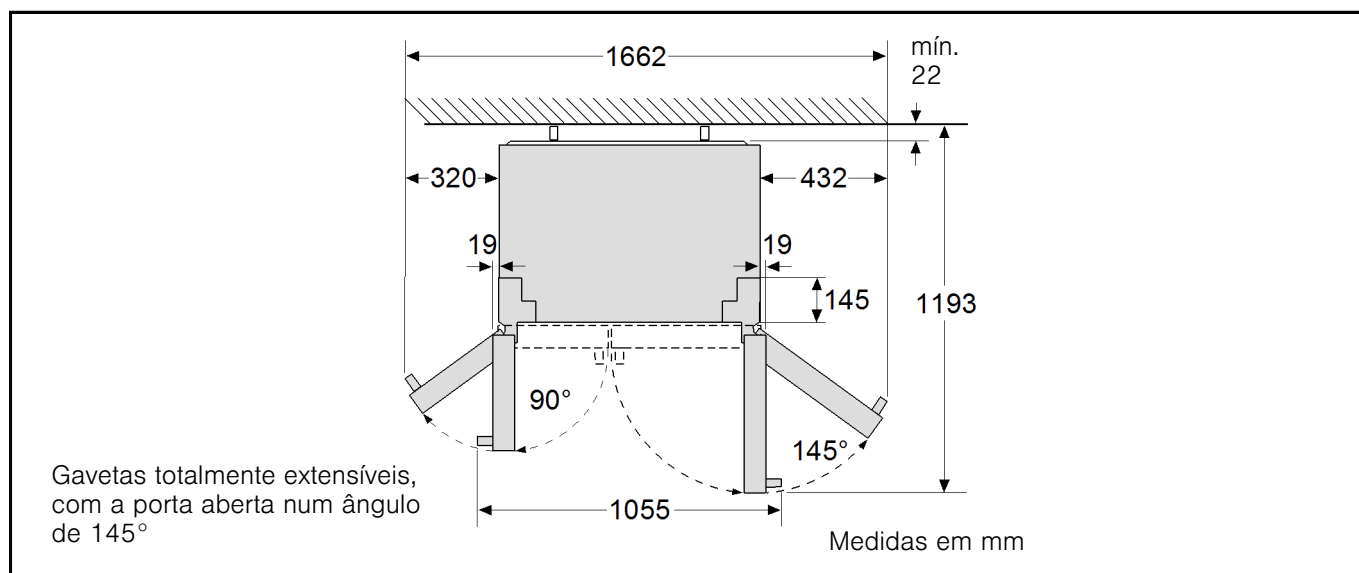
Ventilação

O ar quente tem de poder sair livremente. Caso contrário, a máquina frigorífica tem de trabalhar mais. Isso fará aumentar o consumo de energia. Por isso: Nunca tape nem obstrua a abertura de entrada e saída de ar!

Dimensões de instalação



Ângulo de abertura das portas



Efetuar a ligação do aparelho

Depois de instalado, aguarde pelo menos uma hora antes de colocar o aparelho em funcionamento. Durante o transporte, é possível que o óleo existente no compressor se desloque no sistema de refrigeração.

Antes da primeira colocação em funcionamento, limpe o interior do aparelho (ver capítulo "Limpar o aparelho").

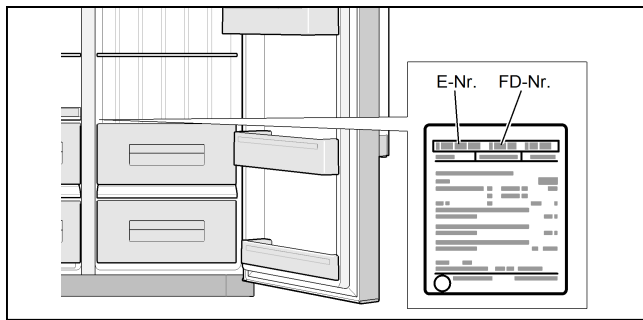
Retire os dispositivos de segurança de transporte das prateleiras e dos suportes apenas após a instalação.

Ligação elétrica

A tomada tem de ficar próxima do aparelho e ser facilmente acessível, mesmo depois de instalado o aparelho.

O aparelho corresponde à classe de proteção I. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica instalada de acordo com as normas com terra e corrente alternada de 220-240 V/50 Hz. A tomada tem de estar protegida com um fusível de 10 A a 16 A.

No caso de aparelhos destinados a países não europeus, é necessário verificar se a tensão e o tipo de corrente indicados coincidem com os valores da rede elétrica local. Estes dados encontram-se na placa de características.



⚠ Aviso

Em caso algum, o aparelho deve ser ligado a fichas eletrónicas de poupança de energia.

Os nossos aparelhos podem ser usados em conjunto com inversores de onda senoidal ou de ligação à rede. Os inversores de ligação à rede são usados em instalações fotovoltaicas, ligadas diretamente à rede pública de eletricidade. No caso de soluções insulares (p. ex., navios ou abrigos de montanha), sem ligação direta à rede pública de eletricidade, é obrigatório utilizar inversores de onda senoidal.

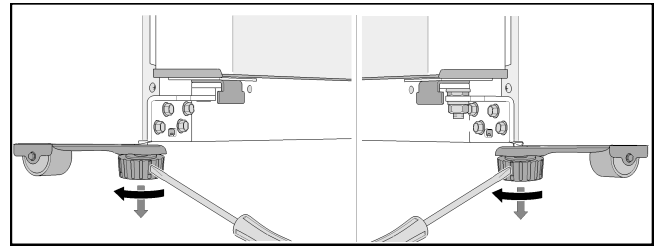
Alinhar o aparelho

Indicação

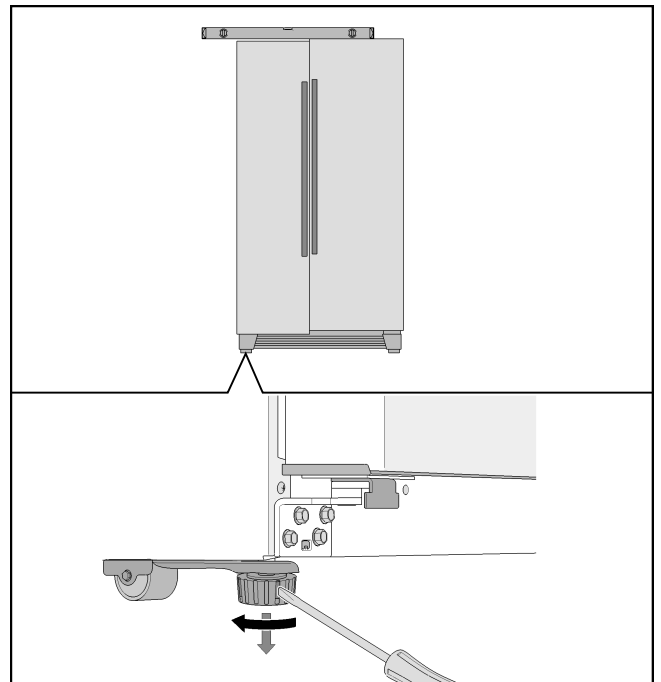
Para que o aparelho funcione perfeitamente, este deve ser nivelado com um nível de bolha de ar.

Se o aparelho estiver desnivelado, isso pode provocar o fecho incorreto das portas.

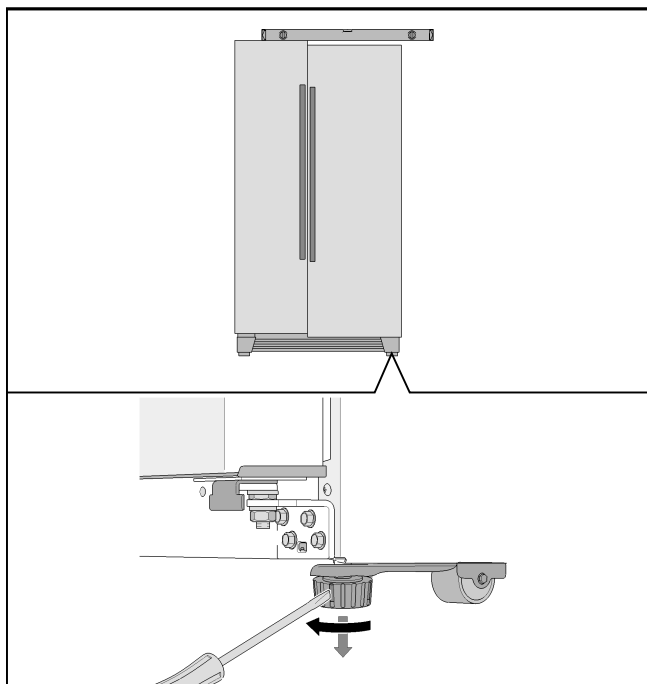
1. Coloque o aparelho no local previsto.
2. Para que o aparelho não se desloque, desenrosque os dois pés da frente, até existir um contacto firme com o pavimento.



3. Rode os pés, até o aparelho estar perfeitamente nivelado. Tome as portas do aparelho como pontos de orientação.
4. A porta do compartimento de congelação está mais baixa:

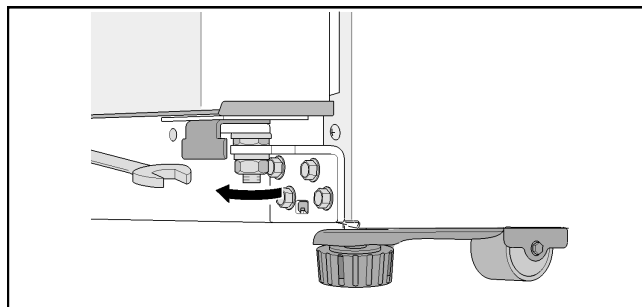


5. A porta do compartimento de refrigeração está mais baixa:

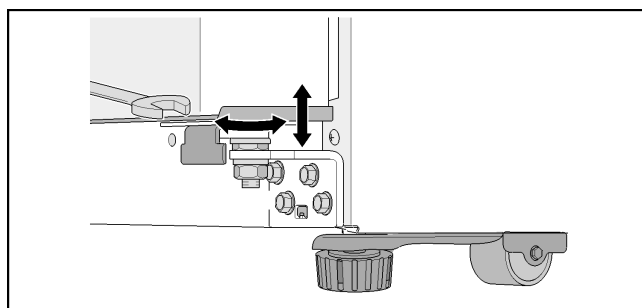


Se o aparelho estiver nivelado de forma precisa, mas uma porta do aparelho estiver mais baixa:

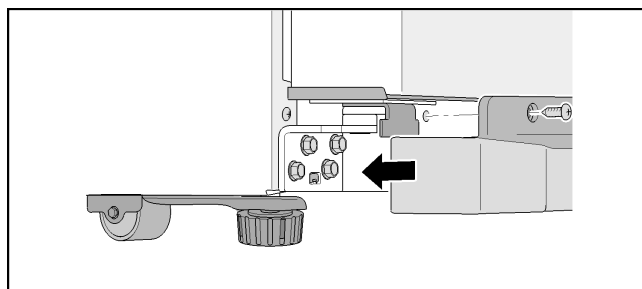
1. Abra as portas do aparelho.
2. Desenrosque 3 parafusos e retire o rodapé.
3. Solte a porca.



4. Rode a porca de ajuste, até as portas do aparelho ficarem niveladas.

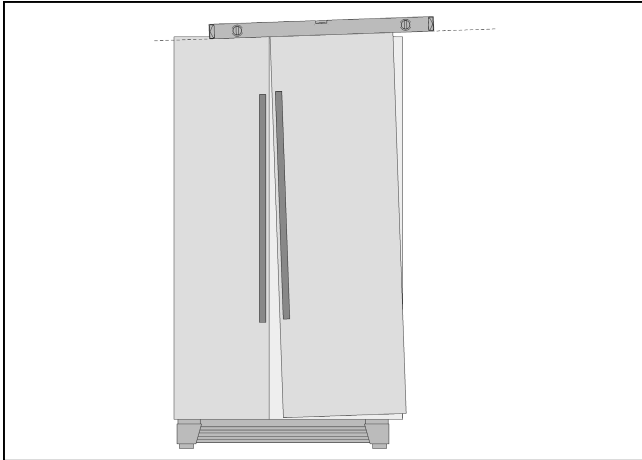


5. A porta do compartimento de congelção está mais baixa: Rode a porca de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
6. A porta do compartimento de refrigeração está mais baixa: Rode a porca de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Aperte a porca.
8. Coloque o rodapé e fixe-o com 3 parafusos.

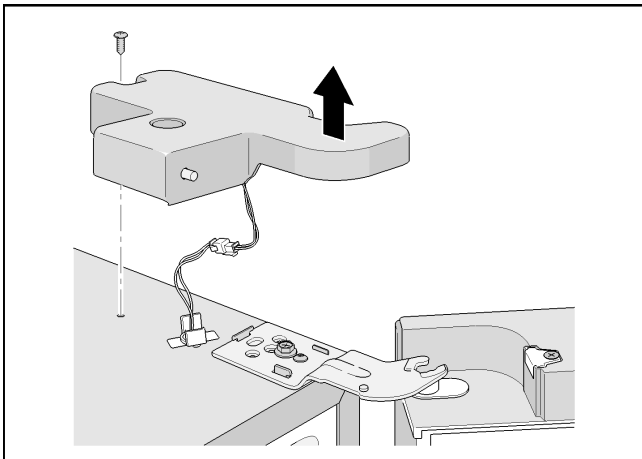


Indicação

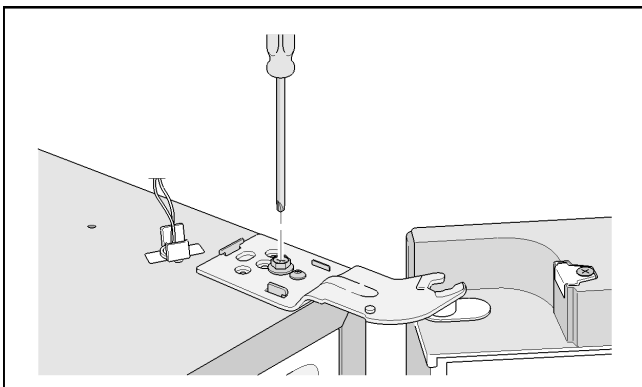
O peso próprio e a carga da porta com alimentos pode fazer com que a porta do compartimento de refrigeração se incline, mesmo que o aparelho esteja direito. A fenda da porta é desigual em cima e em baixo.



Se a fenda da porta for desigual em cima e em baixo:



1. Desaperte 2 parafusos e retire a cobertura da dobradiça superior.



2. Solte o parafuso de dobradiça.
Não desaperte completamente o parafuso!
3. Ajuste a inclinação da porta do compartimento de refrigeração.
4. Aperte o parafuso de dobradiça.
5. Coloque a cobertura da dobradiça e fixe-a com 2 parafusos.

Montagem das portas

Os puxadores das portas ou as portas do aparelho poderão ser retirados, caso o aparelho não passe pelas portas da habitação.

Indicação

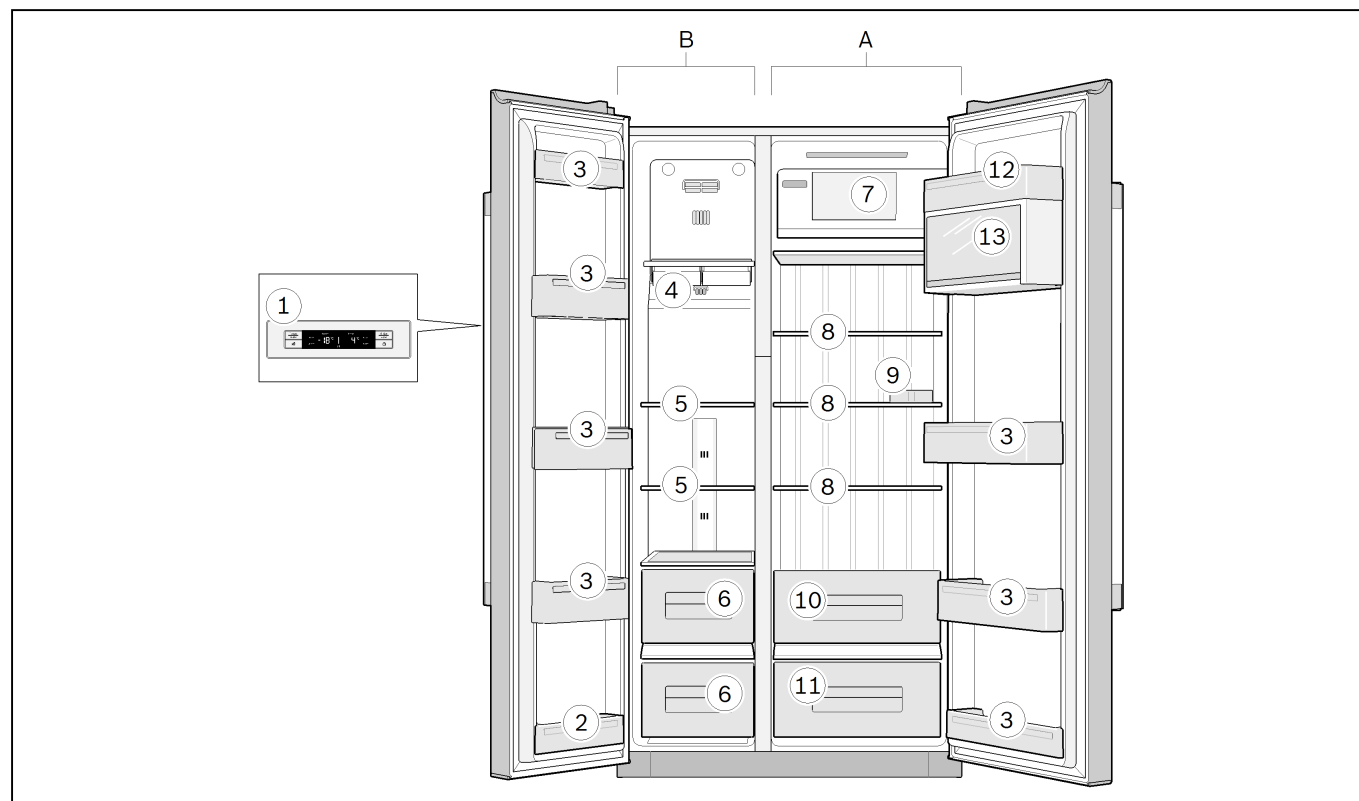
A desmontagem dos puxadores das portas ou das portas do aparelho só pode ser efetuada pela assistência técnica. Pode consultar os respetivos custos junto da sua assistência técnica competente.

Familiarização com o aparelho

Aparelho

O equipamento dos modelos pode variar.

Por isso, é possível que as figuras não correspondam exatamente ao seu aparelho.



- A Compartimento de refrigeração
 B Compartimento de congelamento (4 estrelas)

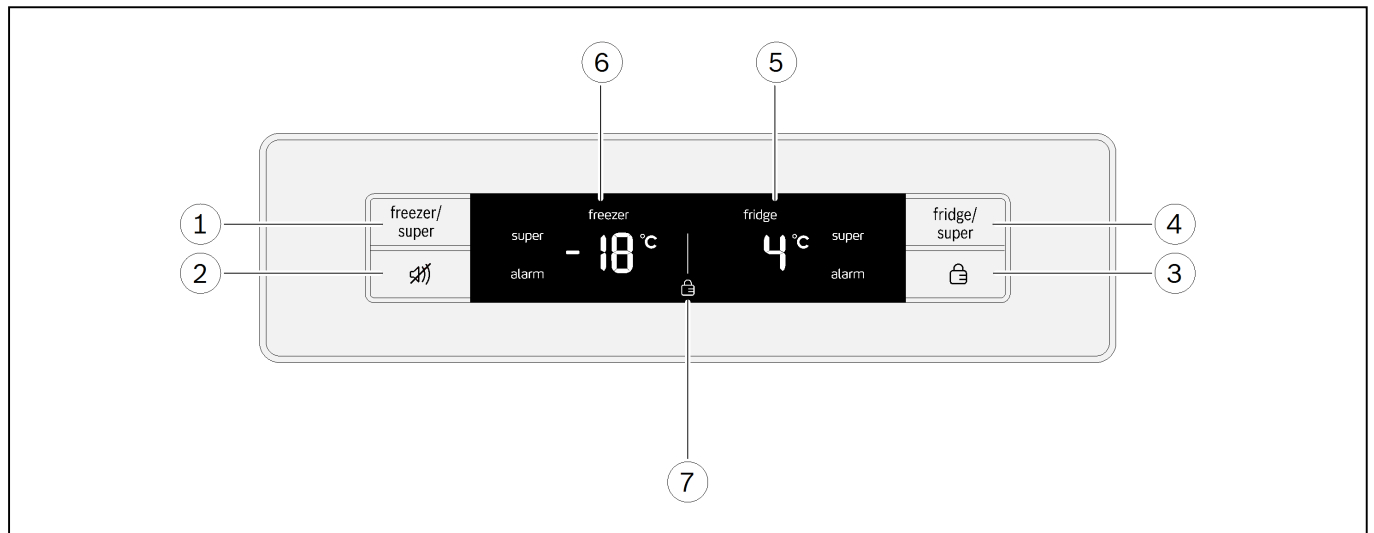
- 1 Elementos de comando
 2 Prateleira da porta (compartimento de 2 estrelas)

Indicação

Apenas esta prateleira da porta possui 2 estrelas; o restante compartimento de congelamento possui 4 estrelas.

- 3 Prateleiras das portas
 4 Recipientes para cubos de gelo
 5 Prateleiras de vidro do compartimento de congelamento
 6 Gavetas do compartimento de congelamento
 7 Prateleira
 8 Prateleiras de vidro do compartimento de refrigeração
 9 Suporte para ovos
 10 Gaveta para legumes
 11 Gaveta para fruta
 12 Compartimento para manteiga e queijo
 13 Prateleira da porta com tampa

Elementos de comando



1 Tecla "freezer/super"

- Regular a temperatura no compartimento de congelamento.
- Ligar e desligar a função "Congelação Super".

2 Tecla "Desligar alarme"

- Desligar a indicação do alarme de temperatura.

3 Tecla "Bloquear"

- Ativar e desativar o bloqueio de teclas (fecho de segurança para crianças).

4 Tecla "fridge/super"

- Regular a temperatura no compartimento de refrigeração.
- Ligar e desligar a função "Refrigeração Super".

5 Campo de indicação do compartimento de refrigeração

- Temperatura no compartimento de refrigeração.
- Símbolo "super" quando a função "Refrigeração Super" está ativa.
- Símbolo "alarm" quando existe um sinal de alarme no compartimento de refrigeração.

6 Campo de indicação do compartimento de congelamento

- Temperatura no compartimento de congelamento.
- Símbolo "super" quando a função "Congelação Super" está ativa.
- Símbolo "alarm" quando existe um sinal de alarme no compartimento de congelamento.

7

Símbolos no campo de indicação



Bloqueio de teclas (fecho de segurança para crianças)

O bloqueio de teclas está ativo.

Ligar o aparelho

Ligue a ficha à tomada.

O aparelho começa a refrigerar.

Na primeira colocação em funcionamento, a função de alarme está desativada até o aparelho atingir a temperatura regulada. Ao recolocar o aparelho em funcionamento depois de ele ter estado desligado durante muito tempo, o alarme de temperatura pode ser ativado.

As indicações da temperatura piscam e os campos de indicação indicam o símbolo "alarm", até o aparelho atingir as temperaturas reguladas.

Premindo a tecla "Desligar alarme", a indicação do alarme de temperatura é desligada.

As iluminações acendem-se se as portas do aparelho estiverem abertas.

As seguintes temperaturas são recomendadas e vêm pré-reguladas de fábrica:

- Compartimento de refrigeração +4 °C
- Compartimento de congelação -18 °C.

Indicações sobre o funcionamento

- Depois de ligar o aparelho, pode demorar várias horas até que as temperaturas reguladas sejam atingidas.

Antes disso, não coloque quaisquer alimentos no aparelho.

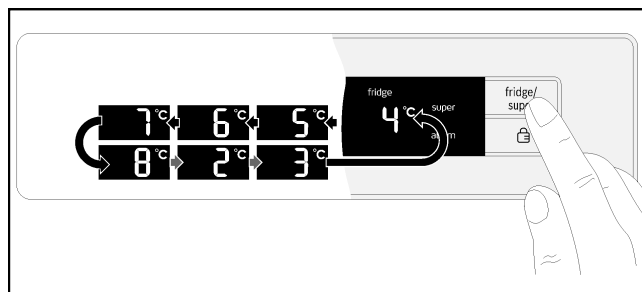
- Através do sistema NoFrost totalmente automático, o compartimento de congelação permanece sem gelo. Não é necessário proceder à descongelação.
- As partes frontais da caixa aquecem, em parte, ligeiramente, o que previne a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Se, após fechar a porta do compartimento de congelação, não for possível voltar a abri-la, aguarde um momento, para compensar o vácuo formado.

Regular a temperatura

Compartimento de refrigeração

A temperatura é regulável de +2 °C a +8 °C.

Prima a tecla "fridge/super" até estar regulada a temperatura do compartimento de refrigeração pretendida.

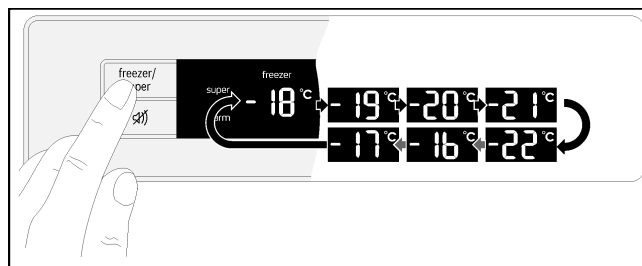


É memorizado o último valor regulado. A temperatura regulada é indicada no campo de indicação do compartimento de refrigeração.

Compartimento de congelação

A temperatura é regulável de -16 °C a -22 °C.

Prima a tecla "freezer/super" até estar regulada a temperatura do compartimento de congelação pretendida.



É memorizado o último valor regulado. A temperatura regulada é indicada no campo de indicação do compartimento de congelação.

Refrigeração Super

No modo "Refrigeração Super", o compartimento de refrigeração é refrigerado, o máximo possível, durante aprox. 40 minutos. Depois disso, a temperatura é regulada automaticamente para +4 °C.

Ative a "Refrigeração Super", p. ex.,

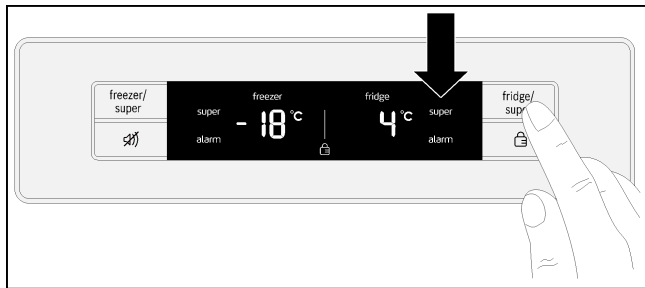
- antes de colocar grandes quantidades de alimentos dentro do aparelho
- para refrigerar bebidas rapidamente.

Indicação

Se a "Refrigeração Super" estiver ativa, podem ouvir-se ruídos de funcionamento mais altos.

Ligar

Prima várias vezes a tecla "fridge/super", até o campo de indicação do compartimento de refrigeração indicar "super".



Desligar

Prima a tecla "fridge/super".

Indicação

A indicação "super" apaga-se no campo de indicação. A temperatura é regulada automaticamente para +4 °C.

Congelação Super

Os alimentos devem ser congelados, até ao seu núcleo, o mais depressa possível, para que as vitaminas, o valor nutritivo, o aspeto e o sabor possam ser preservados.

Ative a "Congelação Super" algumas horas antes de colocar os alimentos frescos dentro do aparelho, para evitar um aumento indesejado da temperatura.

Geralmente, 4 - 6 horas são suficientes.

Após a ativação, o aparelho funciona continuamente, alcançando temperaturas muito baixas no compartimento de congelação.

A "Congelação Super" desliga-se automaticamente após aprox. 48 horas.

Caso pretenda usufruir da capacidade máxima de congelação, deverá ativar a "Congelação Super" 24 horas antes de colocar os produtos frescos dentro do aparelho.

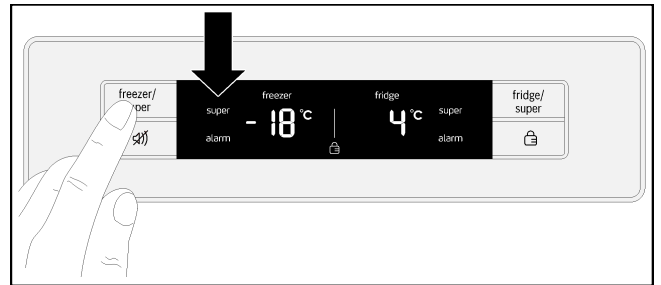
Pode congelar quantidades mais pequenas de alimentos (até 2 kg) sem a "Congelação Super".

Indicação

Se a "Congelação Super" estiver ativa, podem ouvir-se ruídos de funcionamento mais altos.

Ligar

Prima várias vezes a tecla "freezer/super", até o campo de indicação do compartimento de congelação indicar "super".



Desligar

Prima a tecla "freezer/super".

Indicação

A indicação "super" apaga-se no campo de indicação. A temperatura comuta automaticamente para a temperatura regulada antes da "Congelação Super".

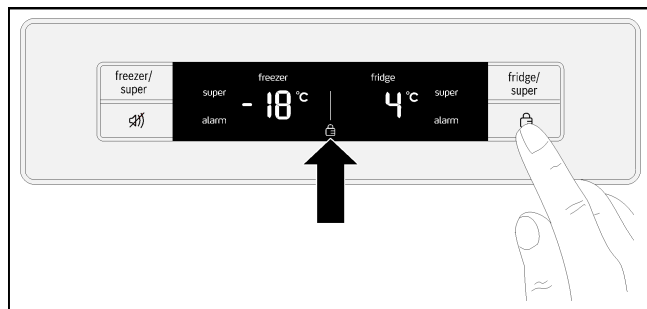
Bloqueio de teclas (fecho de segurança para crianças)

Se o bloqueio de teclas estiver ativado, todas as teclas estão bloqueadas.

Se o bloqueio de teclas estiver ativado e soar um sinal de alarme, este pode ser desligado através da tecla "Desligar alarme".

Ligar

Prima a tecla "Bloquear".



O campo de indicação indica o símbolo "Bloqueio de teclas".

Desligar

Prima a tecla "Bloquear" durante 3 segundos.

Funções de alarme

Alarme da porta

O alarme da porta é ativado quando uma porta do aparelho permanecer aberta durante mais de um minuto. Durante 5 minutos, o sinal de alarme repete-se a cada 60 segundos. Ao fechar a porta, o sinal de alarme volta a desligar-se.

Alarme de temperatura

O campo de indicação indica o alarme de temperatura, se estiver demasiado quente no compartimento de refrigeração ou de congelação e os alimentos estiverem em perigo.

O respetivo campo de indicação indica a temperatura mais elevada e "alarm".

Compartimento de refrigeração

Caso o compartimento de refrigeração tenha ficado demasiado quente, os alimentos que se encontravam no aparelho para refrigerar e que ficaram quentes devem ser aquecidos antes de serem consumidos. Em caso de dúvida, não utilize os alimentos crus.

Compartimento de congelação

Não volte a congelar alimentos total ou parcialmente descongelados. Estes só podem voltar a ser congelados depois de confeccionados (cozidos ou assados).

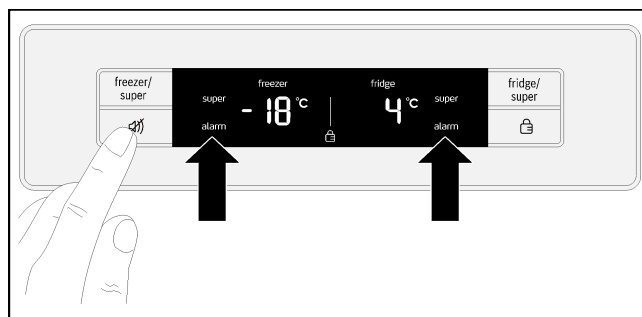
Nesse caso, já não devem ser congelados até ao prazo máximo de conservação.

O alarme pode ativar-se sem haver perigo para os alimentos congelados:

- aquando da colocação em funcionamento do aparelho,
- ao colocar grandes quantidades de alimentos frescos dentro do aparelho,
- se a porta do compartimento de congelação permanecer demasiado tempo aberta.

Desligar o alarme

Prima a tecla "Desligar alarme".



Indicação

Assim que a temperatura regulada voltar a ser atingida, "alarm" apaga-se no campo de indicação.

Modo de poupança de energia

20 segundos após as portas terem sido fechadas ou a última tecla ter sido acionada, o campo de indicação muda para o modo de poupança energia. O visor desliga-se, ficando apenas acesas, com luminosidade regulada, as palavras "freezer" e "fridge".

Assim que uma porta for aberta ou uma tecla acionada, o campo de indicação liga-se e comuta para a intensidade luminosa normal.

Volume líquido

Os dados relativos ao volume líquido encontram-se na placa de características do aparelho.

Aproveitar a capacidade total de congelação

Pode retirar todos os componentes do equipamento para armazenar a quantidade máxima de alimentos congelados. Assim pode empilhar os alimentos diretamente sobre as prateleiras e o fundo do compartimento de congelação.

A remoção e a colocação dos componentes do equipamento encontram-se descritas no capítulo "Equipamento do aparelho".

O compartimento de refrigeração

O compartimento de refrigeração é o local de armazenamento ideal para refeições confeccionadas, bolos, conservas, leite condensado e queijo de pasta dura.

Aspetos a ter em conta no armazenamento

- Armazene alimentos frescos e intactos. Deste modo, a qualidade e a frescura podem ser conservadas durante mais tempo.
- No caso de produtos pré-confeccionados e engarrafados, tenha em conta a data de durabilidade mínima ou a data-limite de consumo.
- Para manter o aroma, a cor e a frescura, arrume os alimentos bem embalados e tapados. As transmissões de sabores e a descoloração das peças de plástico no compartimento de refrigeração são assim evitadas.
- Deixe arrefecer as refeições e as bebidas quentes antes de as colocar dentro do aparelho.

Indicação

Evite o contacto entre os alimentos e a parede traseira. Caso contrário, a circulação do ar é afetada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede traseira, ficando presos.

Ter em atenção as zonas de refrigeração no compartimento de refrigeração

Através da circulação do ar no compartimento de refrigeração, formam-se zonas com temperaturas diferentes:

- As zonas mais frias ficam junto à parede traseira.
- A zona mais quente fica junto à porta, no topo.

Indicação

Na zona mais quente, armazene, p. ex., queijo de pasta dura e manteiga. O queijo pode assim continuar a desenvolver o seu aroma e a manteiga permanece fácil de barrar.

O compartimento de congelação

Utilize o compartimento de congelação para

- Guardar alimentos ultracongelados.
- Produzir cubos de gelo.
- Congelar alimentos.

Indicação

Certifique-se de que a porta do compartimento de congelação está sempre fechada! Com a porta aberta, os alimentos congelados começam a descongelar e forma-se muito gelo no compartimento de congelação. Além disso: O elevado consumo de eletricidade resulta no desperdício de energia!

Indicação

A prateleira da porta de 2 estrelas pode ser utilizada para guardar gelo e alimentos durante um curto período de tempo a -12 °C.

O restante compartimento de congelação possui 4 estrelas.

Capacidade máx. de congelação

Os dados relativos à capacidade máx. de congelação em 24 horas encontram-se na placa de características.

Requisitos para a capacidade máxima de congelação

- Ligue a "Congelação Super" antes de guardar os produtos frescos (ver capítulo "Congelação Super").
- Retire os componentes do equipamento.
- Empilhe os alimentos diretamente sobre as prateleiras e o fundo do compartimento de congelação.

Indicação

Não tape as ranhuras de ventilação na parede traseira com alimentos congelados.

- De preferência, congele grandes quantidades de alimentos no compartimento superior. Nesse compartimento, os alimentos congelam particularmente depressa e de forma cuidadosa.

Congelação e armazenamento

Comprar alimentos ultracongelados

- A embalagem não pode estar danificada.
- Ter em atenção o prazo de validade.
- A temperatura da arca congeladora no estabelecimento de compra deverá corresponder, no mínimo, a -18 °C.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco isotérmico e arrumá-los logo no compartimento de congelação.

Aspetos a ter em conta na arrumação

- De preferência, congele grandes quantidades de alimentos no compartimento superior. Nesse compartimento, os alimentos congelam particularmente depressa e de forma cuidadosa.
- Distribua os alimentos de forma ampla pelos compartimentos ou pelos recipientes para alimentos congelados.

Indicação

Os alimentos já congelados não podem entrar em contacto com os alimentos frescos a congelar. Se necessário, mude os alimentos totalmente congelados para outros recipientes para alimentos congelados.

Guardar alimentos congelados

Insira o recipiente para alimentos congelados até ao batente, para garantir a perfeita circulação do ar.

Congelar alimentos frescos

Congele exclusivamente alimentos frescos e em perfeitas condições.

A fim de preservar ao máximo o valor nutritivo, o aroma e a cor, os legumes devem ser branqueados antes da congelação.

O branqueamento não é necessário no caso de beringelas, pimentos, curgetes e espargos.

Poderá encontrar bibliografia sobre a congelação e o branqueamento em qualquer livraria.

Indicação

Os alimentos a congelar não devem entrar em contacto com alimentos já congelados.

- Podem congelar-se:
Produtos de pastelaria, peixe e marisco, carne, aves, caça, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, laticínios, tais como queijo, manteiga e queijo fresco batido, refeições confeccionadas e sobras de alimentos, tais como sopas, guisados, carne e peixe cozinhado, refeições à base de batata, pratos no forno e sobremesas.
- Não devem congelar-se:
Legumes habitualmente consumidos crus, tais como alfaces ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maçãs, peras e pêssegos inteiros, ovos cozidos, iogurtes, leite coalhado, natas ácidas, crème fraîche e maionese.

Embalar os alimentos a congelar

Os alimentos devem ser embalados hermeticamente para não perderem o sabor nem ficarem secos.

1. Introduza os alimentos na embalagem.
2. Retire o ar, pressionando a embalagem.
3. Feche a embalagem hermeticamente.
4. Identifique o conteúdo da embalagem e a data de congelação.

Material de embalagem adequado:

Película de plástico, manga de polietileno, papel de alumínio, caixas de congelação. Estes produtos encontram-se à venda no comércio especializado.

Material de embalagem não adequado:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo e sacos de compras usados.

Fechos adequados:

Elásticos, molas de plástico, fios, fita-cola resistente ao frio, ou semelhante.

Os sacos e mangas de polietileno podem ser selados com um aparelho de selagem térmica próprio.

Prazo de validade dos alimentos congelados

O prazo de validade depende do tipo de alimento.

A uma temperatura de -18 °C:

- Peixe, enchidos, refeições confeccionadas, produtos de pastelaria:
até 6 meses
- Queijo, aves, carne:
até 8 meses
- Legumes, fruta:
até 12 meses.

Descongelar alimentos congelados

Dispõe destas possibilidades para descongelar os alimentos, consoante o tipo e a finalidade de utilização:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno elétrico com/sem circulação de ar quente
- no micro-ondas.

⚠ Atenção

Não volte a congelar alimentos total ou parcialmente descongelados. Estes só podem voltar a ser congelados depois de confeccionados (cozidos ou assados).

Nesse caso, não se devem congelar até ao prazo máx. de conservação.

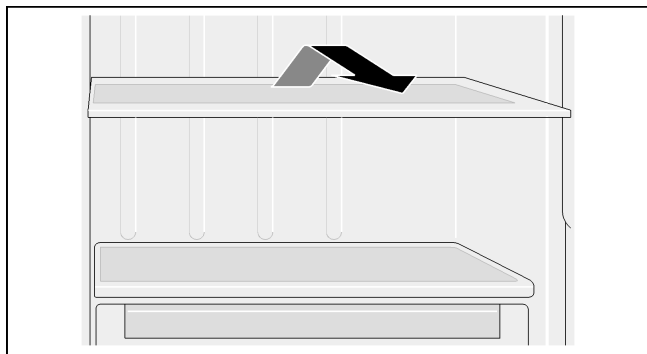
Equipamento

Prateleiras de vidro

As prateleiras de vidro podem ser retiradas e colocadas em diferentes alturas.

Retirar

Levante a prateleira de vidro na parte de trás e puxe-a para fora.



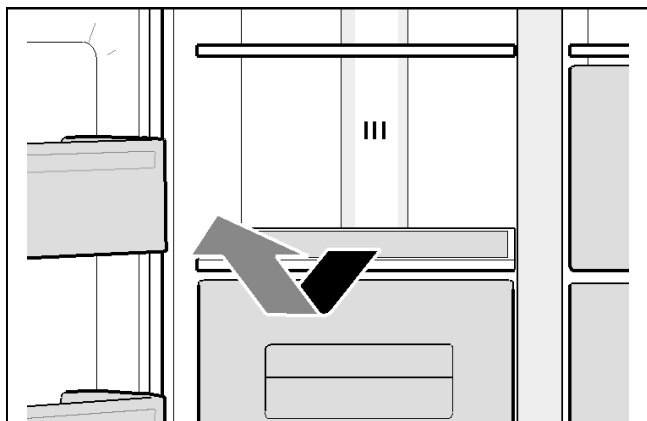
Colocar

Empurre a prateleira de vidro sobre a calha-guia para trás, até encaixar para baixo.

Prateleiras de vidro por cima das gavetas

As prateleiras de vidro podem ser retiradas.

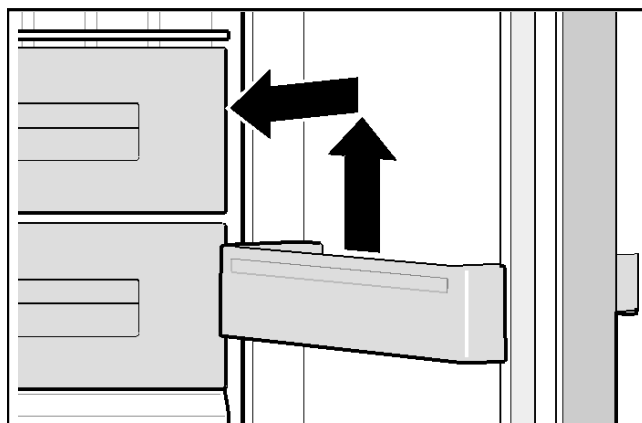
Puxe a prateleira de vidro para fora e retire-a, levantando-a para cima.



Prateleiras das portas

As prateleiras das portas podem ser retiradas.

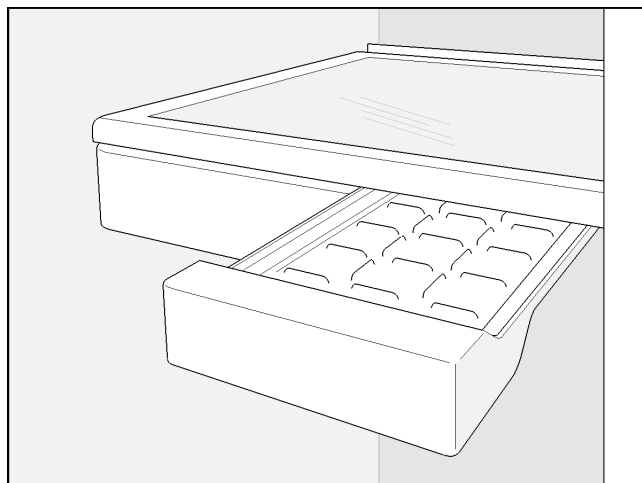
Puxe as prateleiras das portas para cima e retire-as.



Recipientes para cubos de gelo

Os recipientes para cubos de gelo servem para produzir e guardar cubos de gelo.

Retire os recipientes para cubos de gelo.



Gavetas

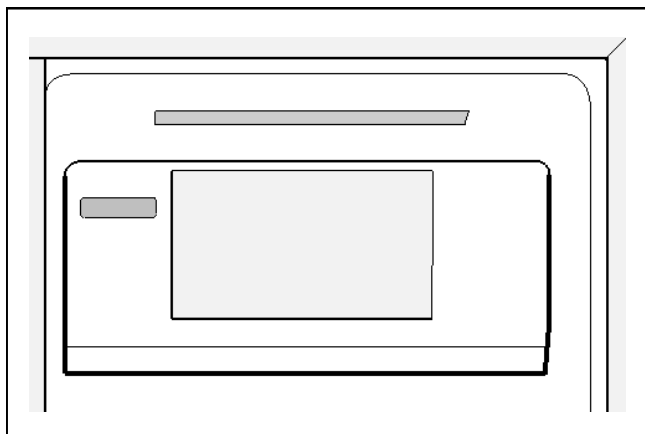
As gavetas podem ser retiradas.

Puxe a gaveta para fora, até ao batente, levante-a à frente e puxe-a totalmente para fora.

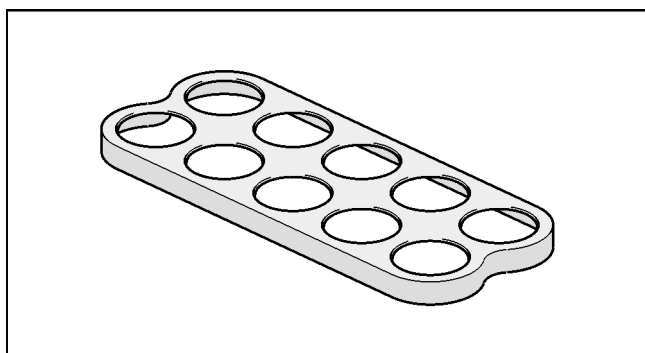


Prateleira

Para guardar latas de bebidas.

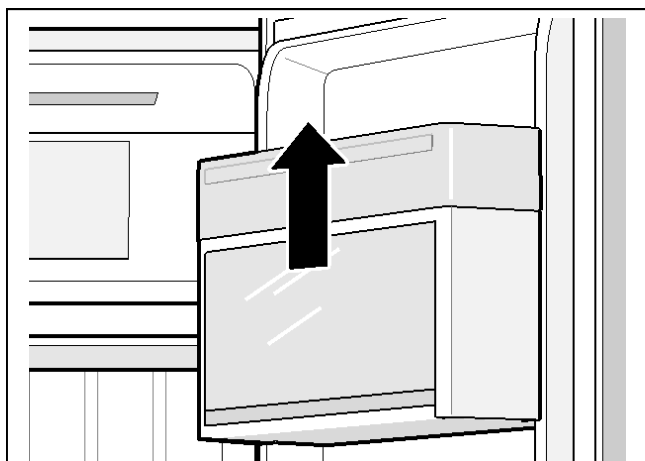


Suporte para ovos



Prateleira da porta com tampa

É possível retirar este compartimento.
Puxe o compartimento para cima e retire-o.



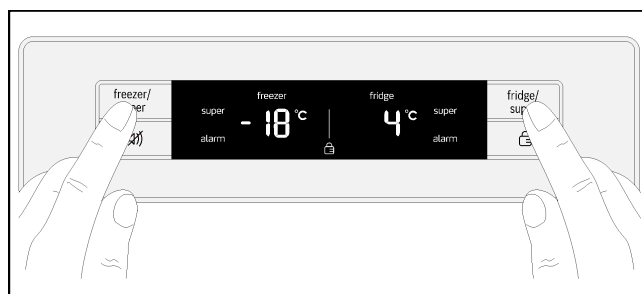
Desligar e parar o aparelho

Desligar o aparelho

Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível.
A máquina de refrigeração e a iluminação desligam-se.

Se desejar desligar o aparelho, sem retirar a ficha da tomada (p. ex., durante as férias):

Prima as teclas "freezer/super" e "fridge/super" durante 5 segundos. Quando o aparelho estiver desligado, as indicações de temperatura indicam "- -". O restante campo de indicação está desligado.



Ligar o aparelho:

Prima as teclas "freezer/super" e "fridge/super" durante 5 segundos.

Deixar de usar o aparelho

Se não usar o aparelho durante algum tempo:

1. Retire todos os alimentos do interior.
2. Desligue o aparelho.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixe as portas do aparelho abertas.

Descongelação

Compartimento de refrigeração

Enquanto o aparelho estiver a funcionar, formam-se, na parede traseira do compartimento de refrigeração, pingos de água resultante da descongelação ou gelo. Dado que a parede traseira descongela automaticamente, não é necessário remover o gelo ou os pingos de água resultantes da descongelação.

Compartimento de congelação

Através do sistema NoFrost totalmente automático, o compartimento de congelação permanece sem gelo. Já não é necessário proceder à descongelação.

Limpar o aparelho

Atenção

- Não utilize quaisquer solventes ou detergentes à base de areia, cloreto ou ácido.
- Não utilize esponjas abrasivas. As superfícies metálicas podem sofrer corrosão.
- Nunca limpe tabuleiros e recipientes na máquina da loiça. Estes podem ficar deformados!

Como proceder:

1. Desligue o aparelho antes de proceder à limpeza.
2. Puxe a ficha da tomada ou desligue o fusível.
3. Retire os alimentos e guarde-os num local fresco. Coloque o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
4. Aguarde, até a camada de gelo ter derretido.
5. Limpe o aparelho com um pano macio, água morna e um pouco de detergente com pH neutro. A água de lavagem não pode penetrar na iluminação nem no recipiente de evaporação através do orifício de escoamento.
6. Só deve limpar a junta da porta com água clara e secá-la bem, em seguida.
7. Após a limpeza, efetue novamente a ligação e ligue o aparelho.
8. Volte a colocar os alimentos dentro do aparelho.

Equipamento

Para proceder à limpeza, é possível retirar todas as peças variáveis do aparelho (ver capítulo "Equipamento").

Odores

Caso detete odores desagradáveis:

1. Puxe a ficha da tomada ou desligue o fusível.
2. Retire todos os alimentos do interior.
3. Limpe o interior do aparelho (ver capítulo "Limpar o aparelho").
4. Limpe todas as embalagens.
5. Embale hermeticamente os alimentos que tenham um cheiro forte, por forma a evitar a formação de odores.
6. Volte a ligar o aparelho.
7. Arrume os alimentos.
8. Após 24 horas, verifique novamente se voltou a ocorrer a formação de odores.

Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED livre de manutenção.

Esta iluminação só pode ser reparada pela assistência técnica ou por pessoal devidamente especializado e autorizado.

Poupança de energia

- Instale o aparelho num espaço seco e bem arejado. O aparelho não deve ficar exposto à luz solar direta nem perto de uma fonte de calor (p. ex., aquecedores, fogão). Se necessário, usar uma placa isoladora.
- Deixe arrefecer os alimentos e as bebidas quentes antes de os colocar dentro do aparelho.
- Para descongelar alimentos congelados, coloque-os no compartimento de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para refrigerar os alimentos.
- Mantenha o aparelho o mínimo de tempo possível aberto.
- De modo a evitar que os alimentos aqueçam rapidamente no caso de um corte de corrente ou de uma avaria, coloque acumuladores de frio no compartimento superior, diretamente em cima dos alimentos.
- Certifique-se de que a porta do compartimento de congelação está sempre fechada.
- A disposição dos componentes do equipamento não tem qualquer influência sobre a absorção de energia do aparelho.
- Para evitar um elevado consumo de energia, limpe de vez em quando a abertura de entrada e saída de ar com um pincel ou aspirador.

Ruídos de funcionamento

Ruídos perfeitamente normais

Zumbido

Os motores estão a trabalhar (p. ex., agregados de refrigeração, ventilador).

Borbulhar, gorgolejar ou vibração

agente frigorígeno a circular nos tubos.

Clique

O motor, os interruptores ou as válvulas magnéticas ligam/desligam-se.

Como evitar ruídos

O aparelho está desnivelado

Nivele o aparelho com o auxílio de um nível de bolha de ar. Utilize, para o efeito, os pés em forma de rosca do aparelho ou coloque algo por baixo.

O aparelho está encostado

Afaste o aparelho dos móveis ou aparelhos contíguos.

Os recipientes ou as superfícies de apoio abanam ou estão emperrados

Verifique as peças amovíveis e volte a colocá-las no lugar.

Os recipientes tocam-se

Afaste ligeiramente os recipientes uns dos outros.

Como resolver pequenas anomalias

Antes de chamar a assistência técnica:

Veja se consegue resolver a anomalia sozinho com base nas indicações seguintes.

Os custos da assistência técnica ficarão a seu cargo – mesmo durante o período de garantia!

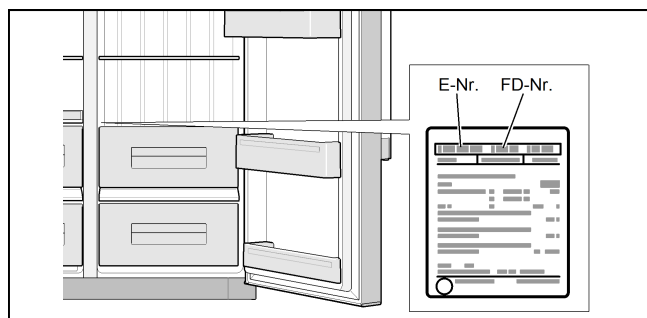
Aparelho

Anomalia	Causa possível	Solução
O aparelho não tem potência de refrigeração.	Corte de corrente.	Verifique se há eletricidade.
A iluminação não funciona.	O fusível está desligado.	Verifique o fusível.
A indicação não se acende.	A ficha não está bem inserida na tomada.	Verifique se a ficha está bem inserida na tomada.
A máquina de refrigeração liga-se com maior frequência e trabalha durante mais tempo.	Abertura frequente do aparelho.	Não abra o aparelho desnecessariamente.
	As aberturas de entrada e saída de ar estão tapadas.	Desobstruir as aberturas de ventilação.
	Colocação de maiores quantidades de alimentos frescos dentro do aparelho.	Ligue a "Refrigeração Super" ou a "Congelação Super".
No compartimento de refrigeração ou no compartimento de congelação está demasiado frio.	A temperatura foi regulada para um valor demasiado baixo.	Regule a temperatura para um valor superior.
A iluminação (LED) não funciona.	A iluminação LED está avariada.	Ver capítulo "Iluminação (LED)".
	O interruptor da luz está emperrado.	Verifique se é possível movimentar o interruptor da luz.
	O aparelho ficou demasiado tempo aberto. A iluminação é desligada após aprox. 10 minutos.	Depois de fechar e abrir o aparelho, a iluminação volta a acender-se.
São detetados odores desagradáveis.	Os alimentos com um cheiro forte não foram embalados hermeticamente.	Limpar o aparelho. Embale hermeticamente os alimentos com um cheiro forte (ver capítulo "Odores").
O sinal de alarme soa ou a indicação da temperatura pisca. O compartimento de refrigeração ou de congelação está demasiado quente! Perigo para os alimentos.	A porta do aparelho está aberta.	Ver capítulo "Funções de alarme".
	Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez.	

Assistência técnica

A assistência técnica perto de si consta da lista telefónica ou da lista de assistência técnica. Indique à assistência técnica o número do artigo (N.º E) e o número de fabrico (N.º FD) do aparelho.

Estes dados encontram-se na placa de características.



Indique sempre o número de artigo e de fabrico para evitar deslocações desnecessárias. Deste modo, poupará custos adicionais.

Ordem de reparação e aconselhamento em caso de avaria

Encontrará os dados de contacto de cada país na lista de assistência técnica em anexo.

PT 21 4250 730

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης! Αυτές περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες για την τοποθέτηση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται, όταν αγνοήσετε τις υποδείξεις και τις προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα έντυπα για μια τυχόν μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο χρήστη.

Τεχνική ασφάλεια

Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το φιλικό προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτο ψυκτικό μέσο R600a. Προσέχετε κατά τη μεταφορά ή τη συναρμολόγηση, να μην υποστούν ζημιά οι σωλήνες του κυκλώματος ψυκτικού μέσου. Το εκτοξευόμενο έξω ψυκτικό μέσο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς των ματιών ή να αναφλεχτεί.

Σε περίπτωση ζημιών

- Κρατάτε ανοιχτή φωτιά ή πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή,
- Εξαερώστε καλά το χώρο για μερικά λεπτά,
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φιν από την πρίζα,
- Ειδοποιήστε το σέρβις πελατών.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο βρίσκεται σε μια συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, στον οποίο βρίσκεται η συσκευή. Στους πολύ μικρούς χώρους σε περίπτωση μιας διαρροής μπορεί να δημιουργηθεί ένα εύφλεκτο μείγμα αερίου-αέρα. Για κάθε 8 γρ. ψυκτικού μέσου πρέπει να διαθέτει ο χώρος το ελάχιστο 1 m³ όγκου. Η ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας βρίσκεται στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής.

Όταν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις πελατών ή ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο. Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις και επισκευές μπορούν να θέσουν το χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή, το σέρβις πελατών ή ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή. Μόνο με αυτά τα εξαρτήματα εξασφαλίζει ο κατασκευαστής, ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας.

Η προμήθεια μιας επέκτασης του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος επιτρέπεται μόνο μέσω του σέρβις πελατών.

Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές μέσα στη συσκευή (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικούς παρασκευαστές πάγου) Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για την απόψυξη ή τον καθαρισμό της συσκευής μια συσκευή καθαρισμού εκτόξευσης ατμού (ατμοκαθαριστής)! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει στα ηλεκτρικά εξαρτήματα και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά κοφτερά αντικείμενα, για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου. Μπορείτε έτσι να προξενήσετε ζημιά τους σωλήνες του ψυκτικού μέσου. Το εκτοξευόμενο έξω ψυκτικό μέσο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς των ματιών ή να αναφλεχτεί.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια (π.χ. κουτιά σπρέι) και εκρηκτικές ύλες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη χρησιμοποιείτε τη βάση, τα συρταρωτά εξαρτήματα, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
- Για την απόψυξη και τον καθαρισμό τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε/ξεβιδώστε την ασφάλεια. Πιάστε και τραβήξτε το φιν από την πρίζα, όχι το καλώδιο σύνδεσης.
- Αποθηκεύετε τα οινόπνευματώδη ποτά, με μεγάλη περιεκτικότητα σε οινόπνευμα, μόνο κλεισμένα στεγανά και όρθια.
- Μη ρυπαίνετε τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας με λάδι ή λίπος. Διαφορετικά τα πλαστικά μέρη και η τσιμούχα της πόρτας καθίστανται πορώδη.
- Μην καλύπτετε ποτέ τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής ή μην τοποθετείτε μπροστά κανένα αντικείμενο.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκείς γνώσεις μόνο, όταν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο, σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Στο χώρο κατάψυξης μην αποθηκεύετε καθόλου υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα τα ποτά που περιέχουν ανθρακικό οξύ). Οι φιάλες και τα κουτιά μπορούν να σπάσουν!
- Μη βάζετε ποτέ στο στόμα σας κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως, μετά την αφαίρεσή τους από το χώρο κατάψυξης. Κίνδυνος κρουοπαγήματος!
- Αποφεύγετε να κρατάτε με τα χέρια σας για μεγάλο διάστημα κατεψυγμένα τρόφιμα, πάγο ή τους σωλήνες του εξατμιστή κτλ. Κίνδυνος κρουοπαγήματος!

Αποφυγή των κινδύνων για τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα

Ευάλωτα άτομα είναι:

- Παιδιά,
- Άτομα, τα οποία έχουν περιορισμένες σωματικές, διανοητικές ικανότητες ή περιορισμένη αντίληψη,
- Άτομα, τα οποία δεν έχουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.

Μέτρα:

- Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα έχουν κατανοήσει τους κινδύνους,
- Ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια άτομο πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα στη συσκευή,
- Επιτρέψτε τη χρήση της συσκευής μόνο σε παιδιά από 8 ετών και πάνω,
- Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση επιβλέπετε τα παιδιά,
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη για

- την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και στο οικιακό περιβάλλον.

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την οδηγία της ΕΕ 2004/108/ΕΚ.

Η στεγανότητα του κυκλώματος ψύξης έχει ελεγχθεί.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές (EN 60335-2-24).

Υποδείξεις για την απόσυρση

Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές μεταφοράς. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώνόμενα. Βοηθήστε παρακαλώ και εσείς: Αποσύρετε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ για τους ισχύοντες τρόπους απόσυρσης στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή στις υπηρεσίες του δήμου.

Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με μια φιλική προς το περιβάλλον απόσυρση επανακυκλώνονται πολύτιμες πρώτες ύλες.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών, με ισχύ σε όλη την ΕΕ.

Προειδοποίηση

Στις άχρηστες πλέον συσκευές:

1. Τραβήξτε το φις από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ηλεκτρικού ρεύματος και αφαιρέστε το μαζί με το φις.
3. Μην απομακρύνετε τα ράφια και τα δοχεία, για να μην μπορούν να μπουν εύκολα τα παιδιά μέσα στη συσκευή!
4. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την άχρηστη συσκευή. Κίνδυνος ασφυξίας!

Οι ψυκτικές συσκευές περιλαμβάνουν ψυκτικό μέσο και στη μόνωση αέρια. Το ψυκτικό μέσο και τα αέρια πρέπει να αποσύρονται ενδεοδειγμένα. Μην προξενήσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου μέχρι τη σωστή απόσυρση.

Υλικά παράδοσης

Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε όλα τα μέρη για τυχόν ζημιές μεταφοράς.

Απευθυνθείτε σε περίπτωση διαμαρτυρίας στον έμπορο, που αγοράσατε τη συσκευή ή στο σέρβις πελατών της εταιρείας μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα ακόλουθα μέρη:

- Ανεξάρτητη συσκευή
- Εξοπλισμός (ανάλογα το μοντέλο)
- Σακούλα με υλικά συναρμολόγησης
- Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης
- Εγχειρίδιο σέρβις πελατών
- Έντυπο εγγύησης
- Πληροφορίες για την κατανάλωση ενέργειας και το θόρυβο

Τοποθέτηση της συσκευής

Μεταφορά

Η συσκευή είναι βαριά και πρέπει κατά τη μεταφορά και τη συναρμολόγηση να ασφαλιστεί.

Λόγω του βάρους και των διαστάσεων της συσκευής και για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή, είναι απαραίτητα το λιγότερο δύο άτομα για την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής.

Τα ρολά προορίζονται αποκλειστικά για τη συναρμολόγηση. Μη μεταφέρετε τη συσκευή με τη βοήθεια των ρολών.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να μετακινηθεί με τα ρολά πάνω σε ανεπίπεδα ή μαλακά δάπεδα.

Θέση τοποθέτησης

Ως θέση τοποθέτησης είναι κατάλληλος ένας στεγνός, αεριζόμενος χώρος. Η θέση τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένη στην ηλιακή ακτινοβολία και δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας, όπως εστία, θερμαντικό σώμα κτλ. Εάν η τοποθέτηση δίπλα σε μια πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

- Από ηλεκτρικές κουζίνες ή εστίες αερίου 3 cm.
- Από εστίες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

Δάπεδο στήριξης

Το δάπεδο στη θέση τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να υποχωρεί. Ενισχύστε ενδεχομένως το δάπεδο.

Η συσκευή είναι πολύ βαριά. Θα βρείτε το καθαρό βάρος στον ακόλουθο πίνακα.

Βασικό μοντέλο	98 kg
----------------	-------

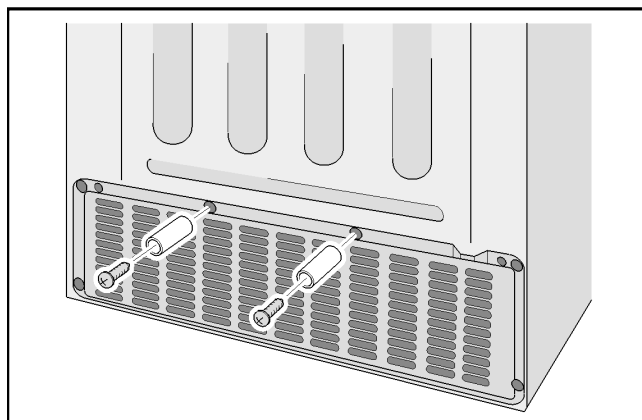
Απόσταση από τον τοίχο

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε μια γωνία του χώρου ή σε μια εσοχή πρέπει να τηρηθούν πλευρικές ελάχιστες αποστάσεις (βλέπε στο κεφάλαιο "Διαστάσεις τοποθέτησης"), για να μπορούν να ανοίγουν οι πόρτες της συσκευής μέχρι τέρμα.

Εάν το βάθος των γειτονικών ντουλαπιών της κουζίνας ξεπερνά τα 65 cm, πρέπει να τηρηθούν πλευρικές ελάχιστες αποστάσεις, για να μπορεί κανείς να εκμεταλλευτεί όλη τη γωνία ανοίγματος των πορτών (βλέπε στο κεφάλαιο "Γωνία ανοίγματος των πορτών").

Ελάχιστη απόσταση από τον πίσω τοίχο

Στερεώστε τους συνημμένους αποστάτες με τις βίδες στα προβλεπόμενα για το σκοπό αυτό ανοίγματα στην πίσω πλευρά της συσκευής.



Μέσω των αποστατών διατηρείται η ελάχιστη απόσταση των 22 mm από τον τοίχο και εξασφαλίζεται ο αερισμός.

Προσοχή στη θερμοκρασία χώρου και στον αερισμό

Θερμοκρασία χώρου

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για μια ορισμένη κατηγορία κλίματος. Ανάλογα με την κατηγορία κλίματος μπορεί η συσκευή να λειτουργήσει στις ακόλουθες θερμοκρασίες χώρου.

Η κατηγορία κλίματος βρίσκεται στην πινακίδα τύπου.

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

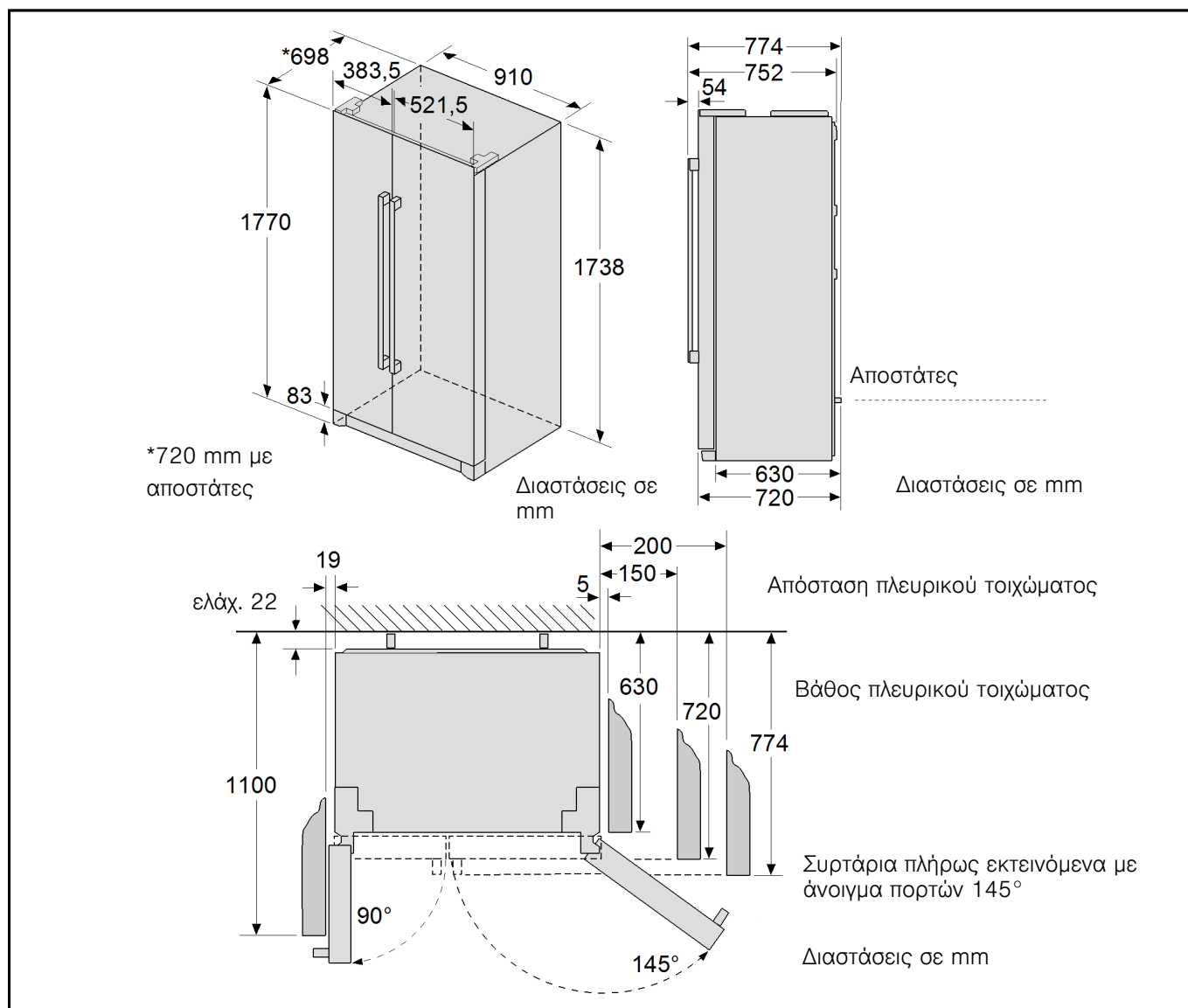
Υπόδειξη

Η συσκευή είναι σε πλήρη ικανότητα λειτουργίας ενός των ορίων θερμοκρασίας της αναφερόμενης κατηγορίας κλίματος. Όταν μια συσκευή της κατηγορίας κλίματος SN λειτουργεί σε χαμηλότερες θερμοκρασίες χώρου, μπορούν να αποκλειστούν οι ζημιές στη συσκευή μέχρι και μια θερμοκρασία από +5 °C.

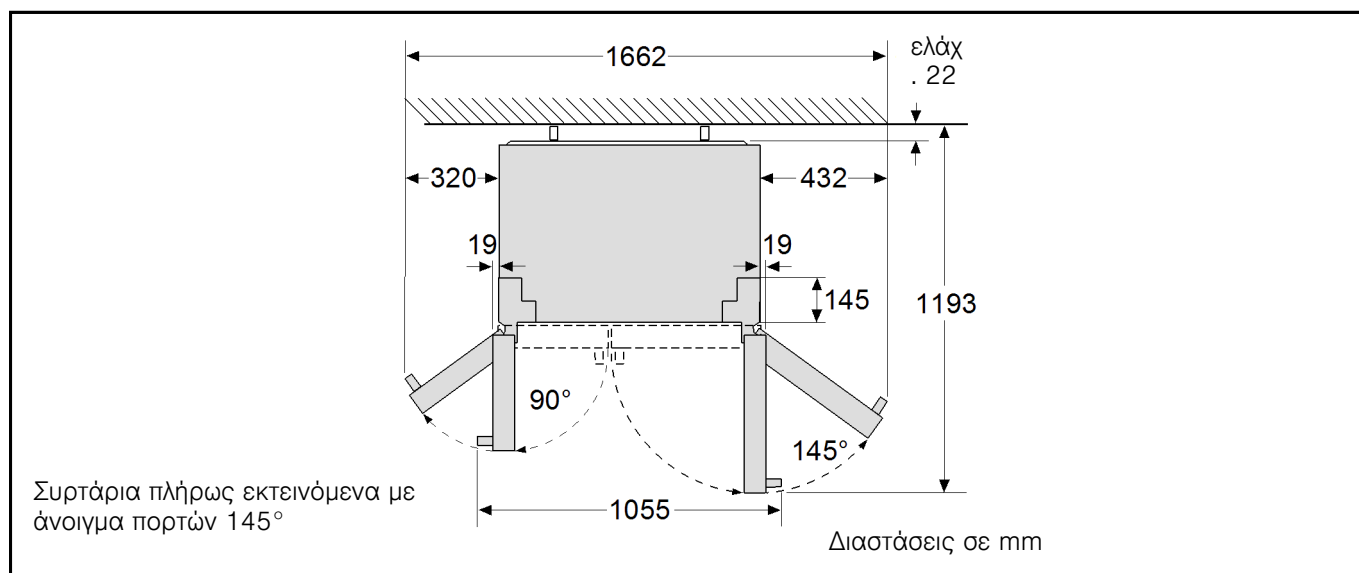
Αερισμός

Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα. Διαφορετικά η ψυκτική μηχανή πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ. Αυτό αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος. Γι' αυτό: Μην καλύπτετε ποτέ ούτε να τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά από το άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού!

Διαστάσεις τοποθέτησης



Γωνία ανοίγματος των πορτών



Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε το ελάχιστο 1 ώρα, ώσπου να τεθεί η συσκευή σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά, το λάδι που υπάρχει στο συμπιεστή, μπορεί να μετακινηθεί στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλέπε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός της συσκευής").

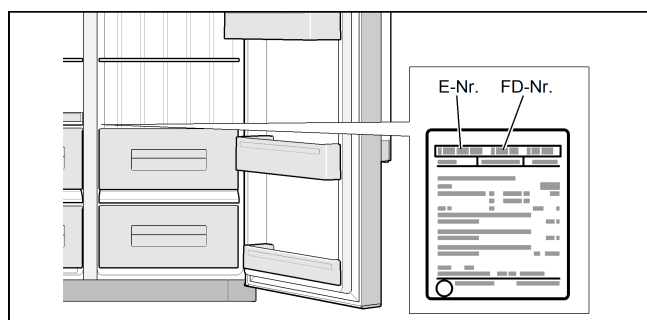
Απομακρύνετε τις ασφάλειες μεταφοράς από τα ράφια και τις θήκες μετά την τοποθέτηση.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι ελεύθερα προσιτή ακόμα και μετά την τοποθέτηση της συσκευής.

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας I. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220 - 240 V/50 Hz μέσω μιας πρίζας με ουδέτερο αγωγό προστασίας (πρίζα σουίκο), εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με μια ασφάλεια 10 A μέχρι 16 A.

Στις συσκευές, που διατίθενται σε μη ευρωπαϊκές χώρες, πρέπει να ελέγχεται στην πινακίδα τύπου, εάν η αναφερόμενη τάση και το είδος του ρεύματος ταυτίζονται με τις τιμές του υπάρχοντος δικτύου ρεύματος. Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



⚠ Προειδοποίηση

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να συνδεθεί η συσκευή σε ηλεκτρονικούς συνδέσμους εξοικονόμησης ενέργειας.

Για τη χρήση των συσκευών μας μπορούν να χρησιμοποιηθούν αντιστροφείς ημιτόνου και αντιστροφείς δικτύου. Οι αντιστροφείς δικτύου χρησιμοποιούνται στις εγκαταστάσεις φωτοβολταϊκών, οι οποίες συνδέονται απευθείας στο δημόσιο δίκτυο του ρεύματος. Στις λύσεις νησίδας (π.χ. στα σκάφη ή στα ορεινά καταφύγια), που δεν έχουν καμία απευθείας σύνδεση στο δημόσιο δίκτυο του ρεύματος, πρέπει να χρησιμοποιηθούν αντιστροφείς ημιτόνου.

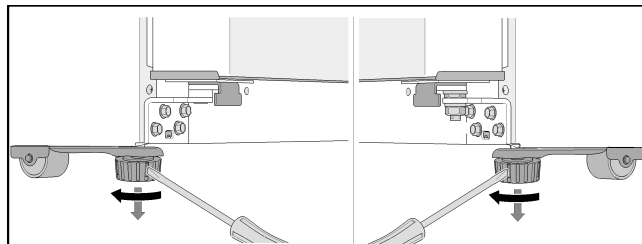
Ευθυγράμμιση της συσκευής

Υπόδειξη

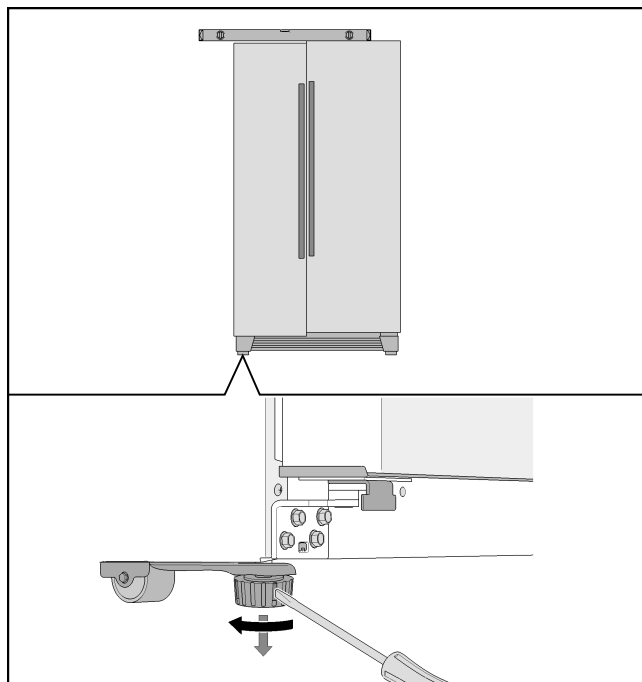
Για την απρόσκοπτη λειτουργία πρέπει να ευθυγραμμιστεί η συσκευή με ένα αλφάδι.

Όταν η συσκευή γέρνει, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, να μην κλείνουν σωστά οι πόρτες.

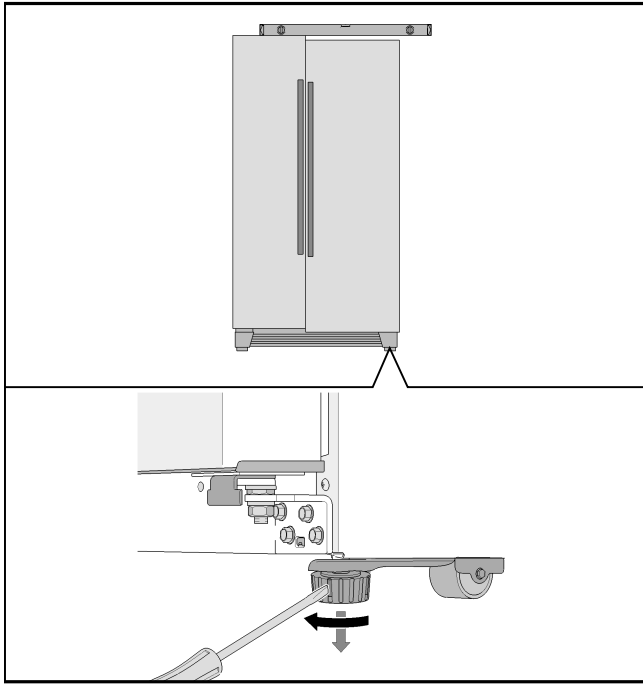
1. Τοποθετήστε τη συσκευή στην προβλεπόμενη θέση.
2. Για να μην μπορεί να κυλήσει η συσκευή, ξεβιδώστε τα δύο μπροστινά πόδια, μέχρι να πατούν σταθερά στο δάπεδο.



3. Γυρίστε τα πόδια, μέχρι η συσκευή να είναι ακριβώς ευθυγραμμισμένη. Χρησιμοποιείτε τις πόρτες της συσκευής ως σημείο αναφοράς.
4. Η πόρτα του χώρου κατάψυξης βρίσκεται χαμηλότερα:

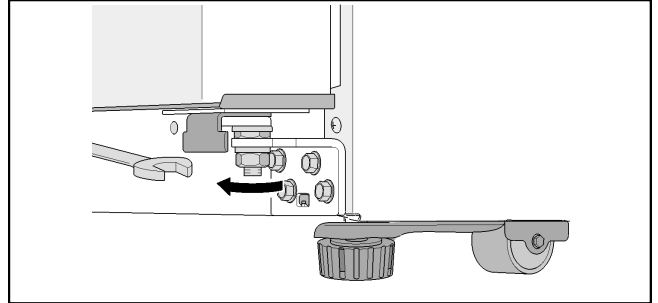


5. Η πόρτα του χώρου ψύξης βρίσκεται χαμηλότερα:

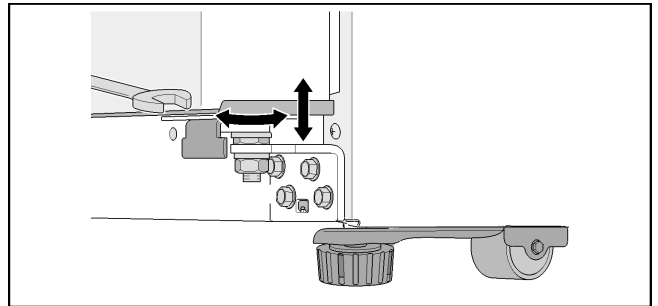


Όταν η συσκευή είναι ακριβώς ευθυγραμμισμένη, αλλά μια πόρτα της συσκευής βρίσκεται χαμηλότερα:

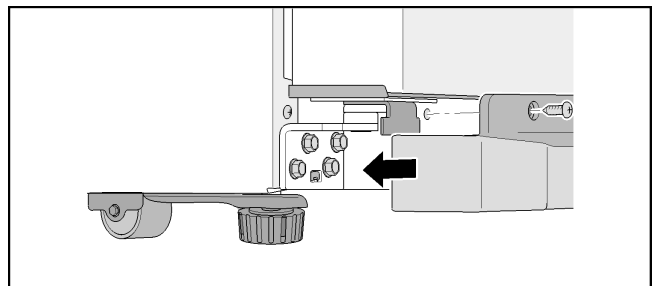
1. Ανοίξτε τις πόρτες της συσκευής.
2. Ξεβιδώστε 3 βίδες και αφαιρέστε το κάλυμμα της βάσης.
3. Λύστε το παξιμάδι.



4. Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης, μέχρι οι πόρτες της συσκευής να είναι ευθυγραμμισμένες.

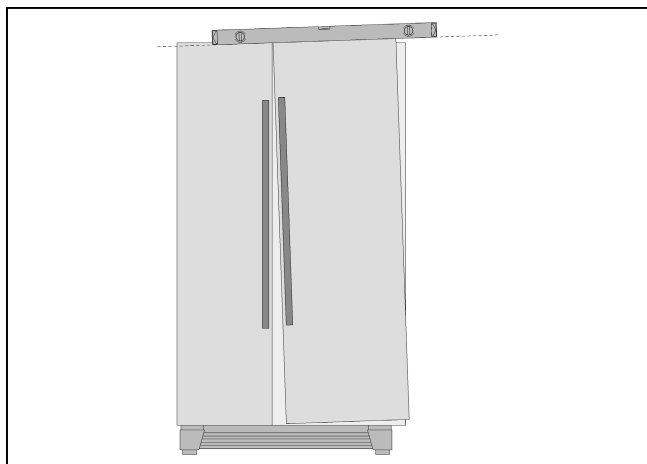


5. Η πόρτα του χώρου κατάψυξης βρίσκεται χαμηλότερα: Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού.
6. Η πόρτα του χώρου ψύξης βρίσκεται χαμηλότερα: Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
7. Σφίξτε το παξιμάδι.
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα της βάσης και στερεώστε την με 3 βίδες.

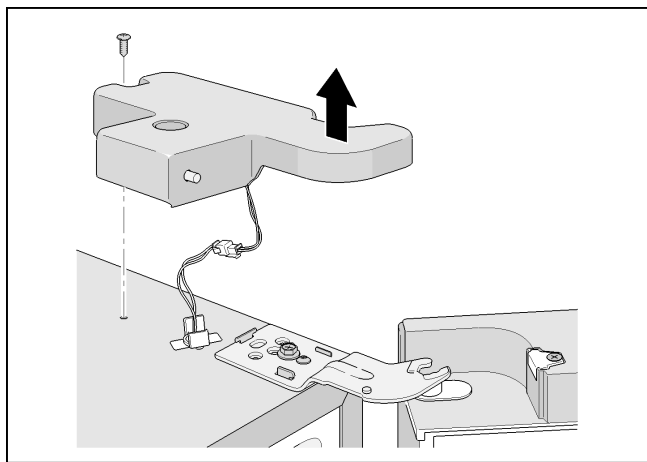


Υπόδειξη

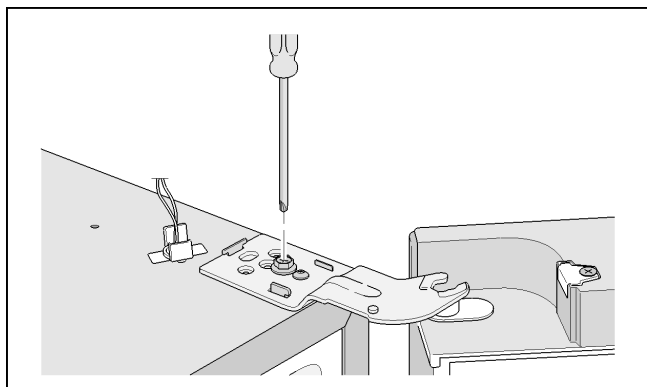
Λόγω του ιδίου βάρους και του φορτίου της πόρτας με τα τρόφιμα μπορεί η πόρτα του χώρου ψύξης να παρουσιάσει κλίση, ακόμα και όταν η ίδια η συσκευή είναι οριζόντια. Η σχισμή της πόρτας επάνω και κάτω δεν είναι ίδια.



Όταν η σχισμή της πόρτας επάνω και κάτω δεν είναι ίδια:



1. Ξεβιδώστε 2 βίδες και αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα του μεντεσέ.



2. Λύστε τη βίδα του μεντεσέ.
Μην ξεβιδώσετε εντελώς τη βίδα!
3. Ρυθμίστε την κλίση της πόρτας του χώρου ψύξης.
4. Σφίξτε τη βίδα του μεντεσέ.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα του μεντεσέ και στερεώστε το με 2 βίδες.

Συναρμολόγηση των πορτών

Όταν η συσκευή δεν μπορεί να περάσει μέσα από τις πόρτες της κατοικίας, τότε μπορούν να αφαιρεθούν οι χειρολαβές ή οι πόρτες της συσκευής.

Υπόδειξη

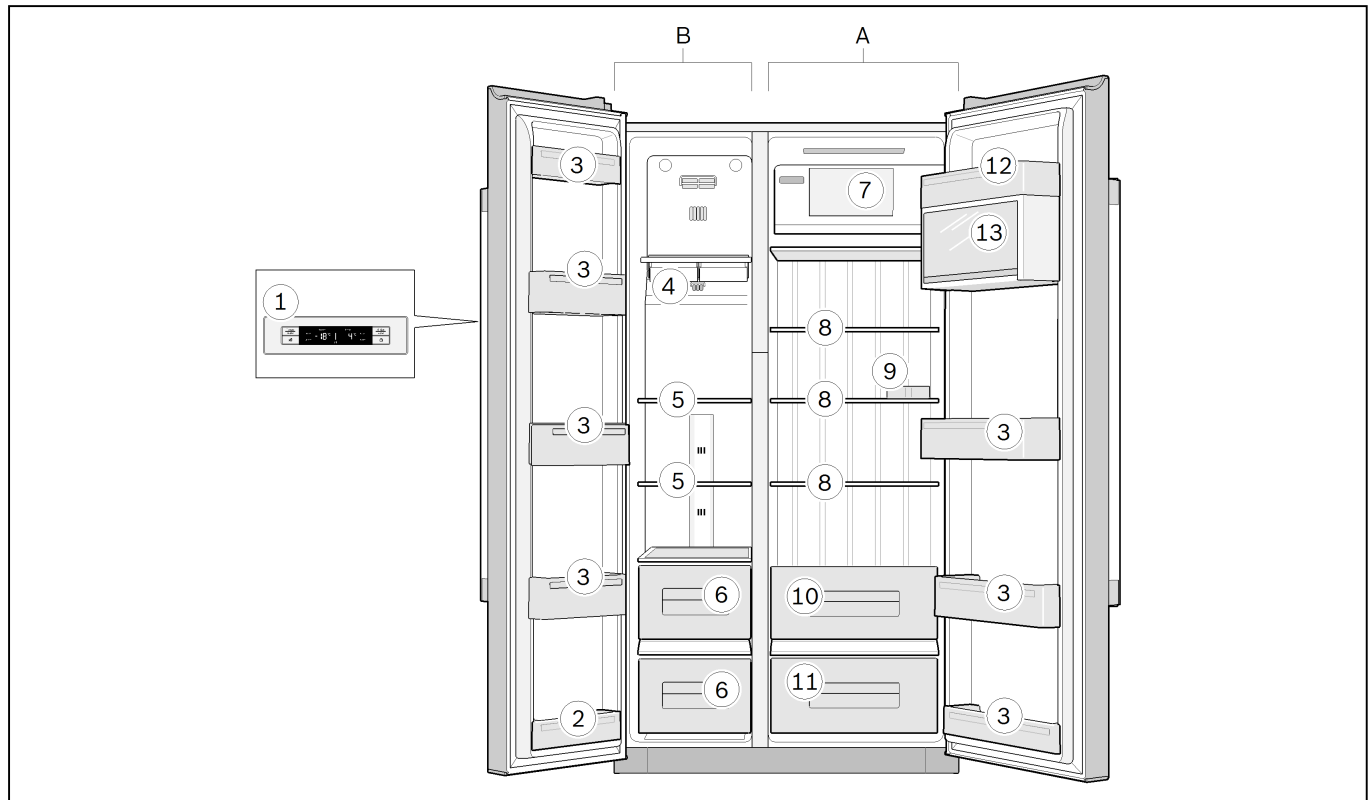
Η αποσυναρμολόγηση των χειρολαβών ή των πορτών της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από το σέρβις πελατών. Τα έξοδα γι' αυτό μπορείτε να τα πληροφορηθείτε από το αρμόδιο για σας σέρβις πελατών.

Γνωρίστε τη συσκευή

Συσκευή

Ο εξοπλισμός των μοντέλων μπορεί να διαφέρει.

Αποκλίσεις στις εικόνες είναι δυνατές.



- A Χώρος ψύξης
B Χώρος κατάψυξης (4 αστέρια)

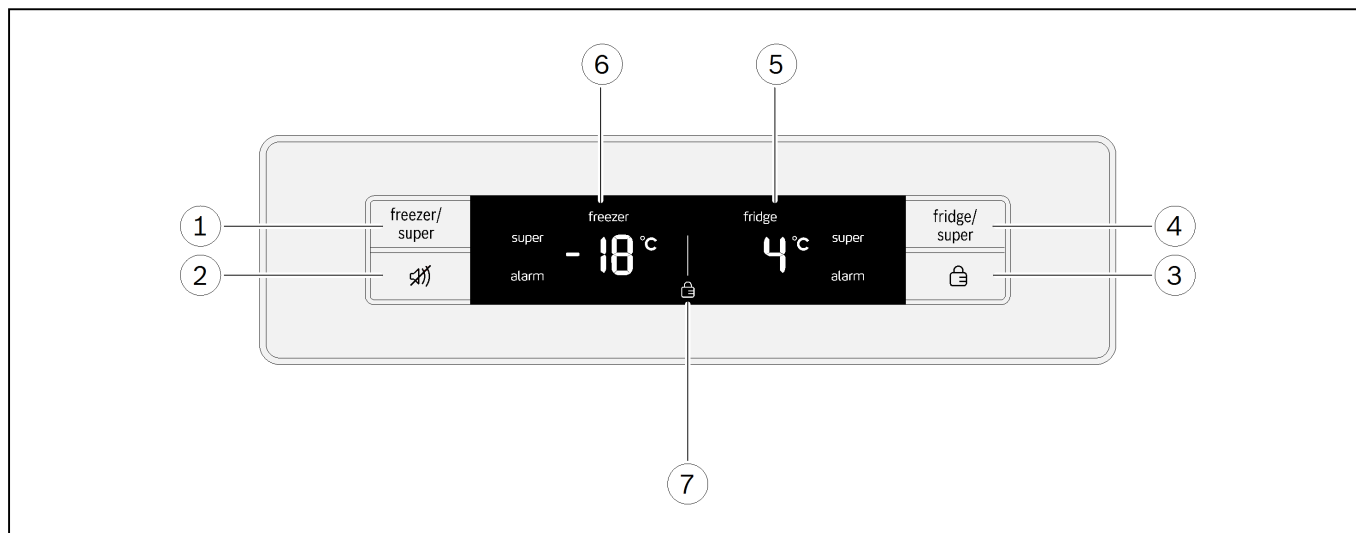
- 1 Στοιχεία χειρισμού
2 Ράφι πόρτας (θήκη 2 αστεριών)

Υπόδειξη

Μόνο αυτό το ράφι έχει 2 αστέρια, ο υπόλοιπος χώρος κατάψυξης έχει 4 αστέρια.

- 3 Ράφια πόρτας
4 Λεκανάκια παγοκύβων
5 Γυάλινα ράφια του χώρου κατάψυξης
6 Συρτάρια του χώρου κατάψυξης
7 Ράφι
8 Γυάλινα ράφια του χώρου ψύξης
9 Αυγοθήκη
10 Συρτάρι λαχανικών
11 Συρτάρι φρούτων
12 Θήκη βουτύρου και τυριού
13 Ράφι πόρτας με κάλυμμα

Στοιχεία χειρισμού



1 Πλήκτρο "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ)

- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο χώρο κατάψυξης.
- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη λειτουργία "Υπερκατάψυξη".

2 Πλήκτρο "Συναγερμός OFF"

- Απενεργοποίηση της ένδειξης του συναγερμού θερμοκρασίας.

3 Πλήκτρο "Κλείδωμα"

- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλειδώματος των πλήκτρων (ασφάλεια παιδιών).

4 Πλήκτρο "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ)

- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο χώρο ψύξης.
- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη λειτουργία "Υπέρψυξη".

5 Πεδίο ενδείξεων του χώρου ψύξης

- Θερμοκρασία στο χώρο ψύξης.
- Σύμβολο "super" (σούπερ) σε περίπτωση ενεργοποιημένης λειτουργίας "Υπέρψυξη".
- Σύμβολο "alarm" (συναγερμός) σε περίπτωση κατάστασης συναγερμού στο χώρο ψύξης.

6 Πεδίο ενδείξεων του χώρου κατάψυξης

- Θερμοκρασία στο χώρο κατάψυξης.
- Σύμβολο "super" (σούπερ) σε περίπτωση ενεργοποιημένης λειτουργίας "Υπερκατάψυξη".
- Σύμβολο "alarm" (συναγερμός) σε περίπτωση κατάστασης συναγερμού στο χώρο κατάψυξης.

7 Σύμβολα στο πεδίο ενδείξεων



Κλείδωμα των πλήκτρων (ασφάλεια παιδιών)

Το κλείδωμα των πλήκτρων είναι ενεργοποιημένο.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Βάλτε το φις στην πρίζα.

Η συσκευή αρχίζει να ψύχεται.

Κατά τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά η λειτουργία συναγερμού είναι απενεργοποιημένη, μέχρι να φθάσει η συσκευή στην ρυθμισμένη θερμοκρασία. Κατά την επαναλειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα απενεργοποίησης της συσκευής, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας.

Οι ενδείξεις θερμοκρασίας αναβοσβήνουν και τα πεδία ενδείξεων δείχνουν το σύμβολο "alarm" (συναγερμός), μέχρι η συσκευή να φτάσει τις ρυθμισμένες θερμοκρασίες.

Πατώντας το πλήκτρο "Συναγερμός OFF" απενεργοποιείται η ένδειξη του συναγερμού θερμοκρασίας.

Ο φωτισμός ανάβει με ανοιχτές τις πόρτες της συσκευής.

Από το εργοστάσιο συνίσταται και έχουν προρρυθμιστεί οι ακόλουθες θερμοκρασίες:

- Χώρος ψύξης +4 °C
- Χώρος κατάψυξης -18 °C.

Υποδείξεις λειτουργίας

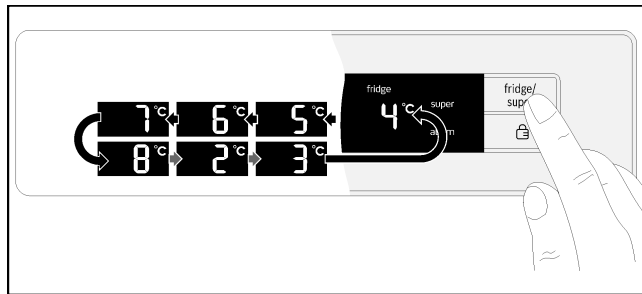
- Μετά την ενεργοποίηση μπορεί να διαρκέσει περισσότερες ώρες, μέχρι να επιτευχθούν οι ρυθμισμένες θερμοκρασίες.
Μην τοποθετήσετε προηγουμένως καμία τροφή μέσα στη συσκευή.
- Χάρη στο πλήρως αυτόματο σύστημα "NoFrost" παραμένει ο χώρος κατάψυξης χωρίς πάγο. Μια απόψυξη δεν είναι απαραίτητη.
- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται μερικώς ελαφρά, αυτό εμποδίζει τη δημιουργία υγραποποιημένων υδρατμών στην περιοχή της τσιμούχας της πόρτας.
- Σε περίπτωση που μετά το κλείσιμο του χώρου κατάψυξης δεν μπορείτε να ανοίξετε αμέσως ξανά την πόρτα, περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να αντισταθμιστεί η δημιουργούμενη υποπίεση.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Χώρος ψύξης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Πατήστε το πλήκτρο "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ) τόσες φορές, ώσπου να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία του χώρου ψύξης.

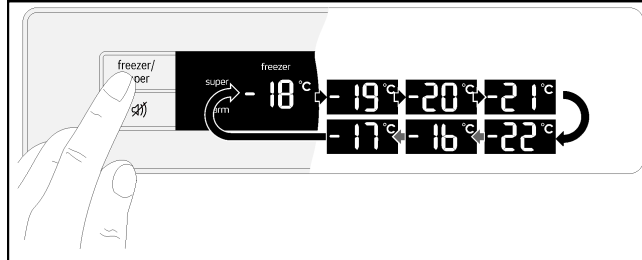


Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων του χώρου ψύξης.

Χώρος κατάψυξης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από -16 °C μέχρι -22 °C.

Πατήστε το πλήκτρο "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ) τόσες φορές, ώσπου να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.



Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων του χώρου κατάψυξης.

Υπέρψυξη

Στην υπέρψυξη ο χώρος ψύξης ψύχεται για περίπου 40 λεπτά όσο το δυνατόν πιο κρύος. Μετά ρυθμίζεται η θερμοκρασία αυτόματα στους +4 °C.

Ενεργοποιήστε την υπέρψυξη π.χ.

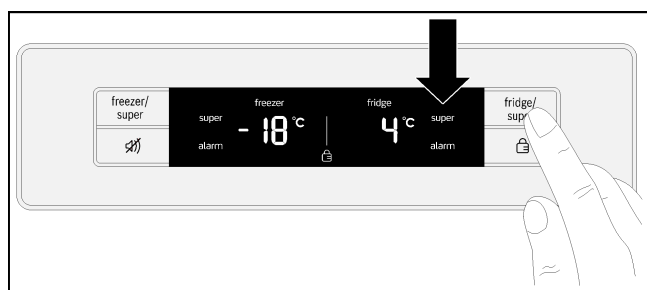
- πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων
- για τη γρήγορη ψύξη ποτών.

Υπόδειξη

Όταν η υπέρψυξη είναι ενεργοποιημένη, μπορεί να προκληθεί αυξημένος θόρυβος λειτουργίας.

Ενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ) τόσες φορές, ώσπου το πεδίο ενδείξεων του χώρου ψύξης να δείχνει "super" (σούπερ).



Απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ).

Υπόδειξη

Στο πεδίο ενδείξεων σβήνει η ένδειξη "super" (σούπερ). Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στους +4 °C.

Υπερκατάψυξη

Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται κατά το δυνατόν γρήγορα μέχρι τον πυρήνα, για να διατηρούνται οι βιταμίνες, οι θρεπτικές αξίες, η εμφάνιση και η γεύση των τροφίμων.

Ενεργοποιήστε μερικές ώρες πριν από την τοποθέτηση νωπών τροφίμων την υπερκατάψυξη, για να αποφύγετε μια ανεπιθύμητη αύξηση της θερμοκρασίας.

Βασικά αρκούν 4 - 6 ώρες.

Η συσκευή δουλεύει μετά την ενεργοποίηση συνεχώς. Έτσι επιτυγχάνεται στο χώρο κατάψυξης μια πολύ κρύα θερμοκρασία.

Η υπερκατάψυξη απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 48 ώρες.

Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιηθεί ο μέγιστος όγκος του χώρου κατάψυξης, πρέπει να ενεργοποιηθεί η υπερκατάψυξη 24 ώρες πριν από την τοποθέτηση νωπών τροφίμων.

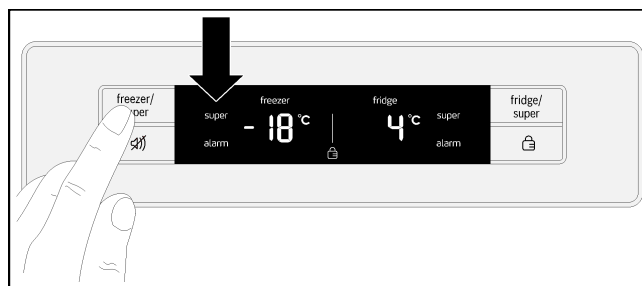
Οι μικρές ποσότητες τροφίμων (μέχρι και 2 kg) μπορούν να καταψυχθούν χωρίς υπερκατάψυξη.

Υπόδειξη

Όταν η υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένη, μπορεί να προκληθεί αυξημένος θόρυβος λειτουργίας.

Ενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ) τόσες φορές, ώσπου το πεδίο ενδείξεων του χώρου κατάψυξης να δείχνει "super" (σούπερ).



Απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ).

Υπόδειξη

Στο πεδίο ενδείξεων σβήνει η ένδειξη "super" (σούπερ). Η θερμοκρασία περνά αυτόματα στη ρυθμισμένη πριν από την υπερκατάψυξη θερμοκρασία.

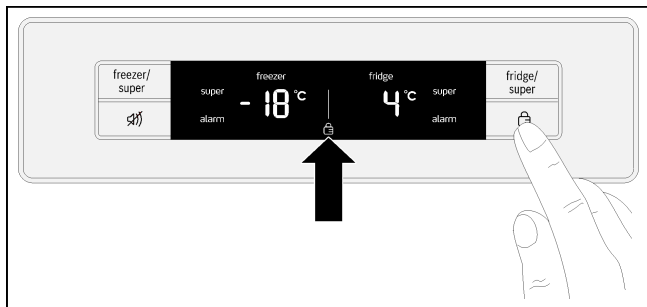
Κλείδωμα των πλήκτρων (ασφάλεια παιδιών)

Με ενεργοποιημένο το κλείδωμα των πλήκτρων είναι όλα τα πλήκτρα κλειδωμένα.

Με ενεργοποιημένο το κλείδωμα των πλήκτρων μπορεί σε περίπτωση ενός σήματος προειδοποίησης, να απενεργοποιηθεί το σήμα προειδοποίησης με το πλήκτρο "Συναγερμός OFF".

Ενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "Κλείδωμα".



Το πεδίο ενδείξεων δείχνει το σύμβολο "Κλείδωμα των πλήκτρων".

Απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο "Κλείδωμα" 3 δευτερόλεπτα.

Λειτουργίες συναγερμού

Συναγερμός πόρτας

Ο συναγερμός πόρτας ενεργοποιείται, όταν μια από τις πόρτες της συσκευής βρίσκεται ανοιχτή πάνω από ένα λεπτό. Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα επαναλαμβάνεται κάθε 60 δευτερόλεπτα για τη διάρκεια 5 λεπτών. Με το κλείσιμο της πόρτας απενεργοποιείται ξανά το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

Συναγερμός θερμοκρασίας

Το πεδίο ενδείξεων δείχνει το συναγερμό θερμοκρασίας ενεργοποιείται, όταν η θερμοκρασία στο χώρο ψύξης ή στο χώρο κατάψυξης ανέβει πολύ και υπάρχει κίνδυνος για τα τρόφιμα.

Το αντίστοιχο πεδίο ενδείξεων δείχνει την υψηλότερη θερμοκρασία και "alarm" (συναγερμός).

Χώρος ψύξης

Όταν η θερμοκρασία στο χώρο ψύξης ανέβει πολύ, θερμάνετε το ζεσταμένο τρόφιμα πριν τη χρήση. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιήσετε άλλο τα ωμά τρόφιμα.

Χώρος κατάψυξης

Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνο μετά το μαγείρεμα (βράσιμο ή ψήσιμο) μπορεί να καταψυχθεί ξανά το έτοιμο φαγητό.

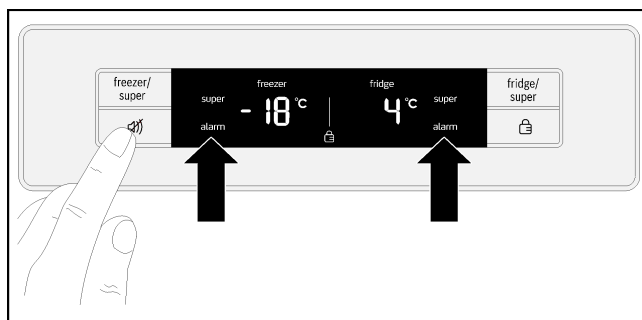
Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Κατά τη θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- Σε περίπτωση τοποθέτησης μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων.
- Σε περίπτωση ανοιχτής της πόρτας του χώρου κατάψυξης για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Απενεργοποίηση του συναγερμού

Πατήστε το πλήκτρο "Συναγερμός OFF".



Υπόδειξη

Μόλις επιτευχθεί ξανά η ρυθμισμένη θερμοκρασία, σβήνει στο πεδίο ενδείξεων η ένδειξη "alarm" (συναγερμός).

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

20 δευτερόλεπτα μετά το κλείσιμο των πορτών και το πάτημα του τελευταίου πλήκτρου, αλλάζει το πεδίο ενδείξεων στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Το πεδίο ενδείξεων απενεργοποιείται, αχνά ανάβουν μόνο ακόμα οι λέξεις "freezer" (καταψύκτης) και "fridge" (ψυγείο).

Μόλις ανοίξει μια πόρτα ή πατηθεί ένα πλήκτρο, ενεργοποιείται το πεδίο ενδείξεων με την κανονική του φωτεινότητα.

Ωφέλιμη χωρητικότητα

Τα στοιχεία για την ωφέλιμη χωρητικότητα θα τα βρείτε στη συσκευή σας πάνω στην πινακίδα τύπου.

Πλήρης αξιοποίηση του όγκου του χώρου κατάψυξης

Για τη φύλαξη της μέγιστης ποσότητας κατεψυγμένων τροφίμων, μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα εξαρτήματα εξοπλισμού. Τα τρόφιμα μπορείτε να τα στοιβάξετε τότε απευθείας πάνω στα ράφια και στο δάπεδο του χώρου κατάψυξης.

Η αφαίρεση και η τοποθέτηση των εξαρτημάτων εξοπλισμού περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εξοπλισμός της συσκευής".

Ο χώρος ψύξης

Ο χώρος ψύξης είναι ο ιδανικός τόπος φύλαξης για έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα, κονσέρβες, συμπυκνωμένο γάλα και σκληρό τυρί.

Κατά την αποθήκευση προσέξτε

- Αποθηκεύετε φρέσκα, μη χτυπημένα τρόφιμα. Έτσι διατηρείται για περισσότερο η ποιότητα και η φρεσκάδα.
- Σε περίπτωση έτοιμων φαγητών και συσκευασμένων προϊόντων, προσέξτε την ημερομηνία λήξης ή ανάλωσης του κατασκευαστή.
- Για να διατηρούνται το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα, τακτοποιήστε τα τρόφιμα καλά συσκευασμένα ή καλυμμένα. Έτσι αποφεύγονται οι αλλοιώσεις της γεύσης και οι αλλαγές στο χρώμα των πλαστικών τεμαχίων στο χώρο ψύξης.
- Αφήστε τα ζεστά φαγητά και ποτά πρώτα να κρύνουν και μετά τοποθετήστε τα στη συσκευή.

Υπόδειξη

Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και της πίσω πλευράς της συσκευής. Διαφορετικά παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα.

Τα τρόφιμα ή οι συσκευασίες μπορούν να κολλήσουν στην πίσω πλευρά.

Προσέξτε τις ψυχρές ζώνες στο χώρο ψύξης

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στο χώρο ψύξης, δημιουργούνται ζώνες διαφορετικής θερμοκρασίας:

- Οι ψυχρότερες ζώνες βρίσκονται στην πίσω πλευρά.
- Η θερμότερη ζώνη βρίσκεται στις πόρτες εντελώς επάνω.

Υπόδειξη

Αποθηκεύστε στη θερμότερη ζώνη π.χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να συνεχίσει να αναπτύσσει το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει ικανό για επάλειψη.

Ο χώρος κατάψυξης

Ο χώρος κατάψυξης χρησιμοποιείται

- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για τη δημιουργία παγόκubων.
- Για την κατάψυξη τροφίμων.

Υπόδειξη

Προσέξτε, να είναι πάντα κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης! Σ περίπτωση ανοιχτής πόρτας ξεπαγώνουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα και στο χώρο κατάψυξης δημιουργείται πολύς πάγος. Επιπλέον: Σπατάλη ενέργειας λόγω υψηλή κατανάλωσης ρεύματος!

Υπόδειξη

Το ράφι πόρτας 2 αστεριών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύντομη αποθήκευση παγωτού και τροφίμων στους -12 °C.

Ο υπόλοιπος χώρος κατάψυξης έχει 4 αστέρια.

Μέγιστη ικανότητα κατάψυξης

Στοιχεία για τη μέγιστη ικανότητα κατάψυξης σε 24 ώρες θα βρείτε στην πινακίδα τύπου.

Προϋποθέσεις για τη μέγιστη ικανότητα κατάψυξης

- Ενεργοποιήστε την υπερκατάψυξη πριν από την τοποθέτηση των φρέσκων τροφίμων (βλέπε στο κεφάλαιο "Υπερκατάψυξη").
- Αφαιρέστε τα εξαρτήματα εξοπλισμού.
- Στοιβάξτε τα τρόφιμα απευθείας πάνω στα ράφια και στο δάπεδο του χώρου κατάψυξης.

Υπόδειξη

Μην καλύπτεται τις σχισμές αερισμού στην πίσω πλευρά με τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Καταψύχετε μεγαλύτερες ποσότητες τροφίμων κατά προτίμηση στην πιο επάνω θήκη. Εκεί καταψύχονται ιδιαίτερα γρήγορα και έτσι επίσης χωρίς απώλειες.

Κατάψυξη και αποθήκευση

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

- Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένη.
- Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.
- Η θερμοκρασία στον καταψύκτη του καταστήματος πρέπει να είναι -18 °C ή χαμηλότερη.
- Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα κατά το δυνατόν σε μια μονωμένη τσάντα και τοποθετήστε τα γρήγορα στο χώρο κατάψυξης.

Κατά την τακτοποίηση προσέξτε

- Καταψύχετε μεγαλύτερες ποσότητες τροφίμων κατά προτίμηση στην πιο επάνω θήκη. Εκεί καταψύχονται ιδιαίτερα γρήγορα και έτσι επίσης χωρίς απώλειες.
- Διανέμετε τα τρόφιμα σε μεγαλύτερη επιφάνεια μέσα στις θήκες ή στα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων.

Υπόδειξη

Τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τα νωπά προς κατάψυξη τρόφιμα. Ενδεχομένως, μετακινήστε τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα σε άλλα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Σπρώξτε τα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι το τέρμα, για να εξασφαλίσετε μια άψογη κυκλοφορία του αέρα.

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Χρησιμοποιείτε για κατάψυξη μόνο φρέσκα και άψογα τρόφιμα.

Για να διατηρούνται κατά το δυνατόν καλύτερα οι θρεπτικές αξίες, το άρωμα και το χρώμα, πρέπει τα λαχανικά να ζεματίζονται πριν από την κατάψυξη. Στις μελιτζάνες, πιπεριές, κολοκυθάκια και σπαράγγια το ζεμάτισμα δεν είναι απαραίτητο.

Βιβλιογραφία σχετικά με την κατάψυξη και το ζεμάτισμα θα βρείτε στα βιβλιοπωλεία.

Υπόδειξη

Μη φέρετε σε επαφή τα προς κατάψυξη τρόφιμα με τα ήδη κατεψυγμένα.

- Για κατάψυξη είναι κατάλληλα:
Αρτοσκευάσματα, ψάρι και θαλασσινά, κρέας, θηράματα, πουλερικά, λαχανικά, φρούτα, αρωματικά φυτά, αβγά χωρίς κέλυφος, προϊόντα γάλακτος όπως τυρί, βούτυρο και μυζήθρα, έτοιμα φαγητά και υπολείμματα φαγητού όπως σούπες, γιανί, μαγειρεμένο κρέας και ψάρι, φαγητά με πατάτες, σουφλέ και γλυκά φαγητά.
- Για κατάψυξη δεν είναι κατάλληλα:
Είδη λαχανικών, τα οποία συνήθως τρώγονται ωμά, όπως πράσινες σαλάτες ή ραπανάκια, αυγά στο κέλυφος, σταφύλια, ολόκληρα μήλα, αχλάδια και ροδάκινα, σφιχτοβρασμένα αυγά, γιανούρι, ξινόγαλο, ξινή σαντιγί, Creme Fraiche και μαγιονέζα.

Συσκευασία κατεψυγμένων τροφίμων

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, για να μη χάνουν τη γεύση τους ή να μη στεγνώνουν.

1. Τοποθετήστε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε τον αέρα.
3. Κλείστε τη συσκευασία στεγανά.
4. Αναγράψτε στη συσκευασία το περιεχόμενο και την ημερομηνία κατάψυξης.

Κατάλληλη συσκευασία:

Μεμβράνη συνθετικού υλικού, σωληνωτή μεμβράνη από πολυαιθυλένιο, αλουμινοχαρτό, κουτιά κατάψυξης. Αυτά τα προϊόντα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

Ακατάλληλη συσκευασία:

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμμάτων και μεταχειρισμένες σακούλες για ψώνια.

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στο κρύο ή παρόμοια.

Οι σακούλα και οι σωληνωτές μεμβράνες από πολυαιθυλένιο μπορούν να σφραγιστούν με μια συσκευή θερμοσυγκόλλησης.

Διάρκεια διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων

Η διάρκεια διατήρησης εξαρτάται από το είδος των τροφίμων.

Σε μια θερμοκρασία από -18 °C:

- Ψάρια, αλλαντικά, έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα: μέχρι και 6 μήνες
- Τυρί, κοτόπουλα, κρέας: μέχρι και 8 μήνες
- Λαχανικά, φρούτα: μέχρι και 12 μήνες.

Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και το σκοπό χρήσης, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία χώρου
- στο ψυγείο
- στον ηλεκτρικό φούρνο, με/χωρίς ανεμιστήρα θερμού αέρα
- στη συσκευή μικροκυμάτων.

⚠ Προσοχή

Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνο μετά το μαγείρεμα (βράσιμο ή ψήσιμο) μπορεί να καταψυχθεί ξανά το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων.

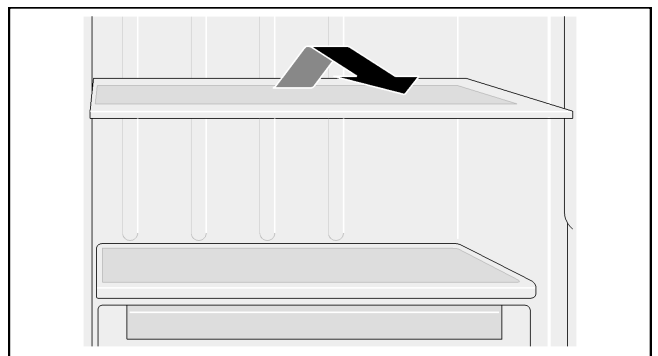
Εξοπλισμός

Γυάλινα ράφια

Τα γυάλινα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν και να τοποθετηθούν σε διαφορετικά ύψη.

Αφαίρεση

Σηκώστε πίσω το γυάλινο ράφι και τραβήξτε το έξω.



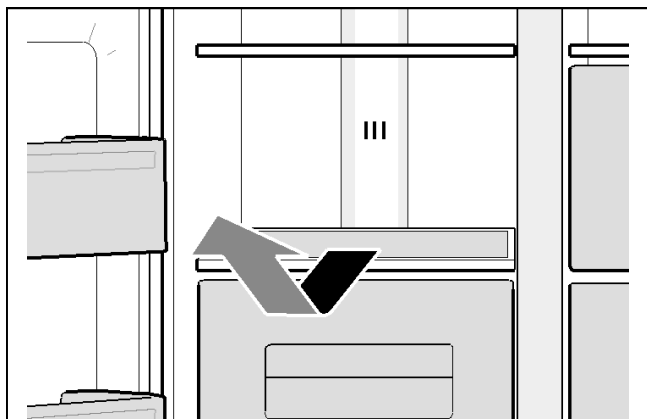
Τοποθέτηση

Σπρώξτε το γυάλινο ράφι στη ράγα οδήγησης προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει προς τα κάτω.

Γυάλινα ράφια πάνω από τα συρτάρια

Τα γυάλινα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν.

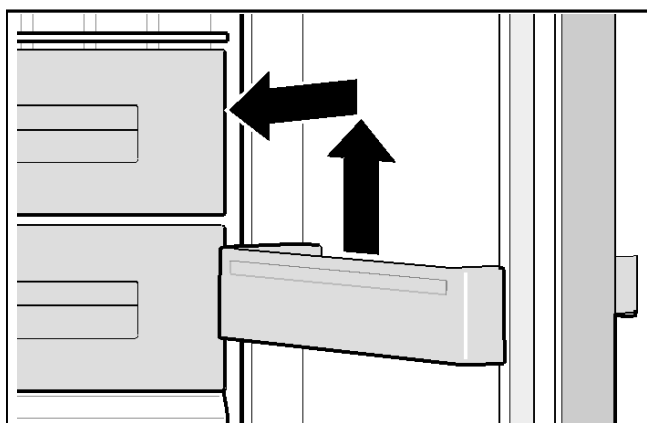
Τραβήξτε το γυάλινο ράφι προς τα έξω και αφαιρέστε το προς τα επάνω.



Ράφια πόρτας

Τα ράφια πόρτας μπορούν να αφαιρεθούν.

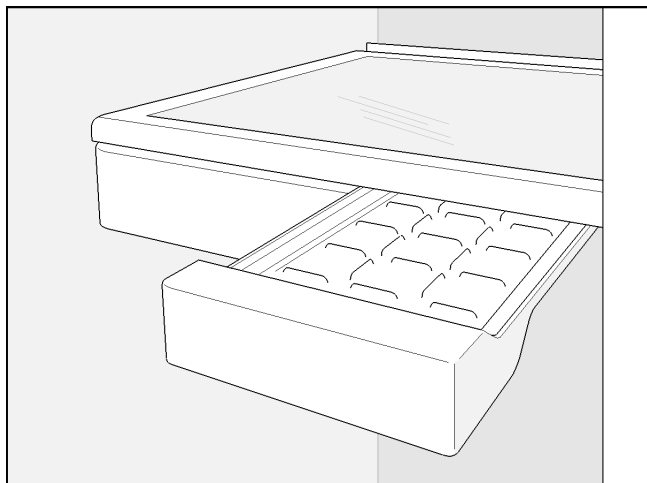
Τραβήξτε τα ράφια πόρτας προς τα επάνω και αφαιρέστε τα.



Λεκανάκια παγοκύβων

Τα λεκανάκια παγοκύβων χρησιμεύουν για την κατασκευή και φύλαξη των παγοκύβων.

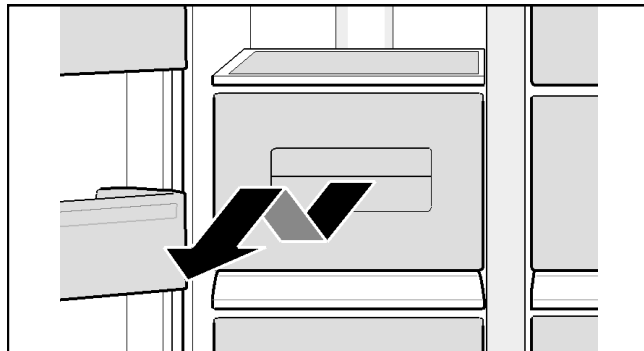
Τραβήξτε έξω τα λεκανάκια παγοκύβων.



Συρτάρια

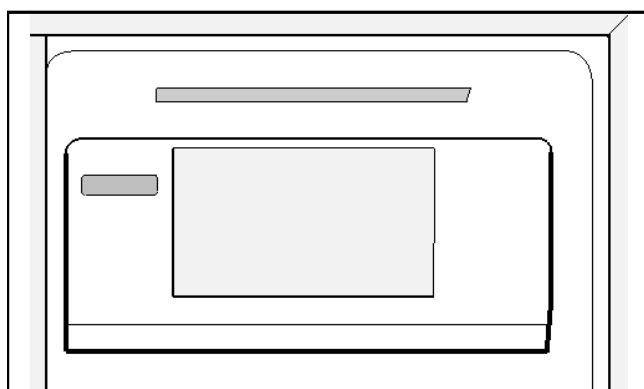
Τα συρτάρια μπορούν να αφαιρεθούν.

Τραβήξτε το συρτάρι μέχρι τέρμα προς τα έξω, σηκώστε το μπροστά και τραβήξτε το εντελώς προς τα έξω.

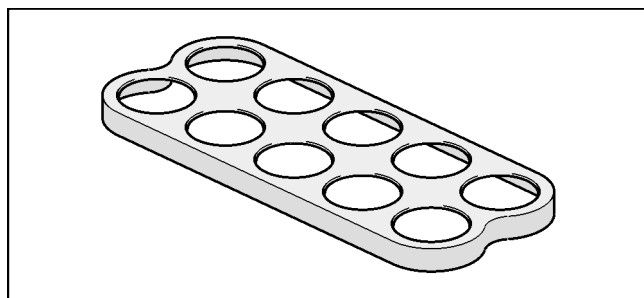


Ράφι

Για τη φύλαξη κουτιών ποτών.



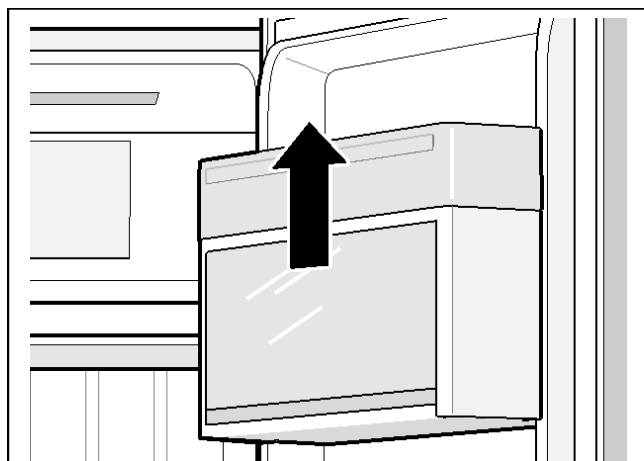
Αβγοθήκη



Ράφι πόρτας με κάλυμμα

Αυτή η θήκη μπορεί να αφαιρεθεί.

Τραβήξτε τη θήκη προς τα επάνω και αφαιρέστε την.



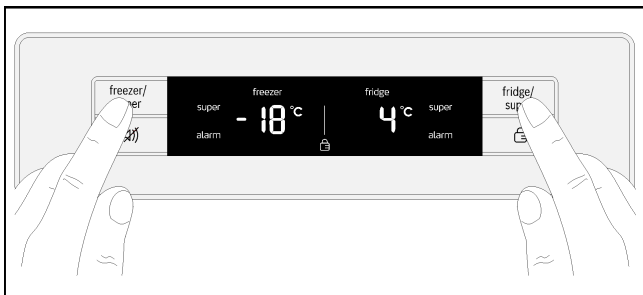
Απενεργοποίηση και ακινητοποίηση της συσκευής

Απενεργοποίηση της συσκευής

Αποσυνδέστε το φις ή κατεβάστε την ασφάλεια. Η ψυκτική μηχανή και ο φωτισμός απενεργοποιούνται.

Όταν η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, χωρίς αποσύνδεση του φις (π.χ. κατά τη διάρκεια των διακοπών):

Πατήστε τα πλήκτρα "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ) και "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ) για 5 δευτερόλεπτα. Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, δείχνουν οι ενδείξεις θερμοκρασίας "- -". Το υπόλοιπο πεδίο ενδείξεων είναι απενεργοποιημένο.



Ενεργοποίηση της συσκευής:

Πατήστε τα πλήκτρα "freezer/super" (καταψύκτης/σούπερ) και "fridge/super" (ψυγείο/σούπερ) για 5 δευτερόλεπτα.

Ακινητοποίηση της συσκευής

Όταν δε χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα:

1. Αφαιρέστε από τη συσκευή όλα τα τρόφιμα.
2. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
3. Καθαρίστε τη συσκευή.
4. Αφήστε τις πόρτες της συσκευής ανοιχτές.

Απόψυξη

Χώρος ψύξης

Κατά τη διάρκεια που η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, δημιουργούνται στην πίσω πλευρά του χώρου ψύξης δροσοσταλίδες ή πάχνη. Επειδή η πίσω πλευρά αποψύχεται αυτόματα, δεν είναι απαραίτητο να απομακρύνετε την πάχνη ή τις δροσοσταλίδες.

Χώρος κατάψυξης

Χάρη στο πλήρως αυτόματο σύστημα "NoFrost" παραμένει ο χώρος κατάψυξης χωρίς πάγο. Μια απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Καθαρισμός της συσκευής

⚠ Προσοχή

- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες που περιλαμβάνουν σκόνη τριψίματος, χλώριο ή οξέα.
- Μη χρησιμοποιείτε τραχιά σφουγγάρια. Στις μεταλλικές επιφάνειες μπορεί να δημιουργηθεί διάβρωση.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τα ράφια και τα δοχεία στο πλυντήριο πιάτων. Αυτά τα μέρη μπορούν να παραμορφωθούν!

Ενεργήστε ως εξής:

1. Πριν τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Τραβήξτε το φις από την πρίζα ή ξεβιδώστε/κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Αφαιρέστε τα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε ένα δροσερό μέρος. Τοποθετήστε την παγοκύστη (εάν υπάρχει) πάνω στα τρόφιμα.
4. Περιμένετε, μέχρι να έχει αποψυχθεί το στρώμα πάχνης.
5. Καθαρίστε τη συσκευή μ' ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο υγρό καθαρισμού πιάτων με ουδέτερο pH. Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να περάσει στο φωτισμό ή μέσα από την τρύπα αποχέτευσης στο δοχείο εξάτμισης.
6. Σκουπίστε την τοιμούχα της πόρτας μόνο με καθαρό νερό και μετά στεγνώστε την καλά.
7. Μετά τον καθαρισμό συνδέστε ξανά τη συσκευή και ενεργοποιήστε την.
8. Τοποθετήστε ξανά τα τρόφιμα.

Εξοπλισμός

Για τον καθαρισμό μπορούν να αφαιρεθούν όλα τα μεταβλητά μέρη της συσκευής (βλέπε στο κεφάλαιο "Εξοπλισμός").

Οσμές

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε δυσάρεστες οσμές:

1. Τραβήξτε το φιλ από την πρίζα ή ξεβιδώστε/κατεβάστε την ασφάλεια.
2. Αφαιρέστε από τη συσκευή όλα τα τρόφιμα.
3. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο (βλέπε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός της συσκευής").
4. Καθαρίστε όλες τις συσκευασίες.
5. Για να αποφύγετε τη δημιουργία οσμών, συσκευάστε αεροστεγώς τα τρόφιμα που μυρίζουν δυνατά.
6. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
7. Τακτοποιήστε τα τρόφιμα.
8. Μετά από 24 ώρες ελέγξτε, εάν έχουν δημιουργηθεί ξανά οσμές.

Φωτισμός (LED)

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα φωτισμού φωτοδιόδου (LED) που δε χρειάζεται συντήρηση.

Οι επισκευές σε αυτό το σύστημα φωτισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το σέρβις πελατών ή από εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα άτομα.

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα στεγνό, εξαεριζόμενο χώρο. Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένη απευθείας στον ήλιο ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας (π.χ. θερμαντικό σώμα, εστία).
Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μια μονωτική πλάκα.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά πρώτα να κρυώσουν και μετά τοποθετήστε τα στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για την απόψυξη στο χώρο ψύξης και εκμεταλλευτείτε το ψύχος των κατεψυγμένων τροφίμων για την ψύξη των τροφίμων στο χώρο ψύξης.
- Κρατάτε τη συσκευή όσο το δυνατό λιγότερο ανοιχτή.
- Για να εμποδίσετε, σε περίπτωση μιας ενδεχόμενης διακοπής ρεύματος ή βλάβης, τη γρήγορη αύξηση της θερμοκρασίας των τροφίμων, τοποθετήστε τις παγοκύστες στο πιο επάνω θήκη απευθείας πάνω στα τρόφιμα.
- Προσέξτε, να είναι πάντα κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης.
- Η διάταξη των εξαρτημάτων εξοπλισμού δεν έχει καμία επιρροή πάνω στην κατανάλωση ενέργειας της συσκευής.
- Για την αποφυγή μιας αυξημένης κατανάλωσης ρεύματος, καθαρίζετε το άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού κάπου-κάπου με ένα πινέλο ή ηλεκτρική σκούπα.

Θόρυβοι λειτουργίας

Εντελώς κανονικοί θόρυβοι

Βόμβος

Οι κινητήρες λειτουργούν (π.χ. συγκρότημα ψύξης, ανεμιστήρας).

Θόρυβος κελαρύσματος, ανάβλυσης ή γαργαρίσματος

Το ψυκτικό μέσο ρέει μέσα στους σωλήνες.

Θόρυβος κλικ

Ο κινητήρας, ο διακόπτης ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται.

Αποφυγή θορύβων

Η συσκευή δε βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Ευθυγραμμίστε τη συσκευή με ένα αλφάδι.
Χρησιμοποιήστε γι' αυτό τα βιδωτά πόδια της συσκευής ή τοποθετήστε κάτι από κάτω.

Η συσκευή "ακουμπά κάπου"

Απομακρύνετε τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις συσκευές που ακουμπά.

Τα δοχεία ή τα ράφια εναπόθεσης κουνιόνται ή έχουν μαγκωθεί

Ελέγξτε τα αποσπώμενα μέρη και τοποθετήστε τα ενδεχομένως εκ νέου.

Τα δοχεία ακουμπούν μεταξύ τους

Απομακρύνετε μεταξύ τους λίγο τα δοχεία.

Αποκατάσταση μικρών βλαβών από σας τους ίδιους

Προτού καλέσετε το σέρβις πελατών:

Ελέγξτε, εάν μπορείτε να άρετε μόνοι σας τη βλάβη με τη βοήθεια των ακόλουθων υποδείξεων.

Επιβαρύνεστε με τα έξοδα για την παροχή συμβουλών από το σέρβις πελατών – ακόμα και κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης!

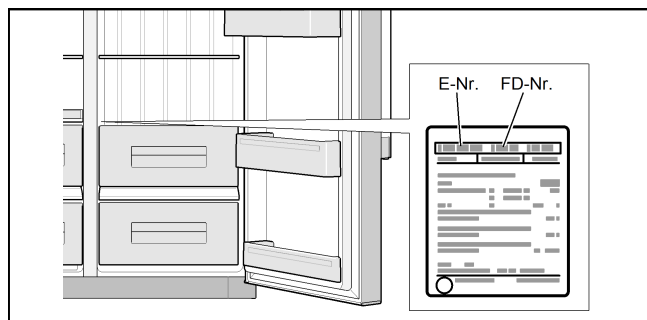
Συσκευή

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν έχει καμία ψυκτική ισχύ.	Διακοπή ρεύματος.	Ελέγξτε, εάν υπάρχει ρεύμα.
Ο φωτισμός δε λειτουργεί.	Η ασφάλεια είναι απενεργοποιημένη.	Ελέγξτε την ασφάλεια.
Η ένδειξη δεν ανάβει.	Το φινι δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε, εάν το φινι είναι σωστά τοποθετημένο.
Το ψυκτικό μηχάνημα ενεργοποιείται όλο και συχνότερα και για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.	Συχνό άνοιγμα της πόρτας της συσκευής.	Μην ανοίγετε χωρίς λόγο τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Απομακρύνετε τα εμπόδια.
	Τοποθέτηση μεγάλο ποσοτήτων νωπών τροφίμων.	Ενεργοποιήστε την υπέρψυξη ή την υπερκατάψυξη.
Στο χώρο ψύξης ή στο χώρο κατάψυξης είναι πολύ κρύο.	Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία θερμότερα.
Ο φωτισμός (LED) δε λειτουργεί.	Το σύστημα φωτισμού φωτοδιόδων (LED) είναι ελαττωματικό.	Βλέπε στο κεφάλαιο "Φωτισμός (LED)".
	Ο διακόπτης φωτισμού μαγκώνει.	Ελέγξτε, εάν ο διακόπτης φωτισμού μπορεί να κινηθεί.
	Η συσκευή ήταν για μεγάλο χρονικό διάστημα ανοιχτή.	Μετά το κλείσιμο και το άνοιγμα της συσκευής ο φωτισμός ανάβει ξανά.
	Ο φωτισμός απενεργοποιείται μετά περίπου 10 λεπτά.	
Γίνονται αντιληπτές δυσάρεστες οσμές.	Τα τρόφιμα που μυρίζουν δυνατά δεν έχουν συσκευαστεί αεροστεγώς.	Καθαρίστε τη συσκευή. Συσκευάστε αεροστεγώς τα τρόφιμα που μυρίζουν δυνατά (βλέπε στο κεφάλαιο "Οσμές").
Ηχεί ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα ή η ένδειξη της θερμοκρασίας αναβοσβήνει.	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή.	Βλέπε στο κεφάλαιο "Λειτουργίες συναγερμού".
Στο χώρο ψύξης ή στο χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ ζέστη! Κίνδυνος για τα τρόφιμα.	Τοποθετήθηκαν μονομιάς πάρα πολλά τρόφιμα.	

Σέρβις πελατών

Ένα σέρβις πελατών κοντά σας θα βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα των σέρβις πελατών. Δώστε παρακαλώ στο σέρβις πελατών τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD-Nr.) της συσκευής.

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



Βοηθήστε παρακαλώ, αναφέροντας τον αριθμό προϊόντος και τον αριθμό κατασκευής, στην αποφυγή άσκοπων διαδρομών. Έτσι εξοικονομείτε τα αντίστοιχα επιπλέον έξοδα.

Εντολή επισκευής και παροχή συμβουλών σε περίπτωση βλάβης

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στο συνημμένο πίνακα των σέρβις πελατών.

GR 18 182

Αστική χρέωση

Güvenlik bilgileri ve uyarıları

Cihazı çalıştırmadan önce

Kullanım ve montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz! Cihazın kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içeriyorlar.

Üretici, kullanım kılavuzundaki bilgileri ve uyarıları dikkate almamanız durumunda sorumlu değildir. Belgeleri, daha sonraki kullanım veya cihazın bir sonraki sahibi için saklayınız.

Teknik Güvenlik

Cihaz, az miktarda doğa dostu ama yanıcı soğutucu madde R600a içerir. Taşıma veya montaj sırasında, soğutucu madde dolaşımına ait boruların zarar görmemesine dikkat ediniz. Soğutucu madde sızıntısı göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.

Hasar durumunda

- Ateş veya ateş kaynaklarını cihazdan uzak tutunuz,
- Odayı birkaç dakika boyunca havalandırınız,
- Cihazı kapatınız ve fişini çekiniz,
- Müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Bir cihazda ne kadar çok soğutucu madde varsa, cihazın bulunduğu oda o kadar çok büyük olmalıdır. Çok küçük odalarda, kaçak olması durumunda, bir yanıcı gaz-hava karışımı oluşabilir.

Oda büyüklüğü, 8 g soğutucu madde başına, 1 m³ olmalıdır. Cihazınıza ait soğutucu madde miktarı, cihazınızın iç kısmında bulunan tip plakasında yazmaktadır.

Bu cihazın elektrik bağlantısı kablosu hasar görürse, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer ve yetkin bir kişi tarafından değiştirilmesi gereklidir. Yanlış montaj veya onarımlar, kullanıcıyı büyük ölçüde tehlikeye sokar.

Onarımlar sadece üretici, müşteri hizmetleri veya benzer ve yetkin bir kişi tarafından yürütülebilir.

Sadece üreticinin orijinal parçaları kullanılabilir. Üretici sadece bu parçalar kullanıldığında güvenlik gereksinimlerinin karşılanacağını garanti eder.

Elektrik bağlantısı kablusunun uzatılması ancak müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.

Kullanım Sırasında

- Cihaz içerisinde elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. ısıtıcılar, elektrikli buz hazırlayıcıları vb.). Patlama tehlikesi!
- Cihazı, asla bir buharlı temizleme cihazı ile çözmezsiniz veya temizlemeyiniz! Buhar elektrikli parçalara ulaşabilir ve bir kısa devreye yol açabilir. Elektrik çarpması tehlikesi!
- Don ve buz katmanlarını temizlemek için sivri uçlu veya keskin kenarlı nesneler kullanmayınız. Bu şekilde, soğutucu madde borularına zarar verebilirsiniz. Soğutucu madde sızıntısı göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.
- Cihaz içerisinde, yanıcı itici gaz içeren ürünler (örneğin sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler saklamayınız. Patlama tehlikesi!

- Tabanı, sürgüleri, kapıları vs. basamak olarak veya dayanmak için kullanmayınız.
- Buz çözme ve temizlik için fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız. Kabloyu değil, fişi çekiniz.
- Alkol oranı yüksek olanları ağız sıkıca kapalı ve dik bir şekilde saklayınız.
- Plastik parçaları ve kapı fitilini yağ veya gresle kirletmeyiniz. Aksi takdirde plastik parçalar ve kapı fitili delinip aşınabilir.
- Cihazdaki havalandırma deliklerinin üzerini kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya bilgisi eksik kişiler (bunlara çocuklar dahildir) tarafından, ancak başlarında onların güvenliğinden sorumlu veya onlara, cihazın nasıl kullanılacağı konusunda talimat verebilecek bir kişi bulunursa kullanılabilir.
- Dondurucu bölmede şişe veya kutu içerisinde sıvı saklamayınız (özellikle de gazlı içecekler). Şişe ve kutular patlayabilir!
- Dondurulmuş gıdaları asla, dondurucu bölmeden alındıktan hemen sonra ağızınıza almayınız. Dondurucu yanık tehlikesi!
- Ellerinizin, dondurulmuş gıda, buz veya buharlaşma boruları vs. ile uzun süreli temasından kaçınınız. Dondurucu yanık tehlikesi!

Çocuklar ve tehlikeye açık kişiler için risklerin engellenmesi

Aşağıdaki kişiler tehlikeye açıktır:

- Çocuklar,
- Vücutları nedeniyle, fiziksel olarak veya anlama yeteneği açısından kısıtlı kişiler,
- Cihazın güvenli kullanımı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler.

Önlemler:

- Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin tehlikeleri anladığından emin olunuz,
- Güvenlikten sorumlu bir kişi çocukları veya tehlikeye açık kişileri cihaz konusunda bilgilendirmeli veya eğitmelidir,
- Sadece 8 yaşından büyük çocukların cihazı kullanmasına izin verilmelidir,
- Bakım ve temizleme sırasında çocuklara dikkat ediniz,
- Asla çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

Genel Hükümler

Cihaz:

- yiyeceklerin soğutulması ve dondurulması,
- buz yapımı için uygundur.

Bu cihaz, deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz, ev ve ev ortamı içinde ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazın, AB Direktifi 2004/108/EC'ye göre parazit yalıtımı yapılmıştır.

Soğutma devresinin sızdırmazlık kontrolü yapılmıştır.

Bu ürün, elektrikli ev aletleri (EN 60335-2-24) için ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur.

Atıkların yok edilmesiyle ilgili uyarılar

Ambalajın yok edilmesi

Ambalaj, taşıma sırasında cihazınızı hasarlara karşı korur. Kullanılan tüm malzemeler çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Lütfen siz de yardım ediniz: Ambalajı, çevreye zarar vermeden yok ediniz.

Güncel bertaraf yöntemleri için, satıcınızla veya yerel yönetim ile temasa geçiniz.

Eski cihazın yok edilmesi

Eski cihazlar hiç bir değeri olmayan çöp değildir! Çevreye uygun yok etme işlemi sayesinde değerli hammaddeler yeniden kazanılabilir.



Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2012/19/AB Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.

Bu yönetmelik, eski cihazların, AB çapında geçerli olan geri alımı ve geri dönüşümü için bir çerçeve oluşturur.

Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda:

1. Fişi çekiniz.
2. Bağlantı kablosunu kesiniz ve fişi ile birlikte çıkarınız.
3. Çocukların içeri tırmanmalarını engellemek için rafları ve kapları çıkarmayınız!
4. Çocukların, kullanım süresini doldurmuş cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi!

Soğutucu cihazlar soğutucu madde ve yalıtımlarında gaz içerirler. Soğutucu maddeler ve gazlar uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Uygun bertaraf işlemine kadar soğutucu madde devresine ait borulara zarar vermeyiniz.

Paket içeriği

Parçaları paketin içerisinden çıkardıktan sonra, taşıma sırasında hasar görüp görmediklerini kontrol ediniz.

Şikayet durumunda cihazı satın aldığınız yetkili satıcıya veya müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

Teslimat aşağıdaki parçalardan oluşur:

- Dikey cihaz
- Donanım (modele bağlı olarak)
- Montaj malzemelerini içeren torba
- Kullanım ve montaj kılavuzu
- Müşteri hizmetleri defteri
- Garanti Belgesi
- Enerji tüketimi ve gürültülere ilişkin bilgiler

Cihazın kurulması

Taşıma

Cihaz ağırdır ve taşıma sırasında ve montaj sırasında emniyete alınmalıdır.

Cihazın ağırlığı ve ölçüleri nedeniyle ve cihazın hasar görmesi veya yaralanması riskini minimize etmek için, cihazın güvenli biçimde yerleştirilmesi için en az iki kişi gereklidir.

Tekerlekler sadece montaj amacıyla kullanılmalıdır. Cihaz tekerlekler yardımıyla taşınmamalıdır.

Cihaz tekerlekler ile düz olmayan veya yumuşak zeminlerde hareket ettirilmemelidir.

Kurulum Yeri

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Kurulum yeri doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamalıdır ve ocak, radyatör vb. ısı kaynaklarına yakın olmamalıdır. Eğer ısı kaynağının yakınına kurulum zorunlu ise, buna uygun bir izolasyon plakası kullanınız ve ısı kaynağı ile cihaz arasında aşağıdaki asgari mesafeleri koruyunuz:

- Elektrikli veya gazlı fırınlara 3 cm.
- Mazot veya kömürlü fırınlara 30 cm.

Zemin

Yerleştirme yerindeki zemin esnememelidir. Gerekirse zemin güçlendirilmelidir.

Cihaz çok ağırdır. Boş ağırlık aşağıdaki tabloda görülebilir.

Temel model	98 kg
-------------	-------

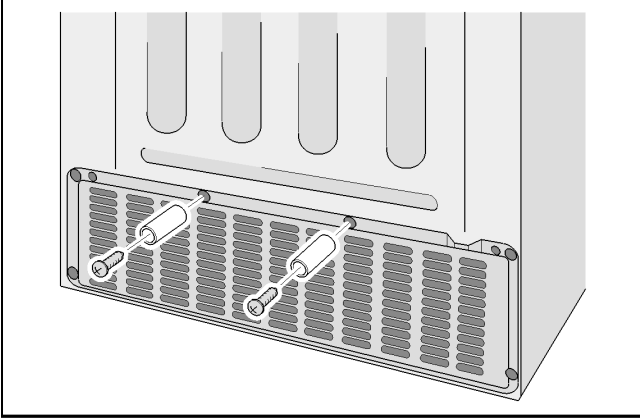
Duvar mesafesi

Bir oda kenarına veya boşluğa yerleştirme sırasında yanıl asgari boşluklara uyulmalıdır (bakınız Yerleştirme ölçüleri bölümü), böylece cihaz kapıları dayanak noktasına kadar açılabilir.

Komşu mutfak donanımlarının derinliği 65 cm üzerinde ise, yanıl asgari mesafelere uyulmalıdır, çünkü kapı açma açısı ancak bu durumda tamamen kullanılabilir (bakınız Kapı açma açısı bölümü).

Arka duvara asgari mesafe

Paketin içerisinde olan mesafe koruyucularını, cıvataları, cihazın arka tarafındaki, onlara uygun deliklere takıp sabitleyiniz.



Mesafe koruyucular ile duvara 22 mm olan asgari mesafeye uyulmalıdır ve havalandırma sağlanmalıdır.

Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat edilmelidir

Oda sıcaklığı

Cihaz, belirli bir iklim sınıfına göre tasarlanmıştır. Cihaz, iklim sınıfına bağlı olarak, aşağıdaki oda sıcaklıklarında çalıştırılabilir.

İklim sınıfı, tip plakası üzerinde bulunur.

İklim sınıfı	İzin verilen oda sıcaklığı
SN	+10 °C 32 °C arası
N	+16 °C 32 °C arası
ST	+16 °C 38 °C arası
T	+16 °C 43 °C arası

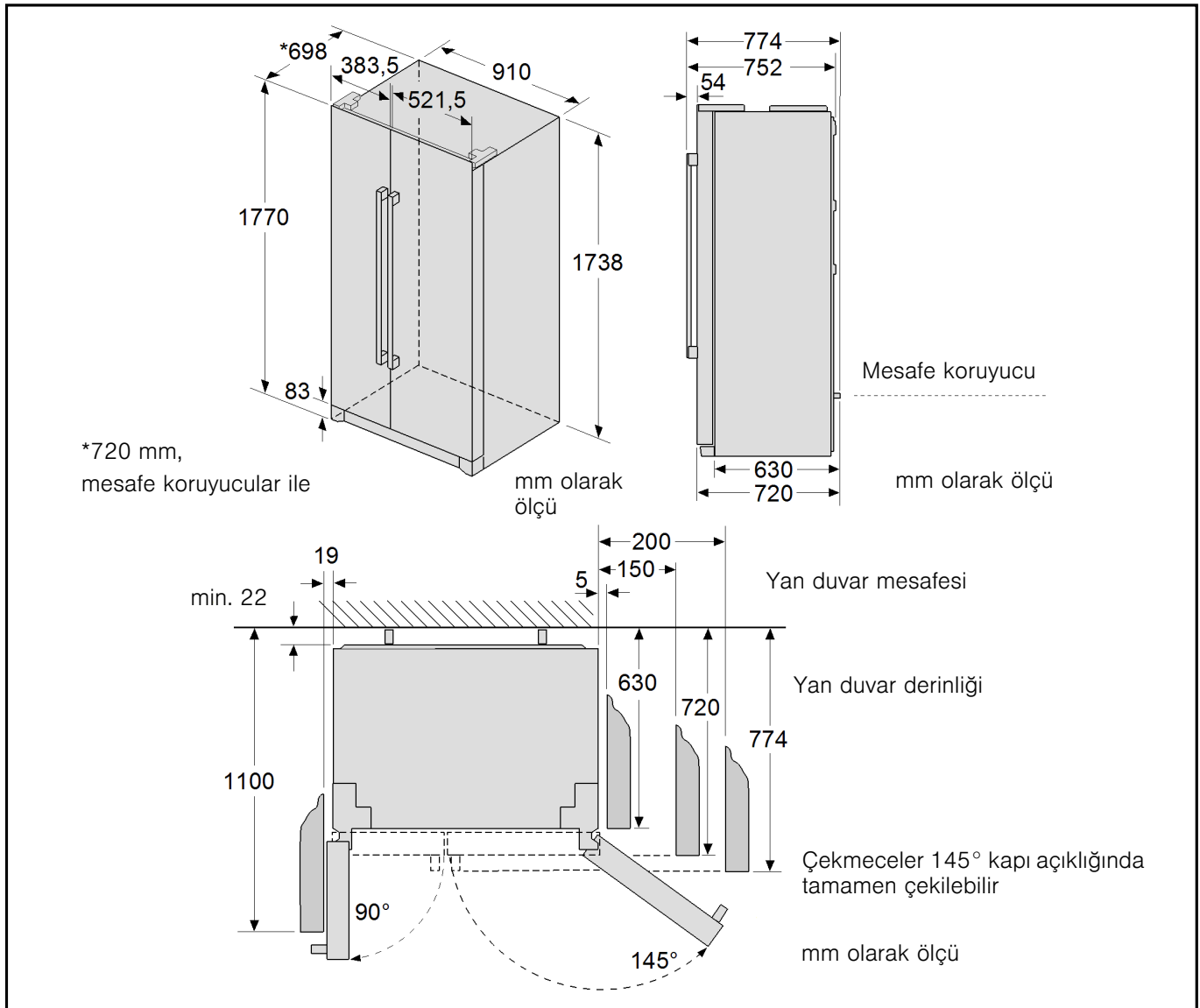
Bilgi

Cihaz belirtilen iklim sınıflarındaki oda sıcaklığı sınırları dahilinde tam performans ile çalışır. Eğer SN iklim sınıfına ait bir cihaz daha soğuk oda sıcaklıklarında çalıştırılırsa, +5 °C sıcaklığa kadar cihazda herhangi bir hasar söz konusu olmaz.

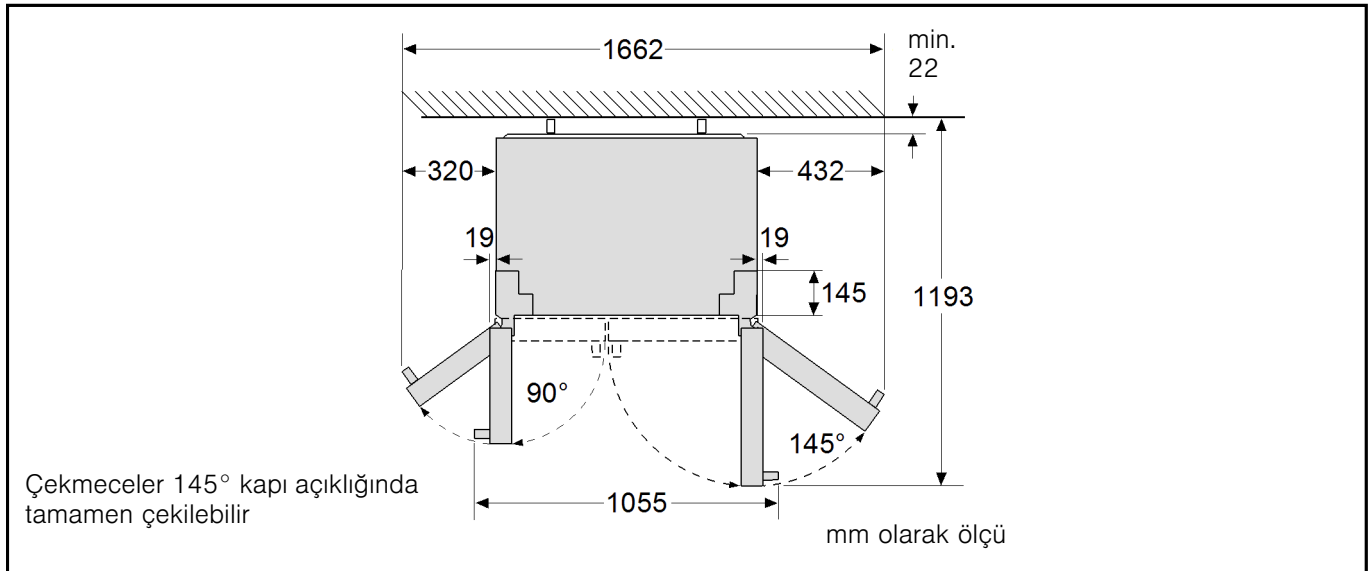
Havalandırma

Isınan hava, hiçbir engele takılmadan uçup gidebilmelidir. Yoksa soğutucu makine çok daha fazla çalışmak zorunda kalır. Bu da elektrik tüketimini artırır. Bu yüzden: Havalandırma aralığı üzerini kesinlikle kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz!

Yerleştirme ölçüleri



Kapı açma açısı



Cihazın bağlanması

Yerine yerleştirdikten sonra cihazı çalıştırmadan önce en az 1 saat boyunca bekleyiniz. Nakliye sırasında kompresör içindeki yağ soğutma sisteminde birikmiş olabilir.

İlk işletmeye alımdan önce cihazın içini temizleyiniz (bakınız bölüm cihaz temizleme).

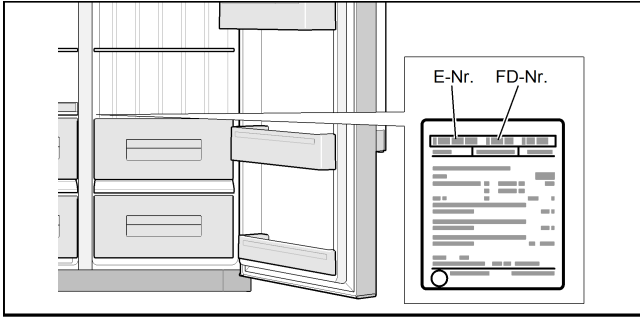
Rafların ve kilit dilinin taşıma emniyetleri ancak cihaz yerleştirildikten sonra çıkarılmalıdır.

Elektrik bağlantısı

Priz cihaza yakın olmalıdır. Hatta cihaz yerine yerleştirildikten sonra da prize ulaşım kolay olmalıdır.

Cihaz, Koruma Sınıfı I kapsamına girer. Cihazı, topraklama kablosuna sahip, kurallara uygun bir şekilde monte edilmiş, 220 - 240 V/50 Hz alternatif akımlı prize takınız. Priz, 10-A - 16-A arası bir sigorta ile emniyete alınmalıdır.

Avrupa dışı ülkelerde işletilecek olan cihazlarda, belirtilen gerilim ve akım türünün, ilgili şebeke değerleriyle uyumlu olup olmadığı kontrol edilmelidir. Bu bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz.



⚠ Uyarı

Cihaz kesinlikle elektronik enerji tasarrufu prizlerine takılmamalıdır.

Cihazlarımızın kullanımında sinüs ve hat komütasyonlu invertörler kullanılabilir. Hat komütasyonlu invertörler, doğrudan elektrik şebekesine bağlanan fotovoltaiik sistemlerde kullanılmaktadır. Elektrik şebekesine doğrudan bağlantısı olmayan izole uygulamalarda (örneğin gemiler veya dağ evleri), sinüs komütasyonlu invertörler kullanılmalıdır.

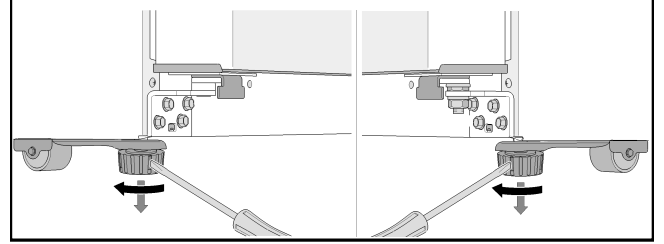
Cihazın hizalanması

Bilgi

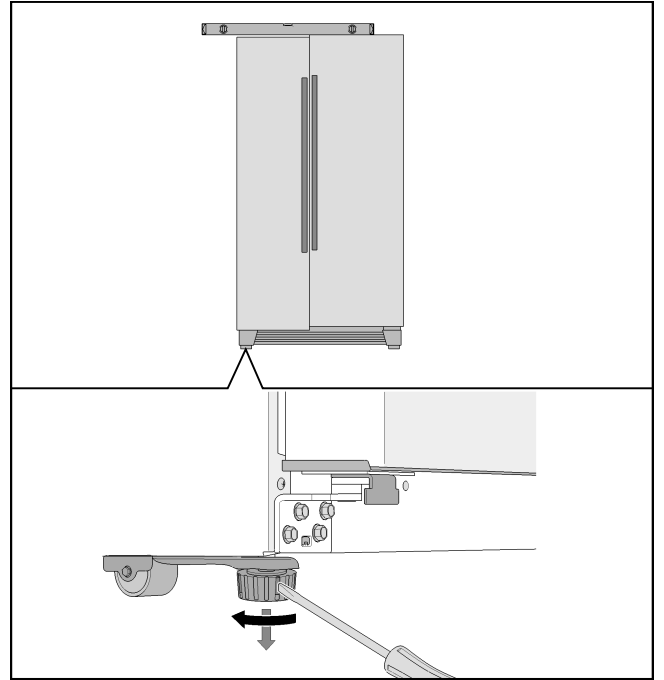
Cihazın düzgün çalışabilmesi için, bir su terazisi ile hizalanmalıdır.

Eğer cihaz eğri duruyorsa, kapılar düzgün kapanmayabilir.

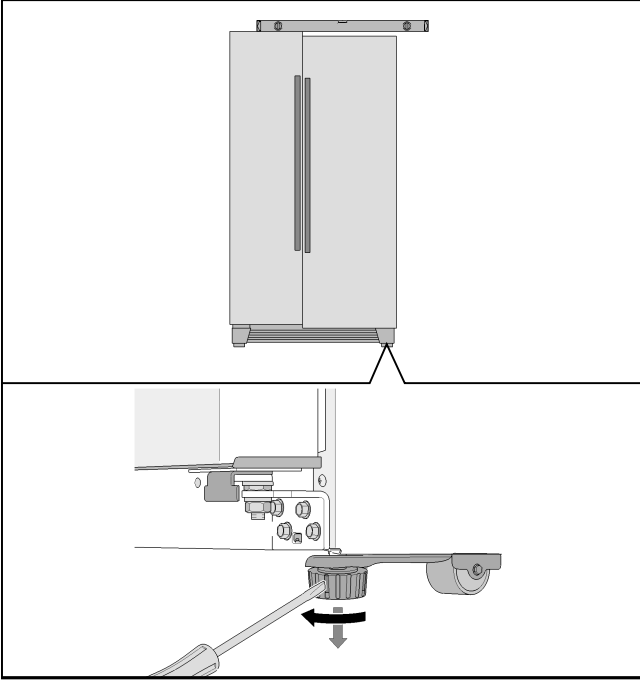
1. Cihazı, ön görülen yere yerleştiriniz.
2. Cihazın kaymasını engellemek için ön ayakları, sıkıca yere temas edene kadar çevirerek açınız ve cihazın ön kısmını hizalayınız.



3. Cihaz tam olarak dengeli biçimde durana kadar tüm ayakları çeviriniz. Cihaz kapılarını referans noktası olarak alınız.
4. Dondurucu kapısı daha derindeyse:

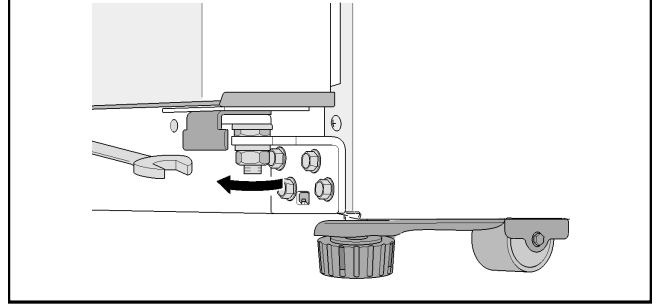


5. Soğutma bölmesi kapısı daha derindeyse:

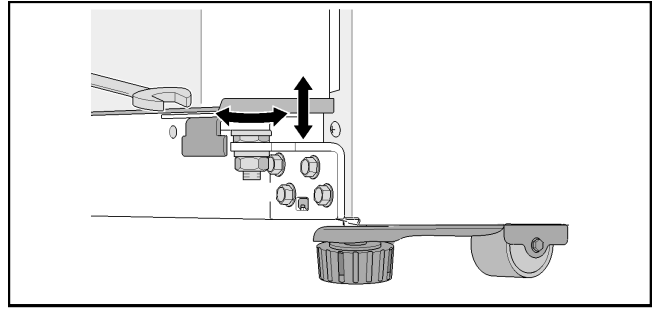


Cihaz tam olarak dengelendiye, ama bir cihaz kapısı daha derindeyse:

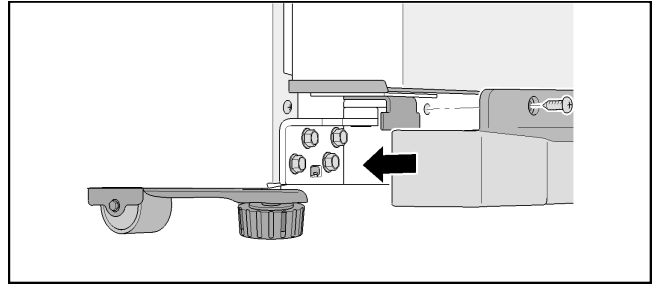
1. Cihaz kapılarını açınız.
2. 3 vidayı sökünüz ve süpürgeliği çıkarınız.
3. Somunu sökünüz.



4. Cihaz kapıları dengelenene kadar ayar somunlarını çeviriniz.

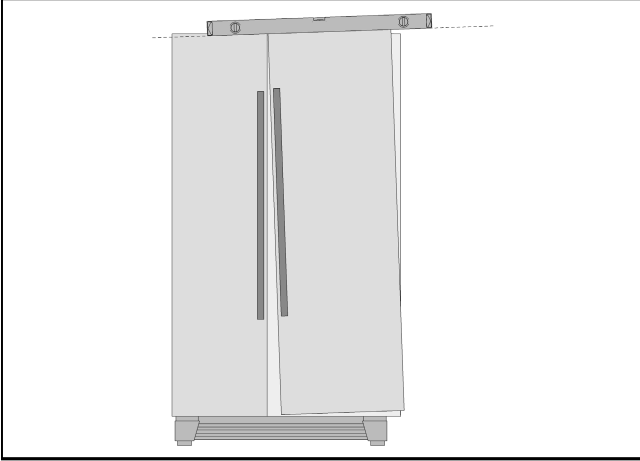


5. Dondurucu kapısı daha derindeyse: Ayar somununu saat yönünün tersine çeviriniz.
6. Soğutma bölmesi kapısı daha derindeyse: Ayar somununu saat yönünde çeviriniz.
7. Somunu sıkınız.
8. Süpürgeliği yerine oturtunuz ve 3 vidayı takarak sıkınız.

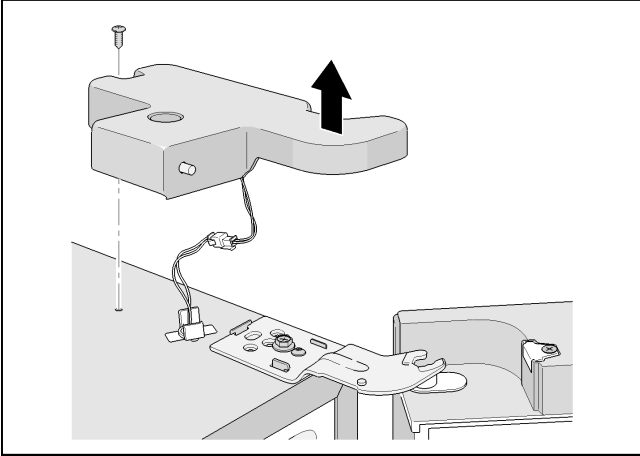


Bilgi

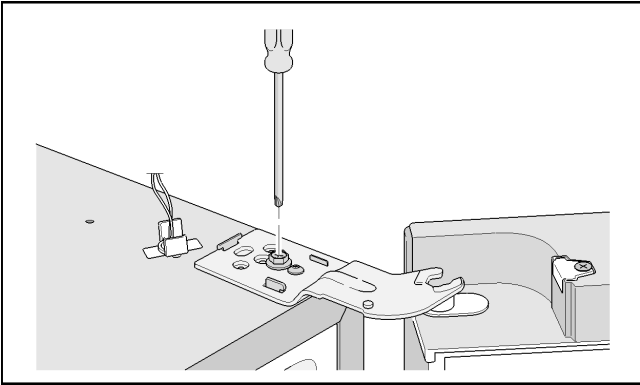
Cihaz dik duruyor olsa da, kendi ağırlığı ve kapaktaki gıda yükü nedeniyle soğutma bölmesi kapağı eğik durabilir. Kapak boşluğu üstte ve altta eşit değildir.



Kapak boşluğu üstte ve altta eşit değildir:



1. 2 vidayı sökünüz ve üst menteşe kapağını çıkarınız.



2. Menteşe vidasını gevşetiniz.
Vidayı sonuna kadar sökmeyiniz!
3. Soğutma bölmesi kapağının eğimini ayarlayınız.
4. Menteşe vidasını sıkınız.
5. Menteşe kapağını yerleştiriniz ve 2 vida ile sabitleyiniz.

Kapı montajı

Cihaz ev kapılarından geçmediğinde cihaz kapakları veya kapak tutamakları çıkarılabilir.

Bilgi

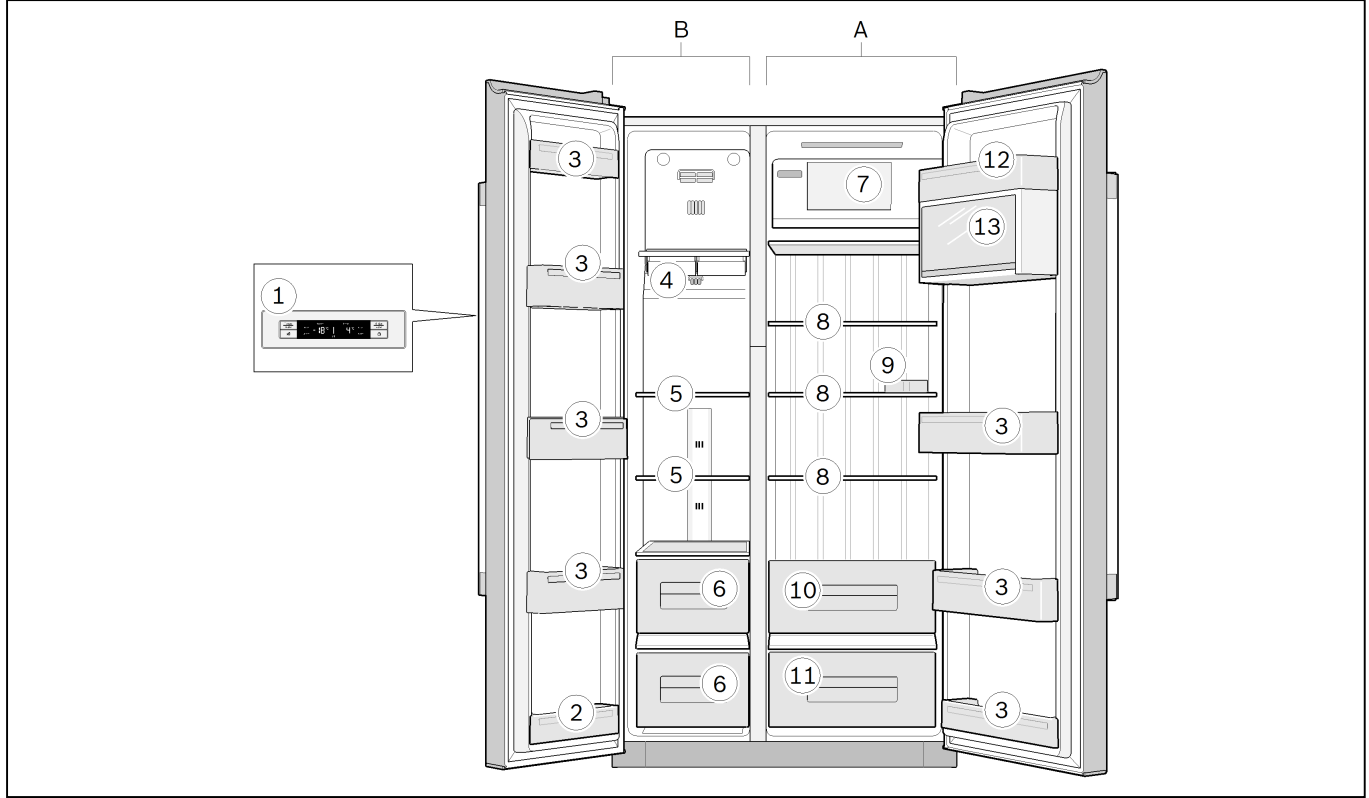
Cihaz kapaklarının ve kapak tutamaklarının sökülmesi sadece müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir. Buna ilişkin maliyetleri sorumlu müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

Cihazı tanımak

Cihaz

Modellere göre donanımlar farklılık gösterebilir.

Resimlere göre farklılıklar mümkündür.



- A Soğutma bölümü
B Dondurucu (4 yıldız)

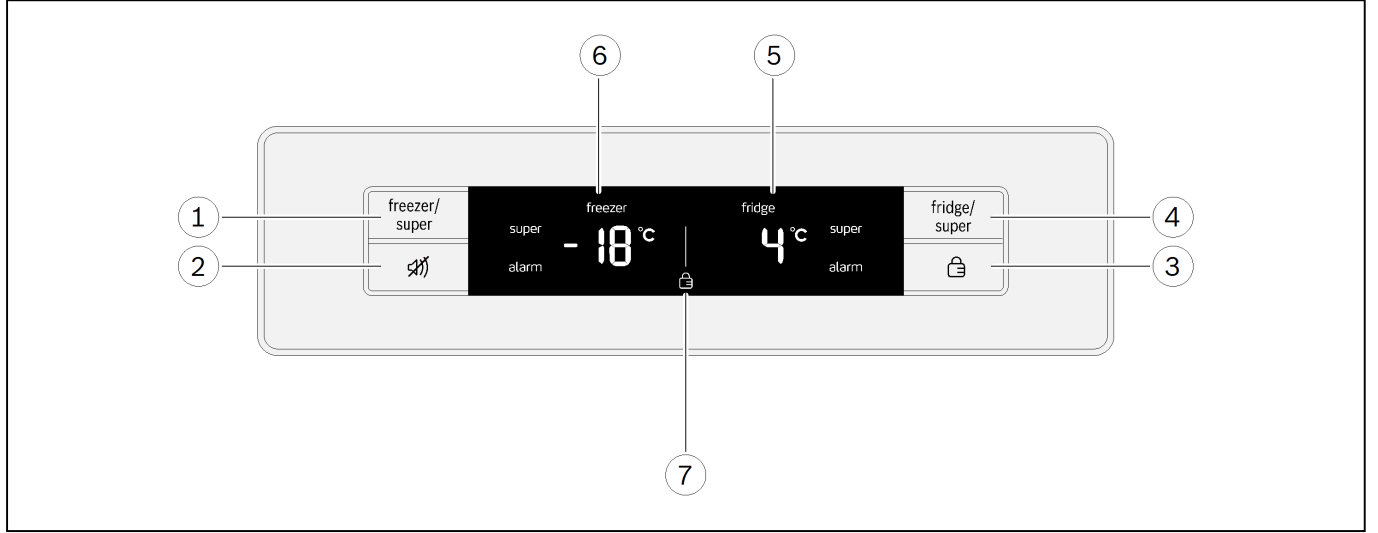
- 1 Kumanda elemanları
2 Kapı rafı (2 yıldızlı raf)

Bilgi

Sadece bu kapak rafı 2 yıldızlıdır, geri kalan dondurucular 4 yıldız sahibidir.

- 3 Kapı rafları
4 Buz kalıpları
5 Dondurucu cam rafları
6 Dondurucu çekmeceleri
7 Raf
8 Soğutma bölümü cam rafları
9 Yumurtalık
10 Sebze çekmecesini
11 Meyve çekmecesini
12 Tereyağı ve peynir rafı
13 Kapaklı kapı rafı

Kumanda elemanları



1 "freezer/super" tuşu

- Dondurucudaki sıcaklığı ayarlar.
- "Süper dondurma" fonksiyonunu açar ve kapatır.

2 "Alarmı kapat" tuşu

- Sıcaklık alarmı göstergesini kapatır.

3 "Kilitle" tuşu

- Tuş kilidini (çocuk emniyeti) açar ve kapatır.

4 "fridge/super" tuşu

- Soğutma bölmesinin sıcaklığını ayarlar.
- "Süper soğutma" fonksiyonu açar ve kapatır.

5 Soğutma bölümü gösterge alanı

- Soğutma bölümünün sıcaklığı.
- "Süper soğutma" fonksiyonu açıldığında "super" sembolü.
- Soğutma bölümünde alarm varsa "alarm" sembolü.

6 Dondurucu gösterge alanı

- Dondurucudaki sıcaklık.
- "Süper soğutma" fonksiyonu açıldığında "super" sembolü.
- Dondurucuda alarm varsa "alarm" sembolü.

7

Gösterge alanındaki semboller



Tuş kilidi (çocuk emniyeti)
Tuş kilidi açıktır.

Cihazı çalıştırmak

Fişi prize takınız.

Cihaz soğutmaya başlar.

İlk defa işleme alma sırasında, cihaz ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar alarm fonksiyonunun etkinliği kaldırılır. Cihaz uzun süre kapalı kaldıktan sonra yeniden işleme alındığında sıcaklık alarmı tetiklenebilir.

Sıcaklık göstergeleri yanıp söner ve cihaz ayarlanan sıcaklıklara ulaşana kadar gösterge alanlarında "alarm" sembolü görünür.

"Alarmı kapat" tuşuna basarak sıcaklık alarmı göstergesi kapatılır.

Cihaz kapıları açıldığında aydınlatmalar yanar.

Fabrika çıkışında aşağıdaki sıcaklıklar ayarlanmıştır ve tavsiye edilir:

- Soğutma bölümü +4 °C
- Dondurucu -18 °C.

Çalışma ile ilgili uyarılar

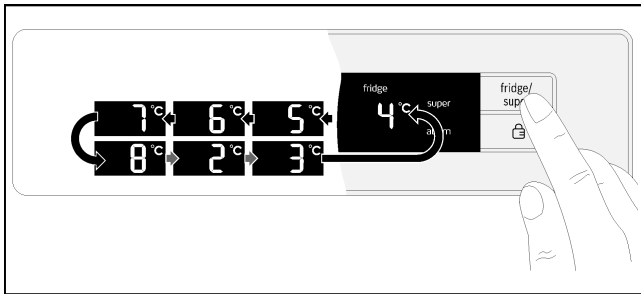
- Çalıştırdıktan sonra ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar birkaç saat geçebilir. Önceden cihaz içine gıda yerleştirmeyiniz.
- Tam otomatik NoFrost sistemi sayesinde dondurucu buzsuz kalır. Buz çözme gerekli değildir.
- Muhafazanın ön cephesi kısmen az da olsa ısınabilir, bu durum kapı contası bölgesinde terleme suyu oluşumunu engeller.
- Dondurucu kapısı, kapatıldıktan hemen sonra açılmıyorsa, oluşan alçak basınç eşitlenene kadar bir süre bekleyiniz.

Sıcaklığın ayarlanması

Soğutma bölümü

Sıcaklık +2 °C - +8 °C arası ayarlanabilir.

Ekranda soğutma bölümü için istenen sıcaklık görünene kadar "fridge/super" tuşuna basınız.

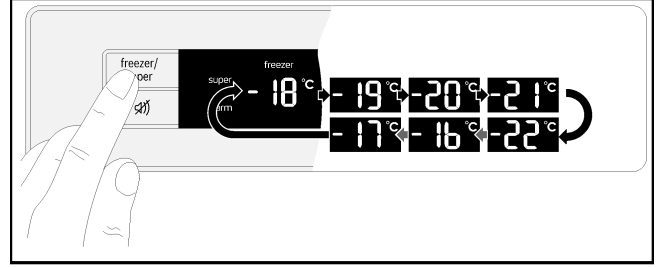


En son ayarlanan değer kaydedilir. Ayarlanan sıcaklık, soğutma bölümünün gösterge alanında gösterilir.

Dondurucu

Sıcaklık -16 °C ile -22 °C arası ayarlanabilir.

Ekranda dondurma bölümü için istenen sıcaklık görünene kadar "freezer/super" tuşuna basınız.



En son ayarlanan değer kaydedilir. Ayarlanan sıcaklık, dondurucunun gösterge alanında gösterilir.

Süper soğutma

Süper soğutmada soğutma bölümü yaklaşık 40 dakika süreyle mümkün olduğunca fazla soğutulur. Sıcaklık daha sonra yeniden otomatik olarak +4 °C olarak ayarlanır.

Süper soğutma örneğin aşağıdaki durumlarda açılmalıdır:

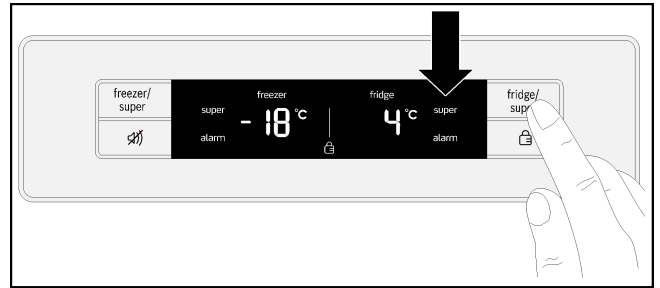
- büyük miktarlarda yiyecek koymadan önce,
- içeceklerin hızlı soğutulması için.

Bilgi

Süper soğutma açılmışsa, daha yüksek çalışma sesleri duyulabilir.

Açmak

Soğutma bölümü gösterge alanında "super" görünene kadar "fridge/super" tuşuna basınız.



Kapamak

"fridge/super" tuşuna basınız.

Bilgi

Gösterge alanında "super" söner. Sıcaklık yeniden otomatik olarak +4 °C olarak ayarlanır.

Süper dondurma

Vitaminleri, besin değerleri, görünüşü ve tadı korunsun diye, yiyecekler olabildiğince hızlı bir şekilde çekirdekleri ile birlikte dondurulmalıdır.

Taze yiyecekleri yerleştirmeden birkaç saat önce süper dondurmaya açınız, böylece istenmeyen bir sıcaklık artışını engellemiş olursunuz.

Genel olarak 4 - 6 saat yeterlidir.

Cihaz bu fonksiyon açıldıktan sonra sürekli olarak çalışır. Böylece dondurucuda düşük bir sıcaklığa erişilir.

Süper dondurma işlemi otomatik olarak yaklaşık 48 gün sonra kapanır.

Eğer maksimum dondurma hacminin kullanılması gerekiyorsa süper dondurma taze yiyeceklerin yerleştirilmesinden 24 saat önce açılmalıdır.

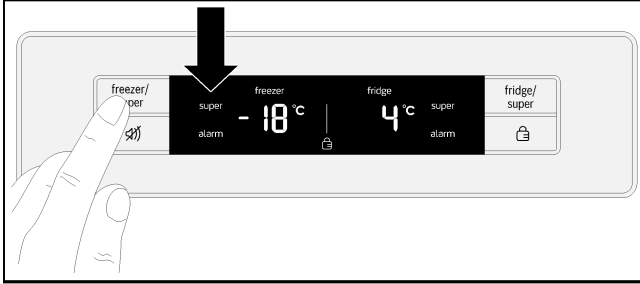
Daha az miktarda yiyeceği (azami 2 kg) süper dondurma olmadan da dondurabilirsiniz.

Bilgi

Süper dondurma açılmışsa, daha yüksek çalışma sesleri duyulabilir.

Açmak

Dondurucu gösterge alanında "super" görünene kadar "freezer/super" tuşuna basınız.



Kapamak

"freezer/super" tuşuna basınız.

Bilgi

Gösterge alanında "super" söner. Sıcaklık otomatik olarak, süper soğutma öncesinde ayarlanmış olan sıcaklığa geçer.

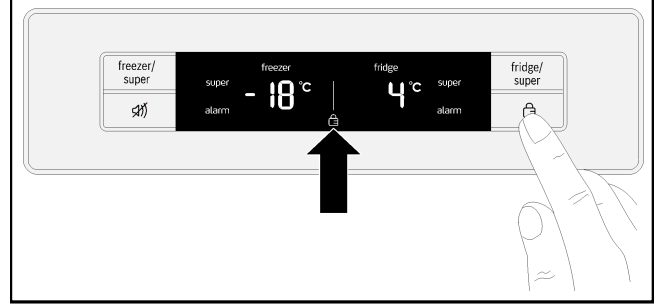
Tuş kilidi (çocuk emniyeti)

Tuş kilidi açık olduğunda tüm tuşlar kilitlidir.

Tuş kilidi açıldığında bir uyarı sinyali mevcutsa "Alarmı kapat" tuşuna basarak uyarı sinyali kapatılabilir.

Açmak

"Kilitle" tuşuna basınız.



Gösterge alanında "Tuş kilidi" sembolü görünür.

Kapamak

"Kilitle" tuşuna 3 saniye süreyle basınız.

Alarm fonksiyonları

Kapı alarmı

Kapı alarmı, cihaz kapılarından biri 1 dakikadan uzun bir süredir açıksa devreye girer. Uyarı sinyali 5 dakika süreyle 60 saniyede bir tekrar eder. Kapının kapatılmasıyla uyarı sinyali kapanır.

Sıcaklık alarmı

Soğutma bölümü veya dondurucu çok sıcak olduğunda ve yiyecekler tehlikeye girdiğinde gösterge alanında sıcaklık alarmı gösterilir.

İlgili gösterge alanı en yüksek sıcaklığı "alarm" sembolünü gösterir.

Soğutma bölümü

Soğutma bölümü fazla ısındıysa, dondurulmuş gıda yenmeden önce ısıtılmalıdır. Çiğ yiyecekler her ihtimale karşı artık kullanılmamalıdır.

Dondurucu

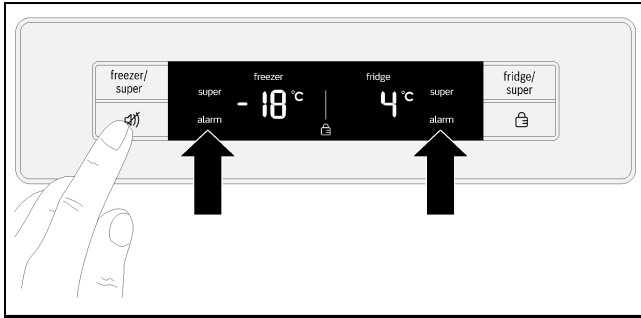
Dondurulmuş ve çözölmüş gıdaları tekrar dondurmayınız. Ancak hazır yemeğe dönüştürüldükten sonra (pişirilmiş veya kızartılmış) yeniden dondurulabilir. Maksimum saklama süresinin tamamını kullanmayınız.

Dondurulmuş gıda için bir risk olmadan alarm devreye girebilir:

- cihaz devreye alındığında,
- büyük miktarda taze yiyecek konulurken,
- dondurucu kapısı uzun süre açık kaldığında.

Alarmı kapamak

"Alarmı kapat" tuşuna basınız.



Bilgi

Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında gösterge alanında "alarm" söner.

Enerji tasarruf modu

Kapılar kapandıktan veya son olarak herhangi bir tuşa basıldıktan 20 saniye sonra gösterge alanı enerji tasarruf moduna geçer. Gösterge alanı kapanır, sadece "freezer" ve "fridge" kelimeleri kısık ışıkla yanar.

Bir kapı açıldığında veya bir tuşa basıldığında gösterge alanı açılır ve normal aydınlatma gücüne geri dönlür.

Kullanım kapasitesi

Kullanım kapasitesine ilişkin bilgileri cihazınızdaki tip plakası üzerinde bulabilirsiniz.

Dondurucu hacminin tam kullanımı

Maksimum miktarda dondurulmuş gıda saklamak için donanım parçalarını çıkarabilirsiniz. Böylece gıdaları doğrudan raflara ve dondurucu zeminine istifleyebilirsiniz.

Donanım parçalarının takılması ve çıkarılması, Cihaz donanımı bölümü içinde açıklanmıştır.

Soğutma bölmesi

Soğutma bölmesi pişmiş yemekler, unlu mamuller, konserve, yoğun sütler ve sert peynirler için ideal bir saklama yeridir.

Saklama sırasında dikkat edilecekler

- Taze, bozulmamış yiyecekleri saklayınız. Böylece kaliteyi ve tazeliği daha uzun süre koruyabilirsiniz.
- Hazır ürünlerde ve doldurulmuş ambalajlarda üretici tarafından belirtilen asgari raf ömrüne ve son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Aromayı, rengi ve tazeliği korumak için gıda maddelerini iyi biçimde ambalajlayarak veya üzeri örtülü biçimde saklayınız. Ayrıca bu şekilde tat geçişlerini ve plastik parçalarda renk değişimlerini de engellemiş olursunuz.
- Sıcak yemek ve içeceklerin önce soğumasını bekleyiniz ve sonra cihaza yerleştiriniz.

Bilgi

Gıda maddeleri ile arka duvarın temas etmesini engelleyiniz. Aksi takdirde hava sirkülasyonu engellenmiş olur.

Gıda maddeleri ve ambalajlar arka duvara yapışarak donabilir.

Soğutma bölümündeki soğuk alanlara dikkat etmek

Soğutma bölümündeki hava sirkülasyonu sayesinde farklı soğukluklara sahip alanlar oluşur:

- en soğuk alanlar arka duvar bölgesindedir,
- en sıcak alan kapı önünde, en üst bölmedir.

Bilgi

En sıcak alanda sert peynirler ve tereyağı gibi ürünleri saklayınız. Böylece peynir aromasını korur, tereyağı sürülecek sertlikte kalır.

Dondurucu

Dondurucunun kullanılması

- Dondurulmuş gıdanın saklanması için.
- Buz küpleri yapmak için.
- Yiyeceklerin dondurulması için.

Bilgi

Dondurucu kapısının her zaman kapalı olduğuna dikkat ediniz! Kapı açıkken dondurulmuş gıdalar çözölür ve dondurucu buzlanır. Ayrıca: Yüksek elektrik tüketimi yüzünden boşa giden enerji!

Bilgi

2 yıldızlı kapı rafı, yumurta ve diğer gıdaların kısa süreyle -12 °C sıcaklıkta saklanması için kullanılabilir. Dondurucunun gerisi 4 yıldıza sahiptir.

Maks. dondurma kapasitesi

24 saatteki azami dondurma kapasitesiyle ilgili bilgileri tip plakası üzerine bulabilirsiniz.

Maks. dondurma kapasitesi için ön koşullar

- Taze gıdaları yerleştirmeden önce süper dondurmaya açınız (bakınız Süper dondurma bölümü).
- Donanım parçalarını çıkarınız.
- Gıdaları doğrudan raflara ve dondurucu zeminine istifleyiniz.

Bilgi

Arka duvardaki havalandırma yarıklarının önünü dondurulacak gıdalarla kapatmayınız.

- Daha büyük boyutlu gıdaları tercihen en üst rafta dondurunuz. Burada en hızlı ve böylece en iyi korunarak dondurulur.

Dondurma ve saklama

Dondurulmuş gıda satın almak

- Ambalajı zarar görmemiş olmalıdır.
- Son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Yiyeceği satın aldığınız dondurucudaki sıcaklık -18 °C veya daha soğuk olmalıdır.
- Dondurulmuş gıda mümkün olduğunca bir yalıtımlı çanta ile taşınmalıdır ve en kısa sürede dondurucuya yerleştirilmelidir.

Yerleştirme sırasında dikkat edilecekler

- Daha büyük boyutlu gıdaları tercihen en üst rafta dondurunuz. Burada en hızlı ve böylece en iyi korunarak dondurulur.
- Gıdaları raflara ve dondurulacak gıda bölmelerine geniş yüzeylere yayarak dağıtınız.

Bilgi

Önceden dondurulmuş olan yiyecekleri yeni dondurulacak yiyeceklerle temas ettirmeyiniz. Gerekirse donmuş gıdaları diğer dondurulacak gıda bölmelerine geçirin.

Dondurulmuş gıdanın saklanması

Dondurulacak gıda bölmelerini dayanak noktasına kadar itin, böylece sorunsuz bir hava sirkülasyonu sağlamış olursunuz.

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurmak için sadece taze ve uygun yiyecekler kullanınız.

Besin değeri, aroma ve rengi en iyi şekilde koruyabilmek için, dondurmadan önce sebzeler kaynar su ile şoklanmalıdır.

Patlıcan, biber, kabak ve kuşkonmazda bu işleme gerek yoktur.

Dondurma ve şoklama ile ilgili kitapları kitapçılarda bulabilirsiniz.

Bilgi

Dondurulacak olan yiyecekleri, zaten donmuş olan yiyeceklerle temas ettirmeyiniz.

- Dondurulmaya uygun gıdalar şunlardır:
Unlu mamuller, balık ve deniz ürünleri, et, av eti, kümes hayvanları, sebze, meyve, otlar, kabuksuz yumurta, peynir, tereyağı ve çökelek gibi süt ürünleri, hazır yiyecekler ve çorbalar, güveçler, pişmiş et ve balık gibi yemek artıkları, patates yemekleri, sufler ve tatlılar.
- Dondurulmaya uygun olmayan gıdalar:
Normalde çiğ olarak tüketilen marul ve turp gibi sebze çeşitleri, kabuklu yumurta, üzüm, bütün elma, armut ve şeftali, katı pişirilmiş yumurta, yoğurt, kesilmiş süt, ekşi krema, taze krema ve mayonez.

Dondurulmuş gıda paketlenmesi

Tadlarını kaybetmesin ve kurumasin diye, yiyecekleri hava almayacak şekilde paketleniniz.

1. Yiyecekleri ambalajına yerleştiriniz.
2. Bastırarak havasını alınız.
3. Ambalajı sıkıca kapatınız.
4. Ambalajın üzerine içeriğini ve dondurucuya yerleştirme tarihini yazınız.

Ambalaj olarak uygun olanlar:

Plastik folyo, polietilen tüp film, alüminyum folyo, dondurucu kutuları.
Bu ürünleri yetkili satıcılarda bulabilirsiniz.

Ambalaj için uygun olmayanlar:

Ambalaj kağıdı, parşömen kağıdı, selofan, çöp torbaları ve kullanılmış alışveriş torbaları.

Sızdırmazlığı sağlamak için uygun olanlar:

Lastik bantlar, plastik klipler, ip, soğuğa karşı dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri.

Polietilen torba ve tüp filmler bir folyo kaynak cihazı ile kaynatılabilir.

Dondurulmuş gıdanın saklama ömrü

Saklama ömrü yiyeceğin türüne bağlıdır.

-18 °C'lik bir sıcaklıkta:

- Balık, sucuk, hazır yemekler, unlu mamuller:
6 ay'a kadar
- Peynir, kümes hayvanları, et:
8 ay'a kadar
- Sebze, meyve:
12 aya kadar.

Dondurulmuş gıdanın çözülmesi

Türüne ve kullanım amacına göre aşağıdaki seçeneklerden birini seçebilirsiniz:

- oda sıcaklığında
- buzdolabında
- sıcak hava fanlı/fansız elektrikli fırında
- mikrodalga cihazında.

⚠ Dikkat

Dondurulmuş ve çözölmüş gıdaları tekrar dondurmayınız. Ancak hazır yemeğe dönüştüröldükten sonra (pişirilmiş veya kızartılmış) yeniden dondurulabilir. Dondurulmuş gıdanın azami saklama süresini artık sonuna kadar kullanmayınız.

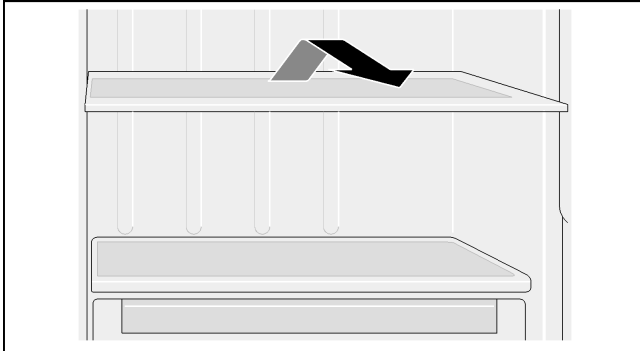
Donanım

Cam raflar

Cam raflar çıkarılabilir ve farklı yüksekliklere takılabilir.

Çıkarılması

Cam rafın arkasını kaldırınız ve rafı dışarı çıkarınız.



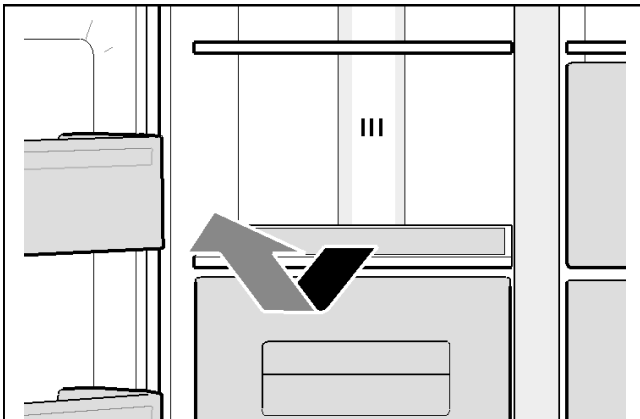
Yerleştirilmesi

Cam rafı aşağıdaki yuvasına oturana kadar kılavuz raylarda arkaya doğru itiniz.

Çekmeceler üzerindeki cam raflar

Cam raflar dışarı çıkarılamaz.

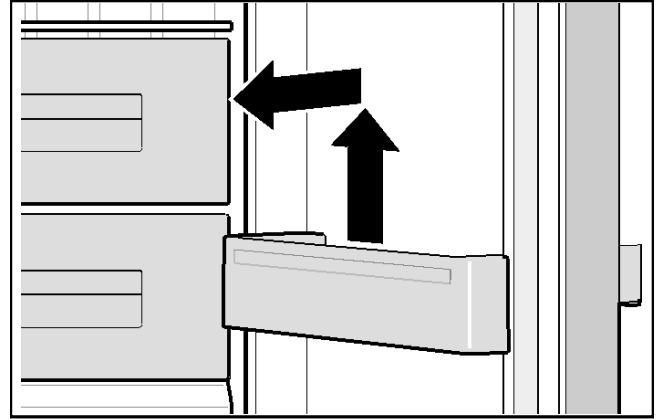
Cam rafı dışarı çekiniz ve yukarı kaldırarak çıkarınız.



Kapı rafları

Kapı rafları dışarı çıkarılamaz.

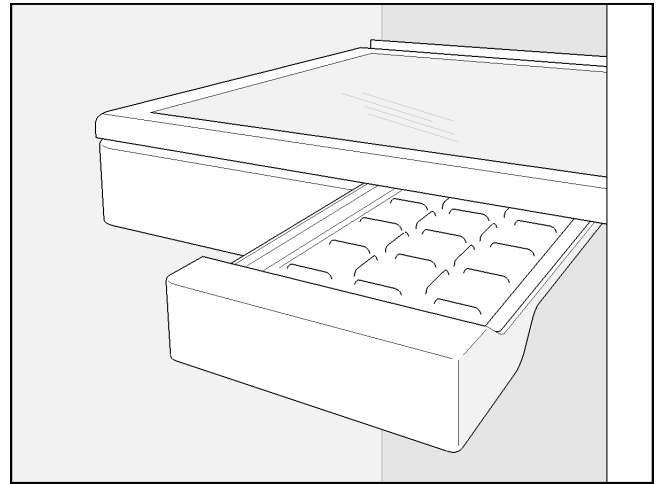
Kapı raflarını yukarı çekerek çıkarınız.



Buz kapları

Buz kapları buz küplerini üretmek ve taşımak için kullanılır.

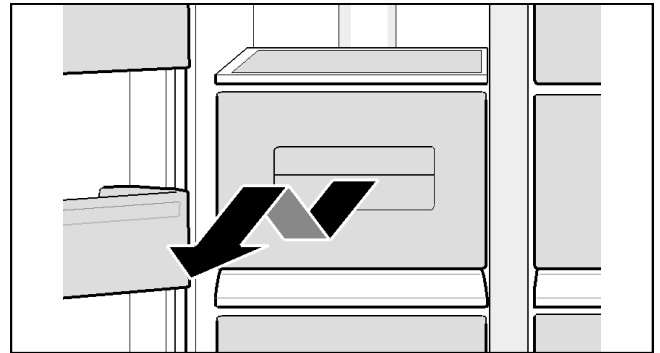
Buz kabını dışarı çekiniz.



Çekmeceler

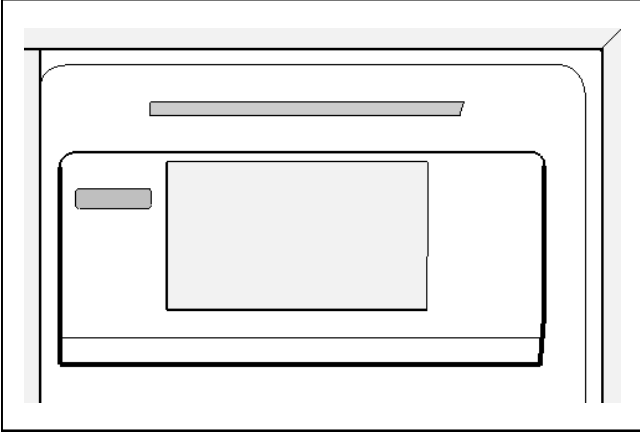
Çekmeceler dışarı çıkarılamaz.

Çekmeceleri dayanak noktasına kadar dışarı çekiniz, önden kaldırınız ve tamamen dışarı çekerek çıkarınız.

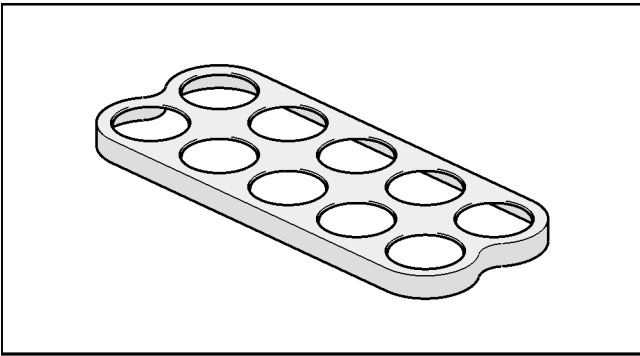


Raf

İçeceklerin saklanması için.



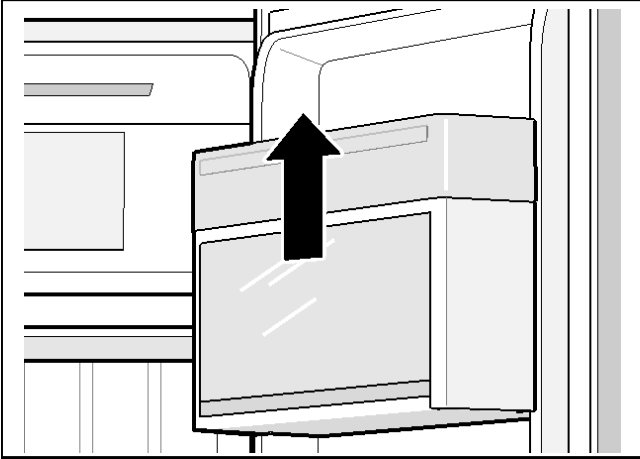
Yumurtalık



Kapaklı kapı rafı

Bu raf dışarı çıkarılabilir.

Rafı yukarı çekerek çıkarınız.



Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması

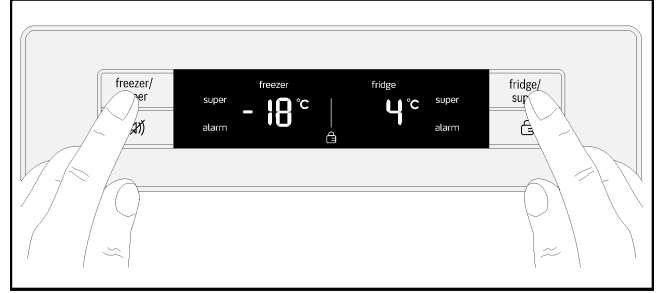
Cihazın kapatılması

Fişi çıkarınız ve sigortayı kapatınız.

Buzdolabı ve aydınlatma kapanır.

Cihazın fişi çekilmeden kapatılması gerekiyorsa (örneğin tatil sırasında):

"freezer/super" ve "fridge/super" tuşlarına 5 saniye basınız. Cihaz kapatıldığında sıcaklık göstergesinde "- ." görünür. Gösterge alanının gerisi kapanır.



Cihazın açılması:

"freezer/super" ve "fridge/super" tuşlarına 5 saniye basınız.

Cihazın beklemeye alınması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa:

1. Tüm yiyecekleri cihazın içerisinden çıkarınız.
2. Cihazı kapatınız.
3. Cihazı temizleyiniz.
4. Cihaz kapılarını açık bırakınız.

Buz çözme

Soğutma bölmesi

Cihaz çalışırken soğutma bölmesinin arka duvarında yoğuşma suyu damlacıkları veya buz oluşur. Arka duvarın buzu otomatik olarak çözüldüğünden, bu buzları veya damlaları temizlemeye gerek yoktur.

Dondurucu

Tam otomatik NoFrost sistemi sayesinde dondurucu buzsuz kalır. Artık buz çözme gerekli değildir.

Cihazın temizlenmesi

⚠ Dikkat

- Kum, klorür ya da asit içeren temizlik maddeleri ve solventler kullanmayınız.
- Aşındırıcı veya çizen süngerler kullanmayınız. Metal yüzeylerde korozyon meydana gelebilir.
- Rafları ve kapları asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Parçalar deformasyona uğrayabilir!

Aşağıdaki gibi hareket ediniz:

1. Temizliğe başlamadan önce cihazı kapatınız.
2. Fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız.
3. Gıdaları çıkarınız ve serin bir yerde saklayınız. Yiyeceklerin üzerine buz aküleri (eğer mevcutsa) yerleştiriniz.
4. Buz tabakası çözülene kadar bekleyiniz.
5. Cihazı yumuşak bir bez, ılık su ve pH değeri nötr olan biraz bulaşık deterjanı ile temizleyiniz. Deterjanlı su evaporasyon haznesi boşaltma deliğine veya aydınlatmaya girmemelidir.
6. Kapı contasını duru su ile siliniz ve sonra iyice kurulayınız.
7. Temizlik sona erdikten sonra cihazı çalıştırınız.
8. Gıdaları tekrar cihaza yerleştiriniz.

Donanım

Temizlik için, cihazın değişken tüm parçaları yerinden sökülebilir (bakınız Donanım bölümü).

Kokular

Garip kokular duyarsanız:

1. Fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız.
2. Tüm yiyecekleri cihazın içerisinden çıkarınız.
3. İç bölümü temizleyiniz (bakınız Bölüm cihaz temizleme).
4. Tüm ambalajları temizleyiniz.
5. Koku oluşumunu engellemek için çok koku yapan gıdaları hava geçirmez biçimde paketleyiniz.
6. Cihazı yeniden çalıştırınız.
7. Gıdaları yerleştiriniz.
8. 24 saat sonra koku oluşumu olup olmadığını yeniden kontrol ediniz.

Aydınlatma (LED)

Cihazınız, bakım gerektirmeyen bir LED aydınlatma ile donatılmıştır.

Bu aydınlatma üzerinde yapılacak olan onarım işleri, yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili uzman personel tarafından yürütülebilir.

Enerji tasarrufu

- Cihazı kuru, havalandırılabilen bir odaya yerleştiriniz. Cihaz, doğrudan güneşe maruz bırakılmamalıdır veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmemelidir (örneğin ısıtıcılar, fırın).
Gerekliyse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyecek ve içeceklerin önce soğumasını bekleyiniz ve sonra cihaza yerleştiriniz.
- Dondurulmuş gıdaların buzunu çözmek için bunları soğutma bölmesine yerleştiriniz ve gıdaları soğutmak için bunların soğukluğundan faydalanınız.
- Cihazı, olabildiğince kısa süreler için açınız.
- Bir elektrik kesintisi veya arıza durumunda gıdaların hızla ısınmasını engellemek için soğutma akülerini doğrudan gıdaların üzerine yerleştiriniz.
- Dondurucu kapısının her zaman kapalı olduğuna dikkat ediniz.
- Donanım parçalarının düzeni, cihazın enerji tüketimini etkilemez.
- Havalandırma delikleri, elektrik tüketiminin artmasını önlemek için, arada bir elektrikli süpürge veya fırça ile temizlenmelidir.

Çalışma sesleri

Tamamen normal sesler

Uğultu

Motor çalışması (örneğin soğutma üniteleri, fan).

Köpürme, pırpır veya guruldama sesleri

Borulardan soğutma maddesi akıyor.

Tıklama sesi

Motor, şalter veya manyetik valfler açılıp kapanıyor.

Seslerin önlenmesi

Cihaz düz durmuyor

Cihazı bir su terazisi yardımıyla düz hale getiriniz. Bunun için cihazın vidalı ayaklarını kullanınız veya altına bir şey koyunuz.

Cihaz "dayanıyor"

Cihazı, dayandığı mobilyalardan veya cihazlardan iterek ayırınız.

Kaplar veya raflar sallanıyor veya sıkışmış

Lütfen çıkarılabilir parçaları kontrol ediniz ve onları yeniden yerleştiriniz.

Kaplar temas ediyor

Lütfen kapları birbirinden hafifçe ayırınız.

Küçük arızaları kendi kendinize giderme

Müşteri hizmetlerini aramadan önce:

Arızayı, aşağıdaki bilgilere istinaden kendiniz giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz.

Müşteri hizmetleri danışma bedelini kendiniz ödemek zorundasınız – cihaz garanti kapsamında olsa bile!

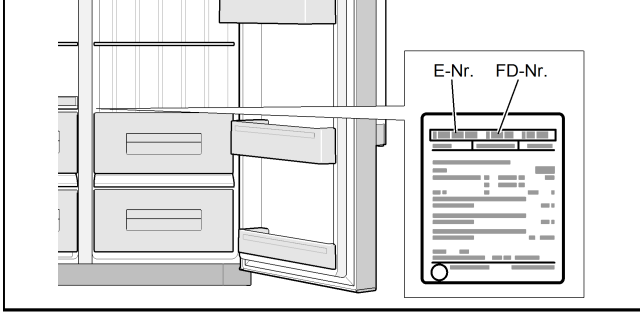
Cihaz

Arıza	Olası neden	Çözüm
Cihaz soğutmuyor.	Elektrik kesintisi.	Elektrik olup olmadığını kontrol ediniz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Sigorta kapalı.	Sigortayı kontrol ediniz.
Gösterge çalışmıyor.	Fiş tam oturmamış.	Fişin tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
Soğutucu git gide daha sık ve daha uzun süre açılıyor.	Cihazın çok fazla açılması.	Cihazı gereksiz yere açmayınız.
	Havalandırma deliklerinin üzeri kapalıdır.	Engelleri kaldırınız.
	Büyük miktarlardaki yiyeceğin yerleştirilmesi.	Süper soğutma veya süper dondurmaya açınız.
Soğutma bölmesi veya dondurucu çok soğuk.	Sıcaklık çok soğuk ayarlanmış.	Sıcaklığı daha sıcak bir dereceye ayarlayınız.
Aydınlatma (LED) çalışmıyor.	LED aydınlatma arızalı.	Bakınız bölüm aydınlatma (LED).
	Işık şalteri sıkışmış.	Işık şalterinin hareket edip etmediğini kontrol ediniz.
	Cihaz çok uzun süre açık kaldı.	Cihazın kapısı kapatılıp açıldıktan sonra, aydınlatma tekrar çalışır.
	Aydınlatma yaklaşık olarak 10 dakika sonra kapanır.	
Garip kokular duyuluyor.	Güçlü koku yayan gıdaları hava geçirmez biçimde paketlenmedi.	Cihazı temizleyiniz. Güçlü koku yayan gıdaları hava geçirmez biçimde paketleyiniz (bakınız Kokular bölümü).
Uyarı sinyali duyuluyor veya sıcaklık göstergesi yanıp sönüyor.	Cihaz kapağı açıldı.	Alarm fonksiyonları bölümüne bakınız.
	Çok fazla yiyecek yerleştirilmiş.	
Soğutma bölmesi veya dondurucu çok sıcak! Gıda maddeleri için tehlike.		

Müşteri hizmetleri

Size en yakın müşteri hizmetlerini telefon rehberinden veya müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz. Lütfen müşteri hizmetlerine cihazın ürün numarasını (E-No.) ve üretim numarasını (FD-No.) veriniz.

Bu bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz.



Lütfen ürün ve üretim numaralarını belirterek, servisin gereksiz yere gelmesini önlemeye yardımcı olunuz. Buna bağlı olarak masraflardan tasarruf etmiş olacaksınız.

Arızalarda onarım siparişi ve danışmanlık

Tüm ülkelere ait iletişim bilgilerini, ekteki müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz.

TR 444 6333

Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir.

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Garanti Şartları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme,
 - Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
 tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine Uygundur

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001000139 (9605)

es, pt, el, tr